



PASAIA  
PORT

2016

TXOSTENA MEMORIA REPORT



[www.pasaiaport.eus](http://www.pasaiaport.eus)







**Pasaiako Portuko Agintaritza**  
**Autoridad Portuaria de Pasaia**

**Portugunea, z/g.**  
**Recinto Portuario, s/n**

**20110 PASAIA**

**Tel.: 943 351 844**

**Faxa.: 943 352 580 / 943 351 232**

**E-maila: [app@pasaiaport.eus](mailto:app@pasaiaport.eus)**

**[www.pasaiaport.eus](http://www.pasaiaport.eus)**

SARRERA  
INTRODUCCIÓN  
INTRODUCTION

Lehendakariaren iruzkina	10
<b>Comentario del Presidente</b>	
Commentary of the President	
Pasaiaiko Portuko Agintaritzza	12
<b>Autoridad Portuaria de Pasaia</b>	
Composición del Consejo de Administración	
Portuko Zuzendariaren iruzkina	14
<b>Comentario del Director del Puerto</b>	
Commentary of the Director of the Port	
1.2. Balance de situación a 31/12/2016 (Provisional)	18
1.3. Cuenta de Perdidas y Ganancias a 31/12/2016 (Provisional)	20
1.4. Estado de flujos de efectivo a 31 de diciembre de 2016 (Provisional)	22
1.4. Estado de cambios en el patrimonio neto correspondiente al ejercicio terminado el 31-12-2016	24
1.5. Resultado de Explotación, Inmovilizado Neto, Tráfico Portuario, Plantilla Media. En miles de euros constantes	25
1.6. Resultado de Explotación, Inmovilizado Neto, Rentabilidad. En miles de euros	25
1.7. Resultado de Explotación, Inmovilizado Neto, Rentabilidad. Variaciones (%)	26
1.8. Serie histórica consolidada de ratios de gestión (%)	26
1.9. Serie histórica consolidada de ratios de gestión (%)	26
G.1. Itsasontzien batez besteko egonaldia (ordutan)	28
Horas de estancia media de los barcos	
Ship's stay average (hours)	
G.2. Langileen batez besteko kopuruak	28
Plantilla media	
Staff average	

PORTUAREN EZAUGARRI TEKNIKOAK

2 CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS DEL PUERTO  
TECHNICAL CHARACTERISTICS OF THE PORT

2.1. Condiciones generales	30
General conditions	
2.1.1. Situación	32
Location	
2.1.2. Régimen de vientos	32
Wind conditions	
2.1.3. Régimen de temporales en aguas profundas o temporales teóricos	32
Storm conditions in deep water or theoretical storm characteristics	
2.1.4. Mareas	32
Tides	
2.1.5. Entrada	32
Harbour entrance	
2.1.5.1. Canal de entrada	32
Entrance channel	
2.1.5.2. Boca de entrada	32
Entrance mouth	
2.1.5.3. Utilización de remolcadores	33
Tugboats of utilization for entering and leaving	
2.1.5.4. Mayor buque entrado en el último año	34
Biggest ship called during the last year	
2.1.6. Superficies de flotación	34
Water areas	
2.1.6.1. Zona 1	34
Zone 1	
2.1.6.1. Zona 2	34
Zone 2	
2.2. Instalaciones al servicio del comercio marítimo	35
Commercial and shipping facilities	
2.2.1. Muelles y atraques	35
Quays and berths	
2.2.1.1. Clasificación por dársenas	35
Classifications by basin	
2.2.1.2. Clasificación por empleos y calados	37
Classification by uses and draught	
2.2.2. Superficie terrestre y áreas de depósito (m <sup>2</sup> )	38
Land area and storage area facilities	
2.2.3. Almacenes frigoríficos y fábricas de hielo	38
Cold storage and ice factories	
2.2.4. Estaciones marítimas	39
Passenger Terminals	
2.2.5. Instalaciones pesqueras	39
Fishing installations	
2.2.6. Edificaciones e instalaciones de uso público	39
Building and installations for public facilities	
2.2.7. Diques de abrigo	39
Breakwater	
2.2.8. Plano esquemático de faros y balizamientos	40
Schematic map of lighthouses and beacons	

2.2.9. Relación de faros y balizas	42
Lighthouses and beacons list	
2.2.9.1. Semáforo de entrada	42
Entrance semaphore	
2.2.9.2. Señales Marítimas dependientes o gestionadas por la Autoridad Portuaria en la provincia	43
Maritime signs dependent or managed by the Port Authority in the province	
2.3. Servicios indirectos (Técnicos-Náuticos)	43
Supplementary services (technical-nautical)	
2.3.1. Remolque de buques	43
Tugboats services	
2.3.2. Amarre y desamarre de buques	43
Mooring and unmooring services	
2.3.3. Practicaje de buques	43
Pilotage services	
2.4. Instalaciones para buques	44
Ship facilities	
2.4.1. Diques	44
Docks	
2.4.1.1. Diques secos	44
Dry docks	
2.4.1.2. Diques flotantes	44
Floating docks	
2.4.2. Varaderos	44
Slipways	
2.4.3. Astilleros	44
Shipyards	
2.4.4. Servicio de suministro a buques	45
Ship supply facilities	
2.5. Medios mecánicos de tierra	46
Dockside cargo handling equipment	
2.5.1. Grúas	46
Cranes	
2.5.1.1. Grúas de muelle	46
Dockside cranes	
2.5.1.2. Grúas automóbiles	46
Mobile cranes	
2.5.1.3. Número de grúas. Resumen	47
Number of cranes Summary	
2.5.2. Instalaciones especiales de carga y descarga	47
Special loading and unloading facilities	
2.5.3. Material móvil ferroviario	47
Railway rolling stock	
2.5.4. Material auxiliar de carga, descarga y transporte	48
Auxiliary cargo handling and transport equipment	
2.5.5. Otro material auxiliar	51
Other auxiliary equipment	
2.6. Material flotante	52
Floating equipment	
2.6.1. Dragas	52
Dredgers	
2.6.2. Remolcadores	52
Tugboats	
2.6.3. Gánguiles, gabarras y barcasas	52
Hoppers, lighters and barges	
2.6.4. Grúas flotantes	52
Floating cranes	
2.6.5. Otros medios flotantes auxiliares del servicio	52
Other auxiliary equipment	
2.7. Accesos terrestres y comunicaciones	53
Communications	
2.7.1. Accesos terrestres y comunicaciones interiores	53
Road access and inner communications	
2.7.1.1. Carreteras	53
Roads	
2.7.1.2. Ferrocarriles	53
Railways	
2.7.2. Plano de comunicaciones internas	54
Inner communications map	
2.7.3. Plano de accesos terrestres	54
Land approaches map	
2.8. Breve descripción de instalaciones para tráficos específicos	56
Brief description of special harbour installations traffic	
<b>3. PARTIKULARREI BAIMENDUTAKO LANAK EDO JARDUERAK</b>	
<b>OBRAS Y ACTIVIDADES AUTORIZADAS A PARTICULARES</b>	
<b>WORKS AND ACTIVITIES AUTHORIZED TO PRIVATE ORGANIZATIONS</b>	
3.1. Autorizadas antes de empezar el año 2016 y que están vigentes	60
Authorized before 2016 and still in operative	
3.2. Autorizadas en el año 2016	61
Authorized in 2016	



4 TRAFIKO ESTADISTIKAK  
ESTADÍSTICAS DE TRÁFICO  
TRAFFIC STATISTICS

<b>4.1. Tráfico de pasaje</b>	64
Passenger traffic	
<b>4.1.1. Pasajeros</b>	64
Passengers	
<b>4.1.1.1. Pasajeros (número)</b>	64
Passengers (number)	
<b>4.1.1.2. Pasajeros de línea regular, número. Puertos de origen y destino</b>	64
Passengers of regular shipping lines, number. Ports of origin and destination	
<b>4.1.2. Vehículos en régimen de pasaje. Número de unidades</b>	65
Vehicles with passengers. Number of vehicles	
<b>4.2. Buques</b>	66
Vessels	
<b>4.2.1. Buques mercantes</b>	66
Merchant ships	
<b>4.2.1.1. Distribución por tonelaje</b>	66
Distribution by tonnage	
<b>4.2.1.2. Distribución por bandera</b>	66
Distribution by flag	
<b>4.2.1.3. Distribución por tipos de buques</b>	67
Distribution by types of vessels	
<b>4.2.2. Buques de guerra</b>	67
Warships	
<b>4.2.3. Embarcaciones de pesca fresca</b>	67
Fishing fresh ships	
<b>4.2.4. Embarcaciones de recreo</b>	67
Pleasure boats	
<b>4.2.5. Buques entrados para desguace</b>	68
Ships entered for breaking up	
<b>4.2.6. Otras embarcaciones</b>	68
Other ships	
<b>4.3. Mercancías, toneladas</b>	68
Goods, tons	
<b>4.3.1. Movidas por muelles y atraques del servicio</b>	68
Handled at port authority quays and berths	
<b>4.3.2. Movidas por muelles y atraques de particulares</b>	73
Handled at private quays and berths	
<b>4.3.3. Embarcadas y desembarcadas en el año</b>	74
Loaded and unloaded during the year	
<b>4.3.4. Total mercancías por países de origen y destino</b>	79
Total goods by nationality of ports of origin and destination	
<b>4.3.5. Mercancías transbordadas</b>	80
Transhipped goods	
<b>4.3.6. Tráfico roll-on/roll-off</b>	80
Roll-on/roll-off traffic	
<b>4.3.6.1. Resumen del tráfico roll-on/roll-off</b>	80
Resumen del tráfico roll-on/roll-off	
<b>4.3.6.2. Unidades de transporte intermodal (UTI) roll-on/roll-off</b>	80
Units of intermodal transport roll-on/roll-off	
<b>4.3.6.3. Unidades de vehículos en régimen de mercancía</b>	81
Units of vehicles considered like good	
<b>4.3.7. Clasificación de mercancías</b>	82
Classification of good	
<b>4.3.7.1. Clasificación según su naturaleza</b>	82
Classification by nature	
<b>4.3.7.2.A. Clasificación según su naturaleza y presentación</b>	85
Classification by nature and packaging	
<b>4.3.7.2.B. Clasificación según su naturaleza y presentación (continuación)</b>	88
Classification by nature and packaging (continuation)	
<b>4.3.7.3. Clasificación de mercancía en tránsito según su naturaleza</b>	91
Classification of goods in transit by nature	
<b>4.3.7.4.A. Clasificación según su naturaleza y presentación</b>	94
Classification by nature and packaging	
<b>4.3.7.4.B. Clasificación de mercancías en tránsito según su naturaleza (continuación)</b>	98
Classification of goods in transit by nature (continuation)	
<b>4.4. Tráfico interior, toneladas</b>	101
Local traffic, tons	
<b>4.5. Avituallamientos</b>	101
Supplies	
<b>4.6. Pesca capturada</b>	101
Fish captures	
<b>4.7. Tráfico de contenedores</b>	101
Container traffic	
<b>4.7.1. Contenedores de 20 pies</b>	101
20 feet containers	
<b>4.7.2. Contenedores mayores de 20 pies</b>	102
Containers over 20 feet	
<b>4.7.3. Total contenedores de 20 pies o mayores</b>	102
Total containers equal and over 20 feet	
<b>4.7.4. Contenedores de 20 pies o mayores en tránsito</b>	103
Containers equal and over 20 feet in transit	

4.7.5. Total contenedores equivalentes a 20 pies (teus) Total equivalent 20 feet containers (teus)	103
4.7.6. Contenedores equivalentes a 20 pies (teus) en tránsito Equivalent 20 feet containers (teus) in transit	104
4.7.7. Mercancías transportadas en contenedores clasificadas según su naturaleza, toneladas Containerised goods classified by nature, tons	104
<b>4.8. Resumen general del tráfico marítimo</b> General summary of maritime traffic	<b>108</b>
4.8.1. Cuadro general número 1 General chart number 1	108
4.8.2. Cuadro general número 2 (incluido tráfico interior, avituallamiento y pesca fresca) General chart number 2 (local traffic, supplies and fresh fish, include)	108
4.8.3. Cuadro general número 3 General chart number 3	109
<b>4.9. Tráfico terrestre</b> Hinterland traffic	<b>110</b>
4.9.1. Tráfico ferroviario Railway traffic	110
4.9.2. Tráfico T.I.R. y terrestre general T.I.R. Traffic	110
4.10. Gráficos Diagrams	111
<b>5. PORTUAREN ERABILERA UTILIZACIÓN DEL PUERTO PORT UTILIZATION</b>	
5.1. Utilización de muelles Quays utilization	114
5.2. Dársenas Basins	115
5.3. Amarres de punta Pointed mooring	115
5.4. Atraques Berths	115
5.5. Ocupación de superficies Area utilization	115
5.6. Medios mecánicos de tierra Mechanical shore equipment	116
5.6.1. Grúas Craners	116
5.6.2. Instalaciones especiales Special installations	116
5.7. Carretillas Wheelbarrow	116
5.8. Cintas transportadoras Conveyor belt	116
5.9. Palas cargadoras Dockers shovels	117
5.10. Tracción y maniobra Drive and maneuver	117
5.11. Vagones Wagons	117
5.12. Camiones Trucks	117
5.13. Básculas Weighbridges	117
5.14. Grúas flotantes Floating cranes	117
5.15. Remolcadores Tugboats	117
5.16. Varaderos Slipways	117
5.17. Descripción de terminales y muelles operativos Description of terminals and operative quays	117
<b>6. LANAK OBRAS WORKS</b>	
6.1. Obras y otras inversiones en ejecución o terminadas en el año 2016 Works and other investments in progress or completed in 2016	120
<b>7. ITSAS LINEA ERREGULARRAK LÍNEAS MARÍTIMAS REGULARES REGULAR SHIPPING LINES</b>	
7.1. Líneas regulares marítimas Regular shipping lines	124
<b>8. ENPRESA ZAMAKETARI ETA KONTSIGNATARIOAK EMPRESAS ESTIBADORAS Y CONSIGNATARIAS AGENTS AND STEVEDORING COMPANIES</b>	
8.1. Empresas estibadoras y consignatarias Agents and stevedoring companies	128

2016



**sarrera**  
**introducción**  
**introduction**





## 1. Presidentearen Idatzia 2016 ko Memoriarako

2016. urteko ekintza nabarmenena izan da 2015-2025 Plan Estrategikoa abiarazi dela, prozesu parte-hartzaile zabal bat egin ondoren. Planaren gidalerro nagusia da portuko jarduera finkatzea badiaren barrualdean, eta herri-ingurunearekin bateragarria izatea.

Portuko zerbitzu-eremua antolatzeko plan bereziaren berrikuspen-agiria osatu zen 2015ean, eta funtsezko tresna da, gaur egun, adierazitako helburu horiek lortzeko. Berrikuspen-agiri horren tramite batzuk egin dira 2016an, erakundeen arteko adostasunak biltzeko, eta informazio publikoaren fasean egin diren eskaerak erabakitzeko.

Portua eta portuaren inguruko herriguneak eraldatzeko osagai edo elementu funtsezkoak da hirigintza-tresna hori. Administrazio publikoek aurrekontu-sail handiak gorde dituzte portua eta herria integrazteko aurreikusi diren lanak egiteko, eta Plana behin betiko onartzen denean aktibatuko dira.

2015-2025 Plan Estrategikoaren ildo estrategikoen eta Plan Bereziaren irizpideek eta helburuek erakusten duten bideari lotuta, Portuko Agintaritzak lonja berri bat egiten ari da arrantzarako instalazio zaharretan, eta Iberdrola Generación enpresaren zentral termikoa zegoen lurretan terminal balioanitz bat egiteko kaiak eta zabalguneak prestatzen ari da.

Trafikoari begiratuta, trantsizioko urtea izan da 2016a. Nabarmenak izan dira siderurgiaren sektorearen berregituratze-prozesuaren ondorioak, nabarmen jaitsi baita txatarraren trafikoa; gainera, trafiko berriak erakartzeko lanek ez dute emaitza nabarmenik izan, epe ertainean lortzen baitira, normalean, emaitza horiek.

Agerikoa da, bestalde, Pasaia bereizgarri dituen trafikoetan ageri duen sendotasuna; izan ere, % 12 eta % 6 igo dira, hurrenez hurren, siderurgiako eta automobilgintzako trafikoa. Horrez gainera, arrantza % 18 baino gehiago igo da, eta agerian utzi du sektoreak erakusten duen bizitasuna. Oinarri sendo horietatik abiatuta, dibertsifikazio-estrategia bat darama Pasaia portuak, eta etengabe ari da hobetzen eta egokitzen bere bezero nagusiei ematen dien zerbitzua.

Eraldaketa hori guztia egitean, bereziki zaintzen ari gara portuko lanek ingurumenaren duten eragina. Ageriko emaitzak lortu dira dagoeneko ingurumenaren zaintzan, nabarmen jaitsi baita intzidentzien kopurua. Gainera, lan horri jarraipena eman nahi diogunez, ibilgailu elektrikoen flota bat eskuratzea eta euri-uren saneamendurako sistema berritzaile bat ezartzea erabaki da. Ingurumena zaintzeko ildo horretan, automobilen terminalean itsasontziei hornidura elektrikoa emateko prestaketa-lanak egiten ari gara, eta argi berriak jartzea erabaki da, energia-eraginkortasuna handitzeko.

Ricardo Peña Quintela

PASAIKO PORTU AGINTARITZAKO PRESIDENTEA

## 1. Escrito del Presidente para la Memoria 2016

El ejercicio 2016 ha estado marcado por la puesta en marcha del Plan Estratégico 2015-2025, fruto de un amplio proceso participativo, cuya línea rectora es la consolidación de la actividad portuaria en el interior de la bahía haciéndola compatible con el entorno urbano.

La revisión del Plan Especial de ordenación de la zona de servicio del puerto, formulada ya en 2015, es un elemento esencial en la consecución de estos objetivos. Durante el año 2016 se ha avanzado en su tramitación primando la búsqueda del consenso entre las diferentes instituciones así como la resolución de las demandas planteadas en la fase de información pública.

Este instrumento urbanístico se ha convertido en el elemento central de la transformación del puerto y de los núcleos urbanos de su entorno. Para la ejecución de las actuaciones de integración puerto-ciudad previstas en el mismo las diferentes Administraciones han previsto importantes partidas económicas, que se activarán una vez se produzca la aprobación definitiva del Plan.

En coherencia con las líneas estratégicas del Plan Estratégico 2015-2025 y con los criterios y objetivos del Plan Especial la Autoridad Portuaria está sustituyendo las antiguas instalaciones dedicadas a la pesca por una nueva lonja y está acondicionando los muelles y explanadas necesarios para poner en servicio una terminal polivalente en los espacios anteriormente ocupados por la Central Térmica de Iberdrola Generación, S.A.

En materia de tráfico 2016 ha sido un ejercicio de transición, en el que se han sentido los efectos de los últimos movimientos de la reestructuración del sector siderúrgico, con una importante reducción del tráfico de chatarra, sin que todavía se hayan materializado los esfuerzos que se están realizando para captar tráfico nuevo, labor que suele dar sus frutos a medio plazo.

La fortaleza de Pasaia en los tráfico en los que el puerto está especializado, siderúrgico y automoción, se demuestra en los incrementos alcanzados, del 12% y el 6%, respectivamente. La pesca también se ha incrementado en más del 18%, demostrando el dinamismo de este sector. Sobre estas sólidas bases el puerto de Pasaia desarrolla una estrategia de diversificación sin dejar de mejorar y adaptar continuamente el servicio que presta a sus clientes principales.

Toda esta transformación se está realizando con especial atención al efecto ambiental de las operaciones portuarias. En esta materia se han alcanzado ya resultados significativos, con una importante reducción del número de incidencias. Nuestra ambición es continuar avanzando en esta materia, para lo que se han adoptado medidas como la adquisición de una flota de vehículos eléctricos y la implantación de un innovador sistema de saneamiento de aguas pluviales. En esta misma línea, se trabaja en la implantación del suministro eléctrico a buques en la terminal de automóviles y está prevista la instalación de nuevas luminarias para mejorar la eficiencia energética.

Ricardo Peña Quintela

Presidente de la Autoridad Portuaria de Pasaia



## 1. Letter from the Chairman: 2016 Annual Report

The 2016 financial year was notable for the implementation of the 2015-2025 Strategic Plan, the fruit of a widely participative process, the aim of which is to consolidate port activity inside the bay by making it compatible with the urban surroundings.

The review of the Special Plan for managing the service zone of the port, formulated in 2015, is an essential element in achieving those aims. Progress has been made on dealing with this in 2016, the search for consensus among the different institutions, as well as meeting the demands made in the public information stage, being the priority.

This urban planning tool has become a central element in transforming the port and the urban nuclei of its surroundings. To carry out the planned work on port-city integration, the various Administrations have provided large economic amounts that will be released as soon as the Plan is finally approved.

In accordance with the strategic lines of the 2015-2025 Strategic Plan and the criteria and aims of the Port Authority's Special Plan, the old installations dedicated to fishing are being replaced by a new fish market and the quays and esplanades, necessary for providing a multi-purpose terminal in the spaces previously occupied by the Power Plant of Iberdrola Generación, S.A., are being reconditioned.

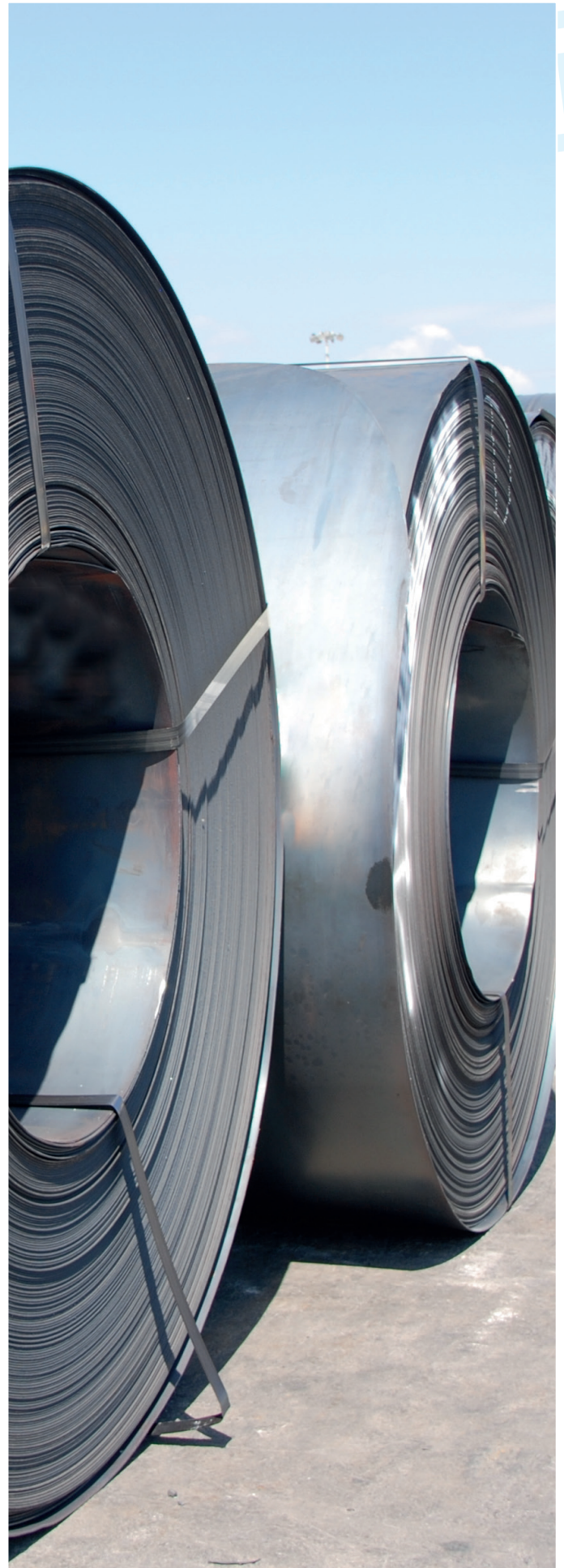
In terms of traffic, 2016 represents a year of transition, where the effects of the latest movements in the restructuring of the iron and steel industry have been felt. There has been a considerable decline in scrap traffic and the efforts made to capture new traffic have not yet borne fruit, something that usually happens in the medium term.

The strength of Pasaia in the traffic it specializes in – iron and steel and the automotive industry- is reflected in the increases, of 12% and 6% respectively. Fishing also increased, by more than 18%, clearly demonstrating the dynamism of this sector. On this solid basis, the port of Pasaia is developing a diversification strategy, without forgetting to continuously improve and adapt the service it provides to its main customers.

All this transformation has been undertaken with special attention paid to the environmental effect of port operations. On this issue, we have already achieved significant results, with a considerable reduction in the number of incidents. Our ambition is to continue advancing on this issue, so measures such as the purchase of a fleet of electric vehicles and the implementation of an innovative system of rainwater drainage have been adopted. Along the same lines, we are working on the introduction of electricity supply to vessels in the automobile terminal, and the installation of new lighting for improving energy efficiency is anticipated.

**Ricardo Peña Quintela**

PRESIDENT OF THE PASAIA PORT AUTHORITY





## 1. Autoridad Portuaria de Pasaia Composición del Consejo de Administración

Portuko Agintaritzako Lehendakaria  
Presidente de la Autoridad Portuaria  
President of the Port Authority

Sr. D. Ricardo Peña Quintela

Lehendakariordea eta Pasaiaiko Itsas Kapitaina  
Vicepresidente y Capitán Marítimo de Pasaia  
Vice President and Harbour Master of Pasaia

Sr. D. Josu Gotzon Bilbao Cámara

Estatuko Administrazioaren Ordezkaría  
Representante de la Administración del Estado  
Representative of the Administration of the State

Sr. D. Enrique Álvarez Fanjul

Estatuko Administrazioaren Ordezkaría  
Representante de la Administración del Estado  
Representative of the Administration of the State

Sr. D. Jacobo Caparrós Ruipérez

Administrazioko-kontseiluko Aholkulari Juridikoa eta  
Estatuko Administrazioaren Ordezkaría  
Asesor Jurídico del Consejo de Administración y  
Representante de la Administración del Estado  
Legal Adviser to the Board of Directors and  
Representative of the Administration of the State

Sra. Dña. Macarena Olona Choclán

Pasaiaiko Alkatea  
Alcaldesa de Pasaia  
Mayor of Pasaia

Sra. D<sup>a</sup> Izaskun Gomez Cermeño

Errenteriko Udaletxeko Ordezkaría  
Representante del Ayuntamiento de Errenteria  
Representative of the Town Hall in Errenteria

Sr. D. Julen Mendoza Pérez

Gipuzkoako Ganbarako Lehendakaria  
Presidente de la Cámara de Gipuzkoa  
President of the Chamber of Gipuzkoa

Sr. D. Pedro Esnaola Latasa

Gipuzkoako Ganbera Ofizialaren ordezkaria  
Representante de Cámara de Gipuzkoa  
Representative of Camera of Gipuzkoa

Sra. Dña. M<sup>a</sup> Luisa Guibert Ucín



Gipuzkoako Ganbera Ofizialaren ordezkaria  
 Representante de Cámara de Gipuzkoa  
 Representative of Camera of Gipuzkoa

Sr. D. Endika Sánchez Aguirre

LAB Sindikatuko Ordezkaria  
 Representante de la Organización Sindical de L.A.B.  
 Representative of the Union Organization LAB

Sr. D. José Ramón Zapirain Larraza

Euskal Autonomia Erkidegoaren ordezkari gisa  
 Representante de la Comunidad Autónoma del País Vasco  
 Representative of the Basque Autonomous Community

Sra. D<sup>a</sup>. Marisol Garmendia Beloki

Euskal Autonomia Erkidegoaren ordezkari gisa  
 Representante de la Comunidad Autónoma del País Vasco  
 Representative of the Basque Autonomous Community

Sr. D. Antonio Aiz Salazar

Euskal Autonomia Erkidegoaren ordezkari gisa  
 Representante de la Comunidad Autónoma del País Vasco  
 Representative of the Basque Autonomous Community

Sr. D. Alejandro López Carcamo

Euskal Autonomia Erkidegoaren ordezkari gisa  
 Representante de la Comunidad Autónoma del País Vasco  
 Representative of the Basque Autonomous Community  
 Hitzarekin baina botorik gabe bertaratzten dira:

Sra. D<sup>a</sup>. Nahikari Otermin Soroa

**Asisten con voz pero sin voto:**  
 Attendees having a voice but no vote:

Portuko Agintaritzako Zuzendaria  
 Director de la Autoridad Portuaria  
 Director of the Port Authority

Sr. D. Cesar Salvador Artola

Administrazio-kontseiluko Idazkaria  
 Secretaria del Consejo de Administración  
 Secretary of Administration Council

Sra. D<sup>a</sup>. Pilar Echeverria Altuna





## 1. Portuko zuzendariaren iruzkina

Pasaia portuaren ondotik igarotzen dira N-1 errepidea eta Madril - Irun trenbidea, eta portua bera Frantziako mugatik 12 kilometro eskasera dago; beraz, lotura-eremu estrategiko bat dugu trafiko potentzial handi bati zerbitzu emateko. Kontuan izan behar da, gainera, ezinbestean igaro behar dutela portuaren "hinterland" eremutik Europako herrialdeen eta Iberiar Penintsularen arteko bidea errepidez egin behar duten salgai askok.

Trenbidezko lotura edo konexio bikainak dituen, Pasaia primerako sarbidea da Iberiar Penintsulan trenez banatzekoak diren salgaientzat, eta abiapuntu paregabea da, era berean, Ebro bialarako eta Penintsularen erdialdeko eta hegoaldeko produktuak Britainia Handira eta Europako iparraldera bidaltzeko. Gainera, lotura horiek indartu egingo dira 2019. urtetik aurrera, nazioarteko zabalera ezarriko baita ADIF-en sarean (hirugarren lerroa).

Gaur egun, portuaren bereizgarri agerikoak dira siderurgiako produktuak (1,6 milioi tona, erdibana banatuta inportazioaren eta esportazioaren artean) eta automobilak (400.000 tona, esportaziorako horietako gehien-gehienak). Txatarra izan zen, garai batean, portuaren beste trafiko-gai nabarmenetako bat, baina 2003an 2,1 milioi-tonako trafikoa zuen arren, 2016an 240.000 tonako trafikoa izan du, ziklo ekonomikoaren aldaketaren eta siderurgiaren berregituraketaren ondorioz. Nabarmenezkoa da, era berean, ongarriek, pentsuek eta zerealek 300.000 tonako trafikoa batzen dutela.

Arrantza da berariaz nabarmendu beharreko beste alor bat. Estatuko portu-sistemako lehen portuetako bat da Pasaia, 27.550 tonako trafikoa izan baitu 2016. urtean. Aurreko urtean % 18,7ko igoera izan du, eta balio handia eman behar zaio datu horri, instalazio zaharrak eraitsi eta lonja moderno bat eraikitzeke lanak egiten ziren bitartean gertatu baita. Portuko jarduerak eta hiri-integrazioa uztartu nahi izan dira lonja berria egitean.

2015-2025 Plan Estrategikoak adierazten du portuak short sea shipping izaerako linea erregularak har ditzakeela, eta aukeran dituela kruzeroen trafikoa sendotzea, meatzaritzako solteko karga solidoak esportatzea eta solteko karga likidoak inportatzea. Alor horiek guztiak landu dira 2016an, merkataritza-alderdiak indartuta eta azpiegiturak prestatuta.

Inbertsioetan egindako ahaleginari begiratuta, nabarmendu behar da, arrantzarako lonja berria eraikitzeaz gain, hainbat inbertsio egin direla terminal balioanitz bat atontzeko zentral termikoak hartzen zituen lurretan, trenbide-azpiegiturak hobetzeko (tren luzeagoak ibiltzea da horren helburua), biltegi berriak egiteko eta ingurumen-neurriak ezartzeko.

Cesar Salvador Artola  
ZUZENDARIA





## 1. Comentario del Director del Puerto

La ubicación del Puerto de Pasaia, bordeado por la carretera N-I y el ferrocarril Madrid - Irún, y situado a escasos 12 Km. de la frontera con Francia, hace de este puerto un nodo estratégico para atender un importante tráfico potencial, además del que corresponde a su "hinterland" natural, por tratarse de un punto de paso obligado de una parte importante de las mercancías que circulan por vía terrestre entre Europa y la Península Ibérica.

Por sus excelentes conexiones ferroviarias, que se verán reforzadas a partir de 2019 con la implantación del ancho internacional (tercer hilo) en la red de ADIF, Pasaia es un punto de entrada óptimo para las mercancías a distribuir en la Península Ibérica mediante el ferrocarril, así como para la salida hacia el Reino Unido y el Norte de Europa de productos de exportación del Valle del Ebro y las zonas centro y sur de la Península.

En la actualidad presenta una marcada especialización en productos siderúrgicos (1,6 millones de toneladas, con equilibrio entre la importación y la exportación) y automóviles (400.000 toneladas, principalmente exportación). La chatarra, tráfico que tradicionalmente caracterizó al puerto, ha pasado de los 2,1 millones de toneladas de 2003 a las 240.000 toneladas de 2016 como consecuencia del cambio de ciclo económico y de la reestructuración del sector siderúrgico. Son también significativos los tráficos de abonos, pienso y cereales, que suman 300.000 toneladas.

Mención especial merece la pesca. Con 27.550 toneladas en 2016 Pasaia se sitúa en las primeras posiciones entre los puertos del sistema portuario de titularidad estatal. El crecimiento del último ejercicio, un 18,7%, tiene especial valor si se tiene en cuenta que la actividad se está realizando en paralelo con la sustitución de las antiguas instalaciones por una moderna lonja que conjuga la operatividad con la integración urbana.

El Plan Estratégico 2015-2025 identifica oportunidades para el establecimiento de líneas regulares de short sea shipping, consolidación del tráfico de cruceros, exportación de gránulos sólidos procedentes de la minería e importación de gránulos líquidos. Durante 2016 se han realizado actuaciones en todas estas áreas, tanto en el plano comercial como en la dotación de infraestructuras.

Además de la construcción de la nueva lonja pesquera, el esfuerzo inversor está focalizado en la adaptación de los espacios anteriormente ocupados por una central térmica para una terminal polivalente, la mejora de las infraestructuras ferroviarias para incrementar la longitud de los trenes, la construcción de nuevos almacenes y la implantación de medidas medioambientales.

Cesar Salvador Artola  
Director





## 1. Commentary of the Port Director

The location of the Port of Pasaia, skirted by the N-I road and Madrid-Irún railway line, at little more than 12 Km. from the French border, makes this port a strategic hub for attending to significant potential traffic, besides that of its natural hinterland, as it is an obligatory transit point for a large part of the goods circulating overland between Europe and the Iberian Peninsula.

Due to its excellent rail connections, which will be strengthened further from 2019 with the introduction of the international gauge (third track) in the ADIF network, Pasaia represents an ideal point of entry into the Iberian Peninsula by rail, as well as an exit point for the export products of the Valle de Ebro and the central and south areas of the Peninsula to the United Kingdom and the North of Europe.

Currently, it presents a marked specialization in iron and steel products (1.6 million tonnes, with a balance between imports and exports) and automobiles (400,000 tonnes, mainly exports), Scrap, which traditionally characterized the port, has fallen from 2.1 million tonnes in 2003 to 240,000 in 2016 as a consequence of a change in economic cycles and the restructuring of the iron and steel industry. Also of significance is the traffic in fertilizers, animal feed and cereals, which amount to 300,000 tonnes.

Fishing deserves a special mention. With 27.550 tonnes in 2016, Pasaia is situated among the top positions of all the state owned ports. Growth over the last financial year, 18.7%, is of special importance when one takes into account that the port is, at the same time, replacing old installations with a modern fish market that integrates operations with the urban setting.

The 2015-2025 Strategic Plan identifies opportunities for the establishment of regular line short sea shipping, the consolidation of cruise liner traffic, the exportation of solid bulk from mining and the importation of liquid bulk. In 2016, action has been taken in all these areas, both on the commercial level and in providing infrastructures.

Apart from the building of the new fish market, investment efforts are focused on adapting spaces previously occupied by a power plant, the improvement of rail infrastructures to increase the length of trains, the building of new warehouses and the implementation of environmental measures.

**Cesar Salvador Artola**  
DIRECTOR









## 1.2 BALANCE DE SITUACIÓN A 31/12/2016 (CUENTAS FORMULADAS)

ACTIVO	2016	2015
<b>A) ACTIVO NO CORRIENTE</b>	<b>131.059.553,23</b>	<b>133.859.875,35</b>
<b>I. Inmovilizado intangible</b>	<b>391.621,39</b>	<b>425.610,16</b>
1. Propiedad industrial y otro inmovilizado intangible	-	-
2. Aplicaciones informáticas	338.906,84	418.338,16
3. Anticipos para inmovilizaciones intangibles	52.714,55	7.272,00
<b>II. Inmovilizado material</b>	<b>53.833.640,89</b>	<b>55.719.155,55</b>
1. Terrenos y bienes naturales	19.937.531,66	19.937.531,66
2. Construcciones	24.403.813,06	26.317.035,70
3. Equipamientos e instalaciones técnicas	472.560,25	585.387,34
4. Inmovilizado en curso y anticipos	8.654.745,71	8.392.094,38
5. Otro inmovilizado	364.990,21	487.106,47
<b>III. Inversiones inmobiliarias</b>	<b>76.392.165,94</b>	<b>77.218.535,17</b>
1. Terrenos	45.894.489,35	45.894.489,35
2. Construcciones	30.497.676,59	31.324.045,82
<b>IV. Inversiones en empresas del grupo y asociadas a largo plazo</b>	<b>-</b>	<b>-</b>
1. Instrumentos de patrimonio	-	-
2. Créditos a empresas	-	-
<b>V. Inversiones financieras a largo plazo</b>	<b>442.125,01</b>	<b>496.574,47</b>
1. Instrumentos de patrimonio	-	-
2. Créditos a terceros	442.125,01	496.574,47
3. Administraciones Públicas, subvenciones oficiales pendientes de cobro	-	-
4. Otros activos financieros	-	-
<b>VI. Activos por impuesto diferido</b>	<b>-</b>	<b>-</b>
<b>VII. Deudores comerciales no corrientes</b>	<b>-</b>	<b>-</b>
<b>B) ACTIVO CORRIENTE</b>	<b>31.106.688,16</b>	<b>26.863.803,94</b>
<b>I. Activos no corrientes mantenidos para la venta</b>	<b>-</b>	<b>-</b>
<b>II. Existencias</b>	<b>35.986,72</b>	<b>39.878,58</b>
<b>III. Deudores comerciales y otras cuentas a cobrar</b>	<b>5.767.421,87</b>	<b>8.954.666,00</b>
1. Clientes por ventas y prestaciones de servicios	1.894.196,80	2.014.829,97
2. Clientes y deudores, empresas del grupo y asociadas	-	-
3. Deudores varios	1.208.202,17	2.225.473,54
4. Administraciones Públicas, subvenciones oficiales pendientes de cobro	2.281.827,12	4.558.737,12
5. Otros créditos con las Administraciones Públicas	383.195,78	155.625,37
<b>IV. Inversiones en empresas del grupo y asociadas a corto plazo</b>	<b>-</b>	<b>-</b>
<b>V. Inversiones financieras a corto plazo</b>	<b>-</b>	<b>-</b>
1. Instrumentos de patrimonio	-	-
2. Créditos a empresas	-	-
3. Otros activos financieros	-	-
<b>VI. Periodificaciones</b>	<b>47.514,31</b>	<b>58.983,05</b>
<b>VII. Efectivo y otros activos líquidos equivalentes</b>	<b>25.255.765,26</b>	<b>17.810.276,31</b>
1. Tesorería	11.755.765,26	3.310.276,31
2. Otros activos líquidos equivalentes	13.500.000,00	14.500.000,00
<b>TOTAL ACTIVO (A+B)</b>	<b>162.166.241,39</b>	<b>160.723.679,29</b>

## 1.2 BALANCE DE SITUACIÓN A 31/12/2016 (CUENTAS FORMULADAS)

PATRIMONIO NETO Y PASIVO	2016	2015
<b>A) PATRIMONIO NETO</b>	<b>158.983.097,96</b>	<b>158.536.522,20</b>
A-1) Fondos propios	127.383.446,04	125.617.155,50
I. Patrimonio	119.832.640,99	119.832.640,99
II. Resultados acumulados	5.784.514,51	5.123.903,77
III. Resultado del ejercicio	1.766.290,54	660.610,74
A-2) Ajustes por cambios de valor	-	-
I. Activos financieros disponibles para la venta	-	-
II. Operaciones de cobertura	-	-
III. Otros	-	-
A-3) Subvenciones, donaciones y legados recibidos	31.599.651,92	32.919.366,70
<b>B) PASIVO NO CORRIENTE</b>	<b>-</b>	<b>-</b>
I. Provisiones a largo plazo	-	-
1. Obligaciones por prestaciones a largo plazo al personal	-	-
2. Provisión para responsabilidades	-	-
3. Otras provisiones	-	-
II. Deudas a largo plazo	-	-
1. Deudas con entidades de crédito	-	-
2. Proveedores de inmovilizado a largo plazo	-	-
3. Otras	-	-
III. Deudas con empresas del grupo y asociadas a largo plazo	-	-
IV. Pasivos por impuesto diferido	-	-
V. Periodificaciones a largo plazo	-	-
<b>C) PASIVO CORRIENTE</b>	<b>3.183.143,43</b>	<b>2.187.157,09</b>
II. Provisiones a corto plazo	682.048,62	726.068,84
III. Deudas a corto plazo	1.273.511,63	485.048,97
1. Deudas con entidades de crédito	-	-
2. Proveedores de inmovilizado a corto plazo	874.623,78	82.356,04
3. Otros pasivos financieros	398.887,85	402.692,93
IV. Deudas con empresas del grupo y asociadas a corto plazo	435.579,46	145.878,25
V. Acreedores comerciales y otras cuentas a pagar	792.003,72	830.161,03
1. Acreedores y otras cuentas a pagar	548.595,64	574.026,60
2. Administraciones Públicas, anticipos de subvenciones	-	-
3. Otras deudas con las Administraciones Públicas	243.408,08	256.134,43
VI. Periodificaciones	-	-
<b>TOTAL PATRIMONIO NETO Y PASIVO (A+B+C)</b>	<b>162.166.241,39</b>	<b>160.723.679,29</b>



## 1.3 CUENTA DE PERDIDAS Y GANANCIAS A 31/12/2016 (CUENTAS FORMULADAS)

	(DEBE) HABER	
	2016	2015
<b>1. Importe neto de la cifra de negocios</b>	<b>13.035.233,46</b>	<b>13.692.617,06</b>
<b>A. Tasas portuarias</b>	<b>12.146.923,96</b>	<b>12.542.830,22</b>
a) Tasa de ocupación	3.565.761,34	3.646.552,59
b) Tasas de utilización	6.442.924,97	6.849.473,85
1. Tasa del buque (T1)	1.817.730,69	2.115.121,29
2. Tasa de las embarcaciones deportivas y de recreo (T5)	23.626,97	18.582,14
3. Tasa del pasaje (T2)	1.625,82	2.574,45
4. Tasa de la mercancía (T3)	2.881.599,16	3.043.090,89
5. Tasa de la pesca fresca (T4)	1.702.036,46	1.527.023,75
6. Tasa por utilización especial de la zona de tránsito (T6)	16.305,87	143.081,33
c) Tasa de actividad	2.104.739,03	2.013.070,07
d) Tasa de ayudas a la navegación	33.498,62	33.733,71
<b>B. Otros ingresos de negocio</b>	<b>888.309,50</b>	<b>1.149.786,84</b>
a) Importes adicionales a las tasas	-	-
b) Tarifas y otros	888.309,50	1.149.786,84
<b>3. Trabajos realizados por la empresa para su activo</b>	<b>-</b>	<b>-</b>
<b>5. Otros ingresos de explotación</b>	<b>891.231,06</b>	<b>1.071.487,22</b>
a) Ingresos accesorios y otros de gestión corriente	199.267,04	361.432,26
b) Subvenciones de explotación incorporadas al resultado del ejercicio	-	34.235,24
c) Ingresos traspasados al resultado por concesiones revertidas	446.703,12	442.159,61
d) Fondo de Compensación Interportuario recibido	245.260,90	233.660,11
e) Aportación a Puertos del Estado art. 19.1.b) RDL 2/2011	-	-
<b>6. Gastos de personal</b>	<b>(5.286.858,01)</b>	<b>(5.637.527,66)</b>
a) Sueldos, salarios y asimilados	(3.874.140,01)	(4.164.423,84)
b) Indemnizaciones	(37.943,26)	(26.582,11)
c) Cargas sociales	(1.374.774,74)	(1.446.521,71)
d) Provisiones	-	-
<b>7. Otros gastos de explotación</b>	<b>(4.650.479,43)</b>	<b>(4.946.819,86)</b>
a) Servicios exteriores	(3.246.764,99)	(3.430.879,78)
1. Reparaciones y conservación	(753.631,87)	(823.766,40)
2. Servicios de profesionales independientes	(453.075,72)	(410.506,69)
3. Suministros y consumos	(531.051,79)	(551.565,28)
4. Otros servicios exteriores	(1.509.005,61)	(1.645.041,41)
b) Tributos	(520.333,51)	(502.145,76)
c) Pérdidas, deterioro y variación de provisiones por operaciones comerciales	(116.020,96)	(207.723,70)
d) Otros gastos de gestión corriente	(65.646,76)	(74.095,23)
e) Aportación a Puertos del Estado art. 19.1.b) RDL 2/2011	(501.713,21)	(493.975,39)
f) Fondo de Compensación Interportuario aportado	(200.000,00)	(238.000,00)
<b>8. Amortizaciones del inmovilizado</b>	<b>(4.136.842,49)</b>	<b>(4.132.749,43)</b>
<b>9. Imputación de subvenciones de inmovilizado no financiero y otras</b>	<b>1.067.903,16</b>	<b>883.701,86</b>
<b>10. Excesos de provisiones</b>	<b>-</b>	<b>36.813,36</b>
<b>11. Deterioro y resultado por enajenaciones del inmovilizado</b>	<b>518.097,45</b>	<b>(22.296,78)</b>
a) Deterioros y pérdidas	-	-
b) Resultados por enajenaciones y otras	518.097,45	(22.296,78)
<b>Otros resultados</b>	<b>-</b>	<b>(367.953,07)</b>
a) Ingresos excepcionales	-	-
b) Gastos excepcionales	-	(367.953,07)
<b>A.1. RESULTADO DE EXPLOTACIÓN (1+3+5+6+7+8+9+10+11)</b>	<b>1.438.285,20</b>	<b>577.272,70</b>



### 1.3 CUENTA DE PERDIDAS Y GANANCIAS A 31/12/2016 (CUENTAS FORMULADAS)

	(DEBE) HABER	
	2016	2015
<b>12. Ingresos financieros</b>	<b>372.218,29</b>	<b>141.905,27</b>
a) De participaciones en instrumentos de patrimonio	-	-
b) De valores negociables y otros instrumentos financieros	372.218,29	141.905,27
c) Incorporación al activo de gastos financieros	-	-
<b>13. Gastos financieros</b>	<b>(44.212,95)</b>	<b>(58.567,23)</b>
a) Por deudas con terceros	(44.212,95)	(58.567,23)
b) Por actualización de provisiones	-	-
<b>14. Variación de valor razonable en instrumentos financieros</b>	<b>-</b>	<b>-</b>
<b>16. Deterioro y resultado por enajenaciones de instrumentos financieros</b>	<b>-</b>	<b>-</b>
a) Deterioros y pérdidas	-	-
b) Resultados por enajenaciones y otras	-	-
<b>A.2. RESULTADO FINANCIERO (12+13+14+16)</b>	<b>328.005,34</b>	<b>83.338,04</b>
<b>A.3. RESULTADO ANTES DE IMPUESTOS (A.1+A.2)</b>	<b>1.766.290,54</b>	<b>660.610,74</b>
17. Impuesto sobre beneficios	-	-
<b>A.4. RESULTADO DEL EJERCICIO (A.3+17)</b>	<b>1.766.290,54</b>	<b>660.610,74</b>



## 1.4 ESTADO DE FLUJOS DE EFECTIVO A 31 DE DICIEMBRE DE 2016 (CUENTAS FORMULADAS)

CONCEPTO	2016	2015
<b>A) FLUJOS DE EFECTIVO DE LAS ACTIVIDADES DE EXPLOTACIÓN (+/-1+/-2+/-3+/-4)</b>	<b>5.201.823,68</b>	<b>3.870.294,78</b>
1. Resultado del ejercicio antes de impuestos	1.766.290,54	660.610,74
2. Ajustes del resultado	1.849.030,28	3.203.442,11
a) Amortización del inmovilizado (+)	4.136.842,49	4.132.749,43
b) Correcciones valorativas por deterioro (+/-)	-	-
c) Variación de provisiones (+/-)	72.896,86	457.595,41
d) Imputación de subvenciones (-)	(1.067.903,16)	(883.701,86)
e) Resultados por bajas y enajenaciones del inmovilizado (+/-)	(518.097,45)	22.296,78
f) Resultados por bajas y enajenaciones de instrumentos financieros (+/-)	-	-
g) Ingresos financieros (-)	(372.218,29)	(141.905,27)
h) Gastos financieros (+)	44.212,95	58.567,23
i) Variación de valor razonable en instrumentos financieros (+/-)	-	-
j) Ingresos traspasados al resultado por concesiones revertidas (-)	(446.703,12)	(442.159,61)
k) Imputación a resultados de anticipos recibidos por ventas o prestación de servicios (-)	-	-
l) Otros ingresos y gastos (+/-)	-	-
3. Cambios en el capital corriente	1.233.864,97	(196.077,58)
a) Existencias (+/-)	3.891,86	(1.880,46)
b) Deudores y otras cuentas a cobrar (+/-)	1.073.759,07	(6.870,90)
c) Otros activos corrientes (+/-)	(10.105,97)	13.746,71
d) Acreedores y otras cuentas a pagar (+/-)	297.412,54	(18.972,23)
e) Otros pasivos corrientes (+/-)	(123.780,00)	(161.100,70)
f) Otros activos y pasivos no corrientes (+/-)	(7.312,53)	(21.000,00)
4. Otros flujos de efectivo de las actividades de explotación	352.637,89	202.319,51
a) Pagos de intereses (-)	(220,08)	(2.573,57)
b) Cobros de dividendos (+)	-	-
c) Cobros de intereses (+)	352.857,97	204.893,08
d) Pagos de principales e intereses de demora por litigios tarifarios (-)	-	-
e) Cobros de OPPE para el pago de principales e intereses de demora por litigios tarif. (+)	-	-
f) Cobros (pagos) por impuesto sobre beneficios (+/-)	-	-
g) Otros pagos (cobros) (-/+)	-	-
<b>B) FLUJOS DE EFECTIVO DE LAS ACTIVIDADES DE INVERSIÓN (7-6)</b>	<b>(228.136,23)</b>	<b>(3.743.602,17)</b>
6. Pagos por inversiones (-)	(946.001,60)	(4.213.037,60)
a) Empresas del grupo y asociadas	-	-
b) Inmovilizado intangible	(158.762,28)	(97.530,11)
c) Inmovilizado material	(787.239,32)	(4.091.525,27)
d) Inversiones inmobiliarias	-	(23.982,22)
e) Otros activos financieros	-	-
f) Activos no corrientes mantenidos para la venta	-	-
g) Otros activos	-	-
7. Cobros por desinversiones (+)	717.865,37	469.435,43
a) Empresas del grupo y asociadas	-	-
b) Inmovilizado intangible	-	-
c) Inmovilizado material	538.792,98	-
d) Inversiones inmobiliarias	-	-
e) Otros activos financieros	-	-
f) Activos no corrientes mantenidos para la venta	-	-
g) Otros activos	179.072,39	469.435,43



## 1.4 ESTADO DE FLUJOS DE EFECTIVO A 31 DE DICIEMBRE DE 2016 (CUENTAS FORMULADAS)

CONCEPTO	2016	2015
<b>C) FLUJOS DE EFECTIVO DE LAS ACTIVIDADES DE FINANCIACIÓN (+/-9+/-10)</b>	<b>2.471.801,50</b>	<b>24.575,20</b>
9. Cobros y pagos por instrumentos de patrimonio	2.471.801,50	24.575,20
a) Subvenciones, donaciones y legados recibidos (+)	2.471.801,50	24.575,20
b) Emisión de instrumentos de patrimonio (+)	-	-
10. Cobros y pagos por instrumentos de pasivo financiero	-	-
a) Emisión	-	-
1. Deudas con entidades de crédito (+)	-	-
2. Deudas con empresas del grupo y asociadas (+)	-	-
3. Otras deudas (+)	-	-
b) Devolución y amortización de	-	-
1. Deudas con entidades de crédito (-)	-	-
2. Deudas con empresas del grupo y asociadas (-)	-	-
3. Otras deudas (-)	-	-
<b>E) AUMENTO/DISMINUCIÓN NETA DEL EFECTIVO O EQUIVALENTES (+/-A+/-B+/-C)</b>	<b>7.445.488,95</b>	<b>151.267,81</b>
Efectivo o equivalentes al comienzo del ejercicio	17.810.276,31	17.659.008,50
Efectivo o equivalentes al final del ejercicio	25.255.765,26	17.810.276,31



## 1.4 ESTADO DE CAMBIOS EN EL PATRIMONIO NETO CORRESPONDIENTE AL EJERCICIO TERMINADO EL 31-12-16

### A) Estado de ingresos y gastos reconocidos correspondiente al ejercicio terminado el 31-12-16 (en euros)

	2016	2015
<b>A) Resultado de la cuenta de pérdidas y ganancias</b>	<b>1.766.290,54</b>	<b>660.610,74</b>
<b>B) Ingresos y gastos imputados directamente al patrimonio neto (I+II+III+V)</b>	<b>194.891,50</b>	<b>801.516,60</b>
I. Por valoración de instrumentos financieros	-	-
1. Activos financieros disponibles para la venta	-	-
2. Otros ingresos/gastos	-	-
II. Por coberturas de flujos de efectivos	-	-
III. Subvenciones, donaciones y legados	194.891,50	801.516,60
V. Efecto impositivo	-	-
<b>C) Transferencias a la cuenta de pérdidas y ganancias (VI+VII+VIII+IX)</b>	<b>(1.514.606,28)</b>	<b>(1.325.861,47)</b>
VI. Por valoración de activos y pasivos	-	-
1. Activos financieros disponibles para la venta	-	-
2. Otros ingresos/gastos	-	-
VII. Por coberturas de flujos de efectivos	-	-
VIII. Subvenciones, donaciones y legados	(1.514.606,28)	(1.325.861,47)
IX. Efecto impositivo	-	-
<b>Total de ingresos y gastos reconocidos (A+B+C)</b>	<b>446.575,76</b>	<b>136.265,87</b>

### B) Estado total de cambios en el patrimonio neto correspondiente al ejercicio terminado el 31-12-16 (en euros)

	PATRIMONIO	RESULTADOS DE EJERCICIOS ANTERIORES	RESULTADO DEL EJERCICIO	AJUSTES POR CAMBIO DE VALOR	SUBVENCIONES, DONACIONES Y LEGADOS RECIBIDOS	TOTAL
<b>A. SALDO, FINAL DEL AÑO 2014</b>	<b>119.832.640,99</b>	<b>5.112.566,43</b>	<b>11.337,34</b>	-	<b>33.443.711,57</b>	<b>158.400.256,33</b>
I. Ajustes por cambios de criterio 2014 y anteriores.	-	-	-	-	-	-
II. Ajustes por errores 2014 y anteriores.	-	-	-	-	-	-
<b>B. SALDO AJUSTADO, INICIO DEL AÑO 2015</b>	<b>119.832.640,99</b>	<b>5.112.566,43</b>	<b>11.337,34</b>	-	<b>33.443.711,57</b>	<b>158.400.256,33</b>
I. Total ingresos y gastos reconocidos	-	-	660.610,74	-	(524.344,87)	136.265,87
II. Operaciones con socios o propietarios (*)	-	-	-	-	-	-
III. Otras variaciones del patrimonio neto	-	11.337,34	(11.337,34)	-	-	-
<b>C. SALDO, FINAL DEL AÑO 2015</b>	<b>119.832.640,99</b>	<b>5.123.903,77</b>	<b>660.610,74</b>	-	<b>32.919.366,70</b>	<b>158.536.522,20</b>
I. Ajustes por cambios de criterio 2015.	-	-	-	-	-	-
II. Ajustes por errores 2015.	-	-	-	-	-	-
<b>D. SALDO AJUSTADO, INICIO DEL AÑO 2016</b>	<b>119.832.640,99</b>	<b>5.123.903,77</b>	<b>660.610,74</b>	-	<b>32.919.366,70</b>	<b>158.536.522,20</b>
I. Total ingresos y gastos reconocidos	-	-	1.766.290,54	-	(1.319.714,78)	446.575,76
II. Operaciones con socios o propietarios (*)	-	-	-	-	-	-
III. Otras variaciones del patrimonio neto	-	660.610,74	(660.610,74)	-	-	-
<b>E. SALDO, FINAL DEL AÑO 2016</b>	<b>119.832.640,99</b>	<b>5.784.514,51</b>	<b>1.766.290,54</b>	-	<b>31.599.651,92</b>	<b>158.983.097,96</b>

(\*) Adscripciones y desadscripciones patrimoniales.

## 1.5 RESULTADO DE EXPLOTACIÓN, INMOVILIZADO NETO, TRÁFICO PORTUARIO, PLANTILLA MEDIA

En miles de euros constantes

CONCEPTO	AÑO									
	2016	2015	2014	2013	2012	2011	2010	2009	2008	2007
Servicios Portuarios	7.364,8	8.016,9	7.259,5	6.278,2	6.513,8	7.418,1	8.207,7	7.548,6	9.699,1	10.049,9
Cánones por concesiones	5.670,5	5.648,3	6.063,2	6.662,4	7.385,5	6.742,7	6.274,0	6.654,0	6.159,1	5.312,9
Otros ingresos	2.477,2	1.988,0	3.831,6	1.579,9	5.016,5	2.165,5	1.689,8	5.876,0	2.157,1	97,4
<b>(A) Total Ingresos</b>	<b>15.512,5</b>	<b>15.653,2</b>	<b>17.154,3</b>	<b>14.520,5</b>	<b>18.915,8</b>	<b>16.326,3</b>	<b>16.171,5</b>	<b>20.078,6</b>	<b>18.015,3</b>	<b>15.460,2</b>
Gastos de personal	5.286,9	5.626,2	5.405,8	5.481,9	5.522,4	6.095,5	6.232,3	8.092,3	7.956,4	7.160,6
Trab., Sumin., Serv. Exteriores	3.246,8	3.424,0	3.356,0	3.501,4	4.297,5	4.471,1	4.299,8	4.253,2	4.158,0	3.264,4
Resto de Gastos Corrientes	1.403,7	1.902,4	4.416,8	36,8	3.185,3	2.057,9	1.957,2	1.589,3	1.473,2	883,6
<b>(B) Total gastos corrientes</b>	<b>9.937,4</b>	<b>10.952,6</b>	<b>13.178,6</b>	<b>9.020,1</b>	<b>13.005,2</b>	<b>12.624,5</b>	<b>12.489,3</b>	<b>13.934,8</b>	<b>13.587,6</b>	<b>11.308,6</b>
<b>(C) Resultado Bruto (A)-(B)</b>	<b>5.575,1</b>	<b>4.700,6</b>	<b>3.975,7</b>	<b>5.500,4</b>	<b>5.910,6</b>	<b>3.701,8</b>	<b>3.682,2</b>	<b>6.143,8</b>	<b>4.427,7</b>	<b>4.151,6</b>
(D) Amortización	4.136,8	4.124,4	4.280,1	3.983,7	4.298,4	3.945,0	3.980,9	4.041,9	4.175,9	4.321,5
<b>(E) Resultado Neto (C)-(D)</b>	<b>1.438,3</b>	<b>576,2</b>	<b>-304,4</b>	<b>1.516,7</b>	<b>1.612,2</b>	<b>-243,2</b>	<b>-298,7</b>	<b>2.101,9</b>	<b>251,8</b>	<b>-169,9</b>
Inmov. Neto afecto a explotación	120.251,9	123.022,8	124.701,6	117.603,7	122.461,2	125.040,7	118.021,5	119.391,7	121.506,7	128.297,3
Trafico Portuario Total (miles Tm.)	3.455	3.793	3.503	2.956	3.102	3.252	3.898	3.520	5.078	5.024
Plantilla media	122	126	128	131	136	141	142	139	144	146
Coefficiente de actualización	1,000	0,998	0,993	0,991	1,005	1,029	1,062	1,081	1,078	1,122

## 1.6 RESULTADO DE EXPLOTACIÓN, INMOVILIZADO NETO, RENTABILIDAD

En miles de euros

CONCEPTO	AÑO									
	2016	2015	2014	2013	2012	2011	2010	2009	2008	2007
Servicios Portuarios	7.364,8	8.033,0	7.310,6	6.335,1	6.482,0	7.208,9	7.728,9	6.982,6	8.998,8	8.957,1
Cánones por concesiones	5.670,5	5.659,6	6.105,9	6.722,7	7.349,5	6.552,6	5.908,0	6.155,1	5.714,4	4.735,2
Otros ingresos	2.477,2	1.992,0	3.858,6	1.594,2	4.992,0	2.104,4	1.591,2	5.435,4	2.001,4	86,8
<b>(A) Total Ingresos</b>	<b>15.512,5</b>	<b>15.684,6</b>	<b>17.275,1</b>	<b>14.652,0</b>	<b>18.823,5</b>	<b>15.865,9</b>	<b>15.228,1</b>	<b>18.573,1</b>	<b>16.714,6</b>	<b>13.779,1</b>
Gastos de personal	5.286,9	5.637,5	5.443,9	5.531,6	5.495,5	5.923,6	5.868,8	7.485,5	7.382,0	6.382,0
Trab., Sumin., Serv. Exteriores	3.246,8	3.430,9	3.379,6	3.533,1	4.276,6	4.345,0	4.049,0	3.934,3	3.857,8	2.909,4
Resto de Gastos Corrientes	1.403,7	1.906,2	4.447,9	37,1	3.169,8	1.999,9	1.843,0	1.470,1	1.366,8	787,5
<b>(B) Total gastos corrientes</b>	<b>9.937,4</b>	<b>10.974,6</b>	<b>13.271,4</b>	<b>9.101,8</b>	<b>12.941,9</b>	<b>12.268,5</b>	<b>11.760,8</b>	<b>12.889,9</b>	<b>12.606,6</b>	<b>10.078,9</b>
<b>(C) Resultado Bruto (A)-(B)</b>	<b>5.575,1</b>	<b>4.710,0</b>	<b>4.003,7</b>	<b>5.550,2</b>	<b>5.881,6</b>	<b>3.597,4</b>	<b>3.467,3</b>	<b>5.683,2</b>	<b>4.108,0</b>	<b>3.700,2</b>
(D) Amortización	4.136,8	4.132,7	4.310,2	4.019,8	4.277,4	3.833,8	3.748,7	3.738,8	3.874,4	3.851,6
<b>(E) Resultado Neto (C)-(D)</b>	<b>1.438,3</b>	<b>577,3</b>	<b>-306,5</b>	<b>1.530,4</b>	<b>1.604,2</b>	<b>-236,4</b>	<b>-281,4</b>	<b>1.944,4</b>	<b>233,6</b>	<b>-151,4</b>
Inmov. Neto afecto a explotación	120.251,9	123.269,3	125.579,4	118.668,9	121.864,3	121.514,8	111.137,2	110.439,5	112.734,2	114.346,3
Rentabilidad %	1,20%	0,47%	-0,24%	1,29%	1,32%	-0,19%	-0,25%	1,76%	0,21%	-0,13%

## 1.7 RESULTADO DE EXPLOTACIÓN, INMOVILIZADO NETO, RENTABILIDAD

Varios (%)

CONCEPTO	AÑO									
	2016-15	2015-14	2014-13	2013-12	2012-11	2011-10	2010-09	2009-08	2008-07	2016-07(*)
Servicios Portuarios	-8,32	9,88	15,40	-2,27	-10,08	-6,73	10,69	-22,41	0,47	-1,98
Cánones por concesiones	0,19	-7,31	-9,17	-8,53	12,16	10,91	-4,01	7,71	20,68	2,19
Otros ingresos	24,36	-48,38	142,04	-68,06	137,22	32,25	-70,73	171,58	2.205,76	305,99
(A) Total Ingresos	-1,10	-9,21	17,90	-22,16	18,64	4,19	-18,01	11,12	21,30	1,40
Gastos de personal	-6,22	3,56	-1,59	0,66	-7,23	0,93	-21,60	1,40	15,67	-1,91
Trab., Sumin., Serv. Exteriores	-5,37	1,52	-4,34	-17,39	-1,57	7,31	2,92	1,98	32,60	1,29
Resto de Gastos Corrientes	-26,36	-57,14	11.888,95	-98,83	58,50	8,51	25,37	7,56	73,56	8,69
(B) Total gastos corrientes	-9,45	-17,31	45,81	-29,67	5,49	4,32	-8,76	2,25	25,08	-0,16
(C) Resultado Bruto (A)-(B)	18,37	17,64	-27,86	-5,63	63,50	3,75	-38,99	38,34	11,02	5,63
(D) Amortización	0,10	-4,12	7,22	-6,02	11,57	2,27	0,26	-3,50	0,59	0,82
(E) Resultado Neto (C)-(D)	149,14	-288,35	-120,03	-4,60	-778,60	-15,99	-114,47	732,36	-254,29	-116,67
Inmov. Neto afecto a explotación	-2,45	-1,84	5,82	-2,62	0,29	9,34	0,63	-2,04	-1,41	0,57
Trafico Portuario Total	-8,91	8,27	18,51	-4,71	-4,61	-16,57	10,74	-30,68	1,07	-3,47
Plantilla media	-3,17	-1,56	-2,29	-3,68	-3,55	-0,70	2,16	-3,47	-1,37	-1,83

(\*) Variación media anual acumulativa = Raíz novena de  $\{(2016/2017)-1\} \times 100$

## 1.8 SERIE HISTÓRICA CONSOLIDADA DE RATIOS DE GESTIÓN

En miles de euros

CONCEPTO	AÑO									
	2016	2015	2014	2013	2012	2011	2010	2009	2008	2007
Gastos de personal	53,20	51,37	41,02	60,77	42,46	48,28	49,90	58,07	58,56	63,32
Total Gastos corrientes										
Gastos de personal	34,08	35,94	31,51	37,75	29,19	37,34	38,54	40,30	44,16	46,32
Total Ingresos										
Resultado Bruto	35,94	30,03	23,18	37,88	31,25	22,67	22,77	30,60	24,58	26,85
Total Ingresos										
Resultado Neto	9,27	3,68	-1,77	10,44	8,52	-1,49	-1,85	10,47	1,40	-1,10
Total Ingresos										
Total Ingresos	12,90	12,72	13,76	12,35	15,45	13,06	13,70	16,82	14,83	12,05
Inmo. Neto afecto										

## 1.9 SERIE HISTÓRICA CONSOLIDADA DE RATIOS DE GESTIÓN

En miles de euros

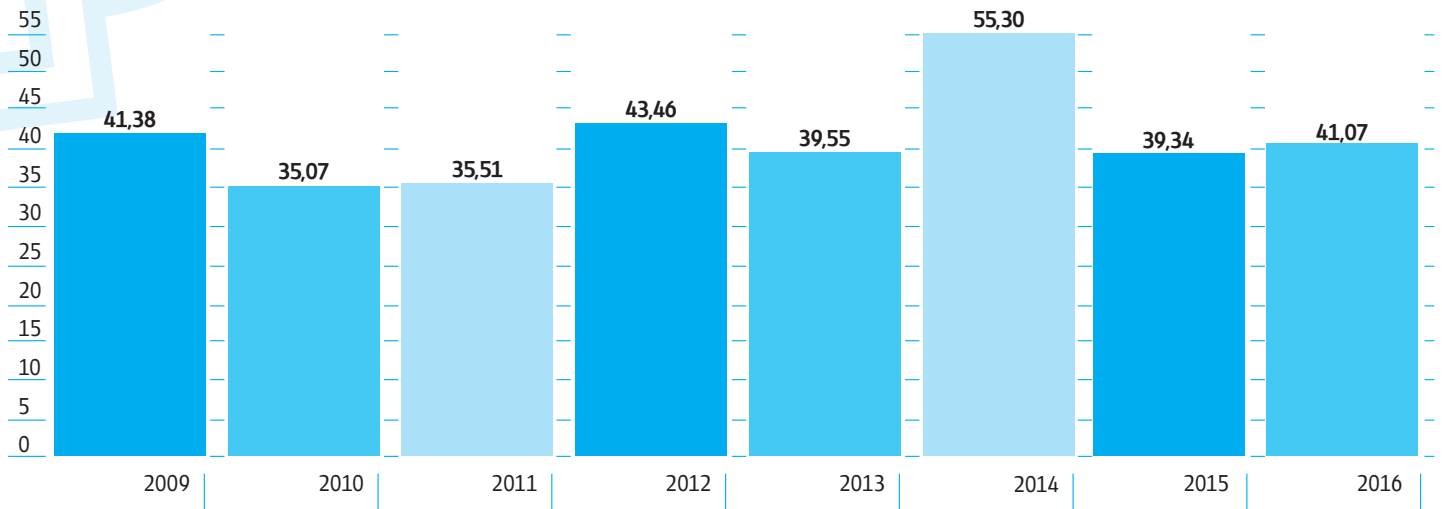
CONCEPTO	AÑO									
	2016	2015	2014	2013	2012	2011	2010	2009	2008	2007
Total Ingresos	127,2	124,5	135,0	111,8	138,4	112,5	107,2	133,6	116,1	94,4
Plantilla media										
Gastos de personal	43,3	44,7	42,5	42,2	40,4	42,0	41,3	53,9	51,3	43,7
Plantilla media										
Total gastos corrientes	81,5	87,1	103,7	69,5	95,2	87,0	82,8	92,7	87,5	69,0
Plantilla media										
Resultado bruto	45,7	37,4	31,3	42,4	43,2	25,5	24,4	40,9	28,5	25,3
Plantilla media										
Resultado neto	11,8	4,6	-2,4	11,7	11,8	-1,7	-2,0	14,0	1,6	-1,0
Plantilla media										
Inmo. Neto afecto	985,7	978,3	981,1	905,9	896,1	861,8	782,7	794,5	782,9	783,2
Plantilla media										
Total Ingresos	4,5	4,1	4,9	5,0	6,1	4,9	3,9	5,3	3,3	2,7
Trafico portuario total										
En miles de toneladas										
Trafico portuario total	28,3	30,1	27,4	22,6	22,8	23,1	27,5	25,3	35,3	34,4
Plantilla media										



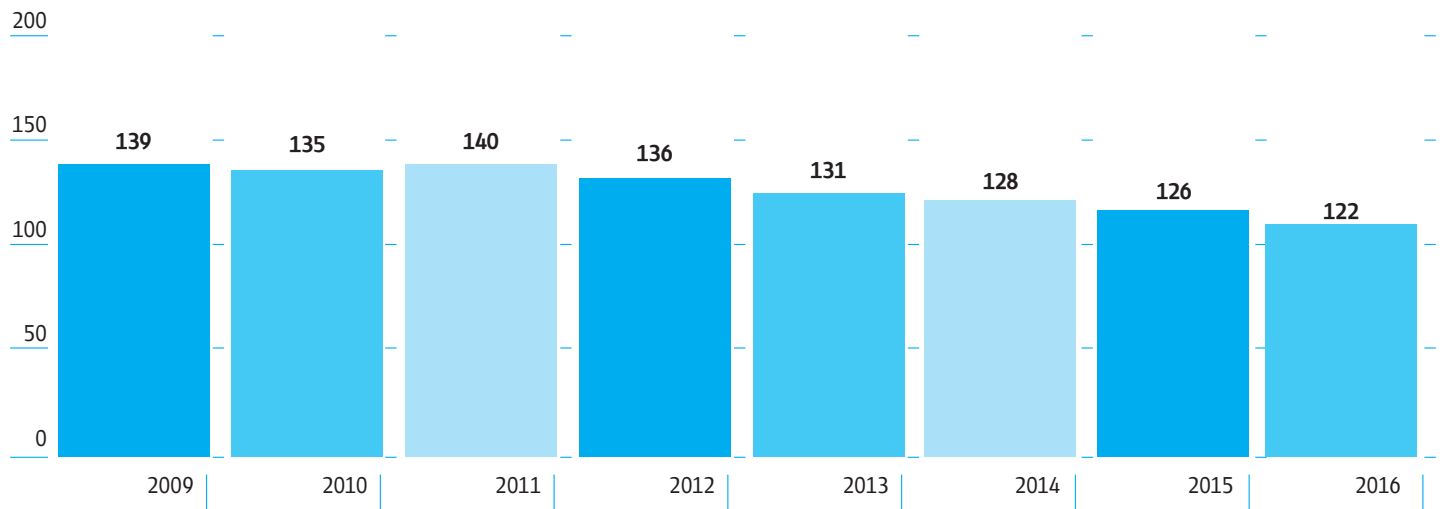




**G.1 HORAS DE ESTANCIA MEDIA DE LOS BARCOS (en horas)**



**G.2 HLANGILEEN BATEZ BESTEKO KOPURUAK / PLANTILA MEDIA / STAFF AVERAGE**









2016



**portuaren ezaugarri teknikoak**  
**características técnicas del puerto**  
**technical characteristics of the port**







## 2.1 CONDICIONES GENERALES

### 2.1.1 SITUACIÓN

Faro de recalada del Puerto de Pasaia (Faro de la Plata)  
 Longitud: 1° 56' 032 W (Greenwich)  
 Latitud: 43° 20' 084 N

### 2.1.2 RÉGIMEN DE VIENTOS

Vientos reinantes: WNW  
 Vientos dominantes: WNW

### 2.1.3 RÉGIMEN DE TEMPORALES

Fuera de puntas:  
 Ola máxima: altura  $Sh = 9$  metros  
 Periodo de pico: 15  
 Dirección media de precedencia: WNW (290°)  
 En la bahía: Calma casi absoluta

### 2.1.4 NIVEL DEL MAR Y MAREAS

Máxima carrera de marea 5,00 mts.  
 Cota de la B.M.V.E. respecto al cero del puerto 0,10 mts.  
 Cota de la P.M.V.E. respecto al cero del puerto 5,10 mts.

### 2.1.5 ENTRADA

#### 2.1.5.1 CANAL DE ENTRADA

Orientación N-NW  
 Ancho entre 80 y 120 mts.  
 Longitud 1.200 mts.  
 Calado en B.M.V.E. 10 mts.  
 Naturaleza del fondo arenas y areniscas

#### 2.1.5.2 BOCA DE ENTRADA

Orientación NW  
 Ancho entre 180 mts.  
 Calado en B.M.V.E. 20 mts.  
 Máxima corriente controlada 0,5 nudos

## 2.1 GENERAL CONDITIONS

### 2.1.1 LOCATION

Landfall lighthouse of the Port of Pasaia (Faro de La Plata)  
 Longitude: 1° 56' 032 W (Greenwich)  
 Latitude: 43° 20' 084N

### 2.1.2 WIND CONDITIONS

Prevailing winds: WNW  
 Strongest winds: All the year round, WNW

### 2.1.3 STORM CONDITIONS

**At sea:**  
 Maximum wave: height  $Sh = 9$  metres  
 Peak period: 15  
 Origin average direction: WNW (290°)  
 In the bay: Almost absolute calm

### 2.1.4 SEA LEVEL AND TIDES

Maximum tidal range 5.00 mts.  
 Height above port zero sea level at spring low tide 0.10 mts.  
 Height above port zero sea level at spring high tide 5.10 mts.

### 2.1.5 HARBOUR ENTRANCE

#### 2.1.5.1 ENTRANCE CHANNEL

Orientación N-NW  
 Width from 80 to 120 mts  
 Length 1,200 mts  
 Depth at lower spring tide (LWS) 10 m  
 Nature of bottom sand and sand stones

#### 2.1.5.2 ENTRANCE MOUTH

Direction NW  
 Width 180 mts  
 Depth at lower spring tide 20 m  
 Maximum registered current 0.5 knots





### 2.1.5.3 UTILIZACIÓN DE REMOLCADORES

Como norma general, el uso de la fuerza motriz de remolcadores para cada maniobra o movimiento de buques en la zona portuaria, se establecerá antes de iniciarse la misma mediante la aprobación del Capitán del buque y con el asesoramiento del Práctico (en los casos cuando el practicaaje sea obligatorio). Para ello se tendrán en consideración las características del buque, las maniobras a realizar y las condiciones del momento en lo que respecta a variables meteorológicas y/o de marea o cualquier otra que pudiera tenerse en cuenta en cada caso.

No obstante se regula el empleo mínimo del uso de la fuerza motriz de los remolcadores con carácter obligatorio en los siguientes casos:

**\* Paso por el canal de acceso:**

· **1 remolcador:**

Buques hasta 60 metros de eslora sin máquinas o timón.

Buques de eslora superior a 60 metros que entren o salgan directamente de o a la mar a/de dique o varadero.

Buques con eslora comprendida entre 60 y 110 metros cuando se trate de buques tanque o transporten mercancías incluidas en el art. 15 del Real Decreto 145/89.

Buques con esloras superiores a 110 metros o 130 metros si cuentan con propulsor transversal operativo.

Buques con calado superior a 25 pies.

· **2 remolcadores:**

Buques con esloras superiores a 60 metros sin máquina y/o timón.

Buques con esloras superiores a 110 metros o 130 metros si cuentan con propulsor transversal operativo, cuando se trate de buques tanque o transporten mercancías incluidas en el art. 15 del Real Decreto 145/89.

Buques con esloras superiores a 175 metros.

Buques con manga superior a 30 metros.

Buques con calado superior a 29 pies.

**\* Dársena de Lezo:**

· **1 remolcador:**

Buques con esloras superiores a 120 metros si cuentan con propulsor transversal operativo.

Buques Ro-Ro con eslora superior a 90 metros, si acceden a los muelles de Lezo-2 o Lezo-3, solamente en la maniobra de entrada.

Buques convencionales con esloras superiores a 90 metros, si acceden a Lezo-2 o Lezo-3, solamente en la maniobra de salida.

· **2 remolcadores:**

Buques convencionales sin propulsor transversal y con esloras superiores a 120 metros.

Excepciones: Los buques con escalas frecuentes y que estén dotados de ayudas adicionales de maniobra, podrán solicitar a la Autoridad Portuaria modificación particular a la norma, que podrá concederla con carácter periódico, previa estimación técnica del Servicio de Practicaaje e informe de la Capitania Marítima.

### 2.1.5.3 TUGBOATS OF UTILIZATION FOR ENTERING AND LEAVING

General norm, the use of the motive force of tugboats for every maneuver or movement of vessels in the port zone, will be established before the same one begins by means of the approval of the Captain of the nose and with the advice of the Practical one (in the cases when the practicaaje is obligatory). For it the characteristics of the nose will be had in consideration, the maneuvers to realize and the conditions of the moment regarding meteorological variables and / or of tide or any other one that could be born in mind in every case.

Nevertheless there is regulated the minimal employment of the use of the motive force of the tugboats by obligatory character in the following cases:

**Step along the channel of access:**

· **1 tugboat:**

Vessels up to 60 meters of length without machines or helm.

Vessels of length superior to 60 meters that enter or go out directly of or to the sea to / of dike or shipyard.

Vessels with length understood between 60 and 110 meters when it is a question of tankers or transport goods included in the art. 15 of the Royal decree 145/89.

Vessels with lengths superior to 110 meters or 130 meters if they possess transverse operative propellent.

Vessels with fret superior to 25 feet.

· **2 tugboats:**

Vessels with lengths superior to 60 meters without machine and / or helm.

Vessels with lengths superior to 110 meters or 130 meters if they possess transverse operative propellent, when it is a question of tankers or transport goods included in the art. 15 of the Royal decree 145/89.

Vessels with lengths superior to 175 meters.

Vessels with sleeve superior to 30 meters.

Vessels with fret superior to 29 feet.

**Lezo's dock:**

· **1 tugboat:**

Vessels with lengths superior to 120 meters if they possess transverse operative propellent.

Vessels Ro-Ro with length superior to 90 meters, if they accede to the wharves of Lezo-2 or Lezo-3, only in the maneuver of entry.

Conventional vessels with lengths superior to 90 meters, if they accede to Lezo-2 or Lezo-3, only in the maneuver of exit.

· **2 tugboats:**

Conventional vessels without transverse propellent and with lengths superior to 120 meters.

Exceptions: The vessels with frequent scales and that are provided with additional helps of maneuver, will be able to request particular modification the Port Authority to the norm, which will be able to grant it with periodic character, previous technical estimation of Practicaaje's Service and report of the Maritime Captainty.

### 2.1.5.4 MAYOR BUQUE ENTRADO EN EL ÚLTIMO AÑO / BIGGEST SHIP CALLED DURING THE LAST YEAR

MAYOR CALADO BY DRAUGHT		MAYOR ESLORA BY LENGTH	
Nombre <i>Name</i>	FLORIANA	Nombre <i>Name</i>	FEDERAL MARGAREE
Nacionalidad <i>Nationality</i>	MALTA	Nacionalidad <i>Nationality</i>	ALEMANIA
G.T. <i>G.T.</i>	23.322	G.T. <i>G.T.</i>	18.825
T.P.M. <i>D.W.</i>	33.862	T.P.M. <i>D.W.</i>	27.787
Eslora <i>Length</i>	181	Eslora <i>Length</i>	185
Calado <i>Draught</i>	8,50	Calado <i>Draught</i>	8,0
Tipo <i>Type</i>	Carga General <i>General cargo</i>	Tipo <i>Type</i>	Carga General <i>General cargo</i>
Calado real a la entrada o salida <i>Real draught at entrance or departure</i>		Calado real a la entrada o salida <i>Real draught at entrance or departure</i>	

### 2.1.6 SUPERFICIES DE FLOTACIÓN / WATER AREAS

#### 2.1.6.1 ZONA 1 / ZONE 1

SITUACIÓN LOCATION	ANTEPUERTO OUTERHARBOUR	COMERCIALES COMMERCIALS	DÁRSENAS PESQUERAS FISHING BASIS	RESTO OTHERS	TOTAL (Ha) TOTAL (Ha)
Puerto interior <i>Inner harbour</i>	—	37,52	14,10	9,79	61,41
Canal / <i>Channel</i>	30,61 Ha.				
Bahía / <i>Bay</i>	61,41 Ha.				
<b>TOTAL ZONA 1</b> <b>TOTAL ZONE 1</b>	92,02 Ha.				

#### 2.1.6.2 ZONA 2 / ZONE 2

SITUACIÓN LOCATION	ACCESOS ACCESS	FONDEADERO ANCHORAGE	RESTO OTHERS	TOTAL (Ha) TOTAL (Ha)
Zona 2 <i>Zone 2</i>	Sin definir <i>Without define</i>	660 Ha.	1.640 Ha.	2.300 Ha.
<b>TOTAL ZONA 2</b> <b>TOTAL ZONE 2</b>	2.300,00 Ha.			



## 2.2 INSTALACIONES AL SERVICIO DEL COMERCIO MARÍTIMO / COMERCIAL AND SHIPPING FACILITIES

### 2.2.1 MUELLES Y ATRAQUES / QUAYS AND BERTHS

#### 2.2.1.1 CLASIFICACIÓN POR DÁRSENAS / CLASSIFICATIONS BY BASINS

NOMBRES NAMES	LONGITUD (M) LENGTH	CALADO (m) DEPTH	EMPLEOS USES	ANCHO TOTAL (m) TOTAL WIDTH
<i>En dársenas comerciales/ In comercial basins</i>				
Buenavista	616	12	Mercancía general, tráfico ro-ro, mercancías de gran peso unitario, graneles sólidos por sistema de bombeo <i>General cargo, ro-ro traffic, heavy lift goods, solid bulks by pumping system</i>	62-68
Buenavista	145	10	Mercancía general, tráfico ro-ro, mercancías de gran peso unitario, graneles sólidos por sistema de bombeo <i>General cargo, ro-ro traffic, heavy lift goods, solid bulks by pumping system</i>	62-68
Buenavista (prolongación)	101	8	Mercancía general, tráfico ro-ro, mercancías de gran peso unitario, graneles sólidos por sistema de bombeo <i>General cargo, ro-ro traffic, heavy lift goods, solid bulks by pumping system</i>	62-68
Avanzado	145	8	Mercancía general <i>General cargo</i>	38
Reloj	225	7	Graneles sólidos, mercancía general <i>Solid bulks, general cargo</i>	15-39
Herrera	414	6	Mercancía general <i>General cargo</i>	34-42
Molinao	312	10	Graneles sólidos, mercancía general <i>Solid bulks general cargo</i>	42-90
Capuchinos	295	10	Graneles sólidos y líquidos por instalaciones especiales, graneles sólidos sin instalación especial, mercancía general <i>Solid and liquid bulks by special facilities, solid bulks by other facilities, general cargo</i>	60-84
Petróleos	160	10	Automóviles, tráfico ro-ro <i>Motor vehicles, ro-ro traffic</i>	53-80
Lezo 0	250	10	Contenedores, mercancía general <i>Containers, general cargo</i>	80-135
Lezo 1	299	10	Graneles sólidos, mercancía general <i>Solid bulks general cargo</i>	50-55
Lezo 2	150	10	Contenedores, carga mixta, mercancía de gran peso, productos siderúrgicos <i>Containers, mixed cargo, heavy cargo, iron and steel products</i>	40-50
Lezo 3	151	8	Automóviles, tráfico ro-ro <i>Motor vehicles, ro-ro traffic</i>	40-100
Muelle Ro-Ro	130	8	Automóviles, tráfico ro-ro <i>Motor vehicles, ro-ro traffic</i>	120

NOMBRES NAMES	LONGITUD (m) LENGTH	CALADO (m) DEPTH	EMPLEOS USES	ANCHO TOTAL (m) TOTAL WIDTH
<i>En dársenas pesqueras/ In fishing basins</i>				
Pescadería	388	5	Descarga de pescado fresco de altura Descarga de pescado fresco de bajura Avituallamiento de hielo <i>Unloading fresh deep-sea fish Shallow-water fish. Ice-storage</i>	30-100
San Pedro	348	6	Estancia de pesqueros y pequeñas embarcaciones <i>Mooring for fishing boats and minor repairs</i>	5-20
Trincherpe	343	6	Estancia de pesqueros y pequeñas embarcaciones <i>Mooring for fishing boats and minor repairs</i>	10-33
Hospitalillo	87	6	Estancia de pesqueros y pequeñas embarcaciones <i>Mooring for fishing boats and minor repairs</i>	45
<i>En otras dársenas / In other basins</i>				
Factoría de construcción y reparación de buques	422	5	Construcción, reparación y estancia de buques <i>Shipbuilding, repair and mooring for boats</i>	100-135
Muelle Donibane	402	6	Estancia de buques <i>Mooring for boats</i>	35
Pantalanés	1.674	2	Embarcaciones de recreo (279-6m eslora) <i>Recreational craft</i>	2,5-1,00
	928	2	Embarcaciones de recreo (116-8m eslora) <i>Recreational craft</i>	2,5-1,00
	180	2	Embarcaciones de recreo (18- 10m eslora) <i>Recreational craft</i>	2,5-1,00
	48	2	Embarcaciones de recreo (4 – 12m eslora) <i>Recreational craft</i>	2,5-1,00
	20	2	Embarcaciones de recreo (1- 20m eslora) <i>Recreational craft</i>	2,5-1,00
Longitud de muelles del servicio <i>Total length of port Authority quays</i>	8.233			





### 2.2.1.2 CLASIFICACIÓN POR EMPLEOS Y CALADOS / CLASSIFICATION BY USES AND DRAUGHTS

EMPLEO USES	METROS LINEALES CON CALADO "C" (m) ML WITH DEPTH "C"						TOTALES	C<4
	C>=12	12>C>=10	10>C>=8	8>C>=6	6>C>=4			
Del Servicio <i>Port Authority</i>								
Muelles Comerciales <i>Comercial Quays</i>								
Mercancía general convencional / <i>General cargo</i>	—	—	145	414	—	559	—	
Contenedores / <i>Containers</i>	—	—	—	—	—	—	—	
Atraques ro-ro / <i>Ro-ro ramps</i>	—	160	281	—	—	441	—	
Graneles sólidos sin instalación especial / <i>Dry bulk without special installation</i>	—	—	—	—	—	—	—	
Graneles sólidos por instalación especial/ <i>Dry bulk by special installation</i>	—	—	—	—	—	—	—	
Graneles líquidos / <i>Liquid bulks</i>	—	—	—	—	—	—	—	
Polivalentes / <i>Multipurpose</i>	616	1.201	101	225	—	2.143	—	
Pasajeros / <i>Passengers</i>	—	—	—	—	—	—	—	
Otros Muelles <i>Other Quays</i>								
Pesca / <i>Fishing</i>	—	—	—	348	388	736	—	
Armamento, reparación y desguace / <i>Shipbuilding, repairing and scrapping</i>	—	—	—	430	422	852	—	
Otros / <i>Others</i>	—	—	—	402	—	3.252	2.850	
<b>TOTAL DEL SERVICIO</b> <i>TOTAL</i>	<b>616</b>	<b>1.361</b>	<b>527</b>	<b>1.819</b>	<b>810</b>	<b>5.133</b>	<b>2.850</b>	
De Particulares <i>Privately owned</i>								
Muelles Comerciales <i>Comercial Quays</i>								
Mercancía general convencional / <i>General cargo</i>	—	—	—	—	—	—	—	
Contenedores / <i>Containers</i>	—	—	—	—	—	—	—	
Atraques ro-ro / <i>Ro-ro ramps</i>	—	—	—	—	—	—	—	
Graneles sólidos sin instalación especial / <i>Dry bulk without special installation</i>	—	—	—	—	—	—	—	
Graneles sólidos por instalación especial/ <i>Dry bulk by special installation</i>	—	—	—	—	—	—	—	
Graneles líquidos / <i>Liquid bulks</i>	—	—	—	—	—	—	—	
Polivalentes / <i>Multipurpose</i>	—	250	—	—	—	250	—	
Pasajeros / <i>Passengers</i>	—	—	—	—	—	—	—	
Otros Muelles <i>Other Quays</i>								

EMPLEO USES	METROS LINEALES CON CALADO "C" (m) ML WITH DEPTH "C"						TOTALES	C<4
	C>=12	12>C>=10	10>C>=8	8>C>=6	6>C>=4			
Pesca / Fishing	—	—	—	—	—	—	—	
Armamento, reparación y desguace / Shipbuilding, repairing and scrapping	—	—	—	—	—	—	—	
Otros / Others	—	—	—	—	—	—	—	
<b>TOTAL DE PARTICULARES TOTAL</b>	—	250	—	—	—	250	—	
<b>TOTAL TOTAL</b>	616	1.611	527	1.819	810	5.383	2.850	

## 2.2.2 SUPERFICIE TERRESTRE Y ÁREAS DE DEPÓSITO (m<sup>2</sup>) / LAND AREA AND STORAGE AREA FACILITIES

MUELLE QUAY	DESIGNACIÓN DESCRIPTION	ALMACENES STORES			VIALES ROADS	RESTO REST	TOTAL TOTAL
		DESCUBIERTOS DISCLOSED	CUBIERTOS Y ABIERTOS COVERED AND OPENED	CERRADOS CLOSED			
<b>Depósitos del Servicio / Port Authority storage facilities</b>							
Herrera	Depósito	8.918	—	1.500	2.301	1.732	14.451
Relej	Depósito	3.295	—	—	2.641	5.749	11.685
Relej	Almacén 1	—	—	2.347	—	—	2.347
Relej	Almacén 2	—	—	2.347	—	—	2.347
Buenavista	Almacén 5	—	—	2.660	—	—	2.660
Buenavista	Almacén 6 Bis	—	—	2.663	—	—	2.663
Buenavista	Depósito	49.816	—	—	22.362	20.895	93.073
Avanzado	Depósito	15.002	—	—	1.216	953	17.171
Molinao	Almacén 7	—	—	6.266	—	—	6.266
Molinao	Almacén M	—	—	4.177	—	—	4.177
Molinao	Depósito	17.801	—	—	12.910	7.182	37.893
Ro-Ro	Depósito	57.223	—	—	2.928	5.095	65.246
Capuchinos	Depósito	9.925	—	—	2.397	5.627	17.949
Lezo 3	Depósito	78.333	—	—	8.300	5.647	92.280
Lezo 2	Depósito	14.415	—	—	2.511	3.441	20.367
Lezo 1	Depósito	23.346	—	—	1.542	5.763	30.651
Lezo 0	Depósito	27.978	—	—	—	6.780	34.758
Zona de Herrera	Depósito	15.346	—	—	23.512	—	38.858
Trintxerpe	Depósito	4.140	—	—	5.930	—	10.070
Hospitalillo	Depósito	1.602	—	—	3.454	—	5.056
San Pedro	Depósito	4.620	—	—	—	—	4.620
Pescadería	Depósito	1.470	—	—	—	—	1.470
Pescadería	Lonja pesquera ( Fase 1)	—	—	13.956	—	—	13.956
<b>SUMA / TOTAL</b>		<b>333.230</b>	<b>—</b>	<b>35.916</b>	<b>92.004</b>	<b>68.864</b>	<b>530.014</b>
<b>Depósitos del particulares / Private storage facilities</b>							
Herrera	AZTI	—	—	2.340	—	—	2.340
Buenavista	Almacén 4	—	—	6.300	—	—	6.300
Buenavista	Almacén 6	—	—	4.480	—	—	4.480
Molinao	Almacenes	—	—	1.038	—	—	1.038
Capuchinos	Almacén	—	1.458	6.355	—	—	7.813
Petróleos		—	—	—	—	4.133	4.133
Ro-Ro	Silo coches	90.000	—	—	—	—	90.000
<b>SUMA / TOTAL</b>		<b>90.000</b>	<b>1.458</b>	<b>20.513</b>	<b>—</b>	<b>4.133</b>	<b>116.104</b>



### 2.2.3 ALMACENES FRIGORÍFICO Y FÁBRICAS DE HIELO / COLD STORAGE AND ICE FACTORIES

SITUACIÓN <i>LOCATION</i>	DENOMINACIÓN <i>DESCRIPTION</i>	PROPIETARIO <i>OWNER</i>	CAPACIDAD DE ALMACENAMIENTO (m <sup>3</sup> ) <i>STORAGE CAPACITY (m<sup>3</sup>)</i>	CAPACIDAD DE PRODUCCIÓN (Tn/DÍA) <i>PRODUCTION CAPACITY (TONS/DAY)</i>
Lonja Pesquera	Almacén frigorífico	COEXPE	912	—
Lonja Pesquera	Almacén frigorífico	Cofradía de Pescadores de San Pedro	590	—
Lonja Pesquera	Almacén frigorífico	Cofradía de Pescadores de San Pedro	68	—
Lonja Pesquera	Fabrica de hielo	Cofradía de Pescadores de San Pedro	500	—

### 2.2.4 ESTACIONES MARÍTIMAS / PASSENGER TERMINALS

SITUACIÓN <i>LOCATION</i>	PROPIETARIO <i>OWNER</i>	TRÁFICO QUE SIRVE <i>SERVICE</i>	SUPERFICIE PLANTA BAJA (m <sup>2</sup> ) <i>AREA OF GROUND FLOOR (M2)</i>	Nº DE PLANTAS <i>Nº OF FLOORS</i>	SUPERFICIE TOTAL (m <sup>2</sup> ) <i>TOTAL AREA (m<sup>2</sup>)</i>
—	—	—	—	—	—

### 2.2.5 INSTALACIONES PESQUERAS / FISHING INSTALLATIONS

CLASE DE INSTALACIÓN <i>TYPE OF FACILITY</i>	SITUACIÓN <i>LOCATION</i>	PROPIETARIO <i>OWNER</i>	PLANTAS <i>FLOORS</i>	SUPERFICIE (m <sup>2</sup> ) <i>AREA (m<sup>2</sup>)</i>
Lonja (Fase 1)	Muelle Pescadería	A.P.P.	2	13.956

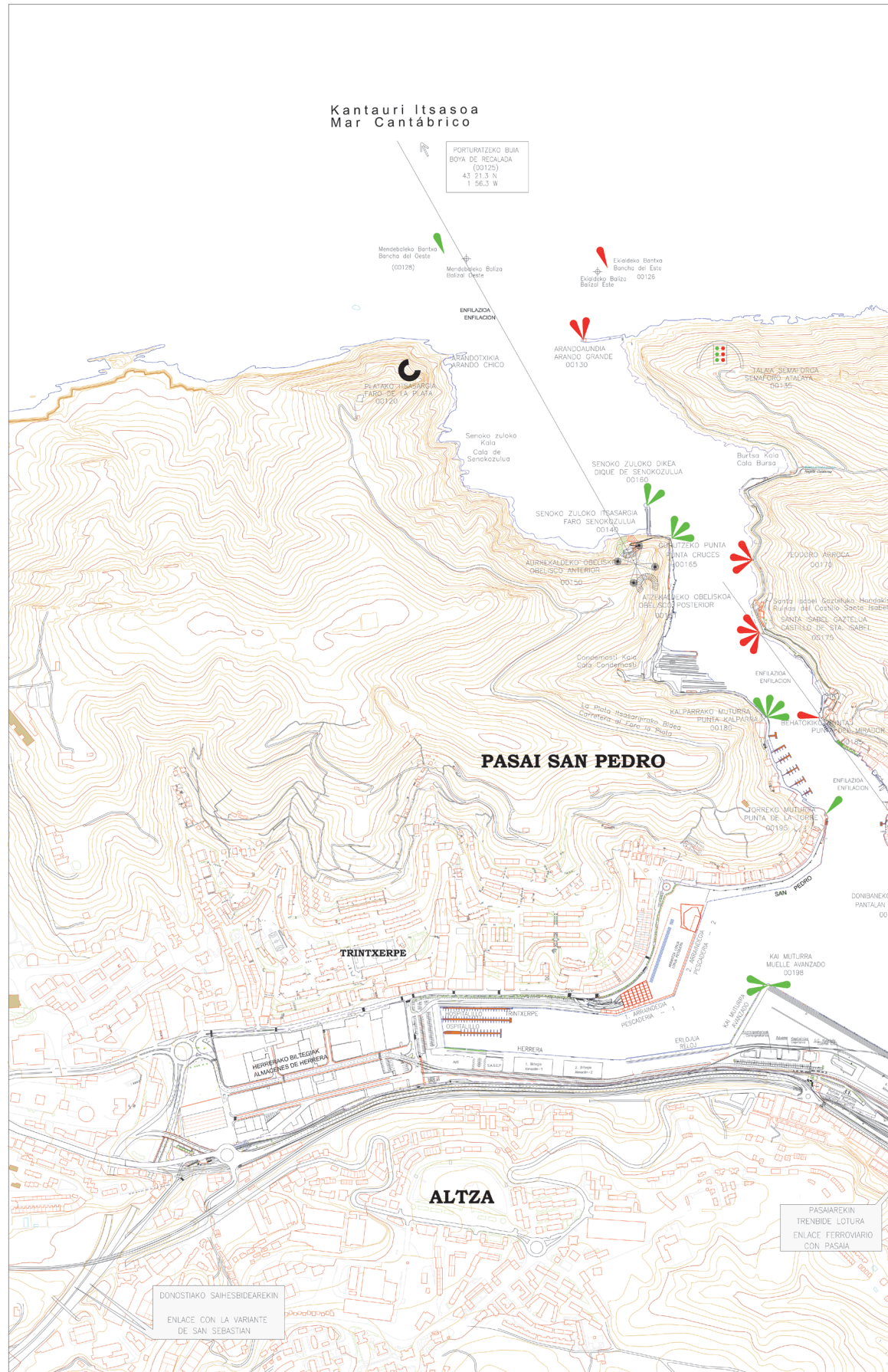
### 2.2.6 EDIFICACIONES E INSTALACIONES DE USO PÚBLICO / BUILDING AND INSTALLATIONS FOR PUBLIC FACILITIES

EDIFICACIÓN	SITUACIÓN <i>LOCATION</i>	PROPIETARIO <i>OWNER</i>	USO <i>USE</i>	CARACTERÍSTICAS <i>CHARACTERISTICS</i>
Autoridad Portuaria	Muelle Buenavista	A.P.P.	Oficinas	Superficie en planta 1.572 m <sup>2</sup> Planta baja + dos
Guardia Civil	Muelle Buenavista	Ministerio de Interior	Comandancia Guardia Civil	Superficie en planta 640 m <sup>2</sup> Planta baja + dos
Aduana	Muelle Buenavista	A.P.P.	Oficinas	Superficie en planta 715 m <sup>2</sup> Planta baja + dos
Capitanía Marítima de Pasaia	Muelle Buenavista	Ministerio de Fomento Dirección de la Marina Mercante	Oficinas Capitanía Marítima de Pasaia	Superficie en planta 618 m <sup>2</sup> Planta baja + dos
Edificio Consignatarios	Muelle Buenavista Oeste	A.P.P.	Oficinas	Superficie en planta 666 m <sup>2</sup> Planta baja + cuatro
Edificio Usos Varios	Muelle Buenavista Oeste	A.P.P.	Restaurante Otros usos	Superficie en planta 284 m <sup>2</sup> Planta baja + dos
Edificio Quincasa	Muelle Ro-Ro	A.P.P.	Oficinas	Superficie en planta 306 m <sup>2</sup> Planta baja + cuatro

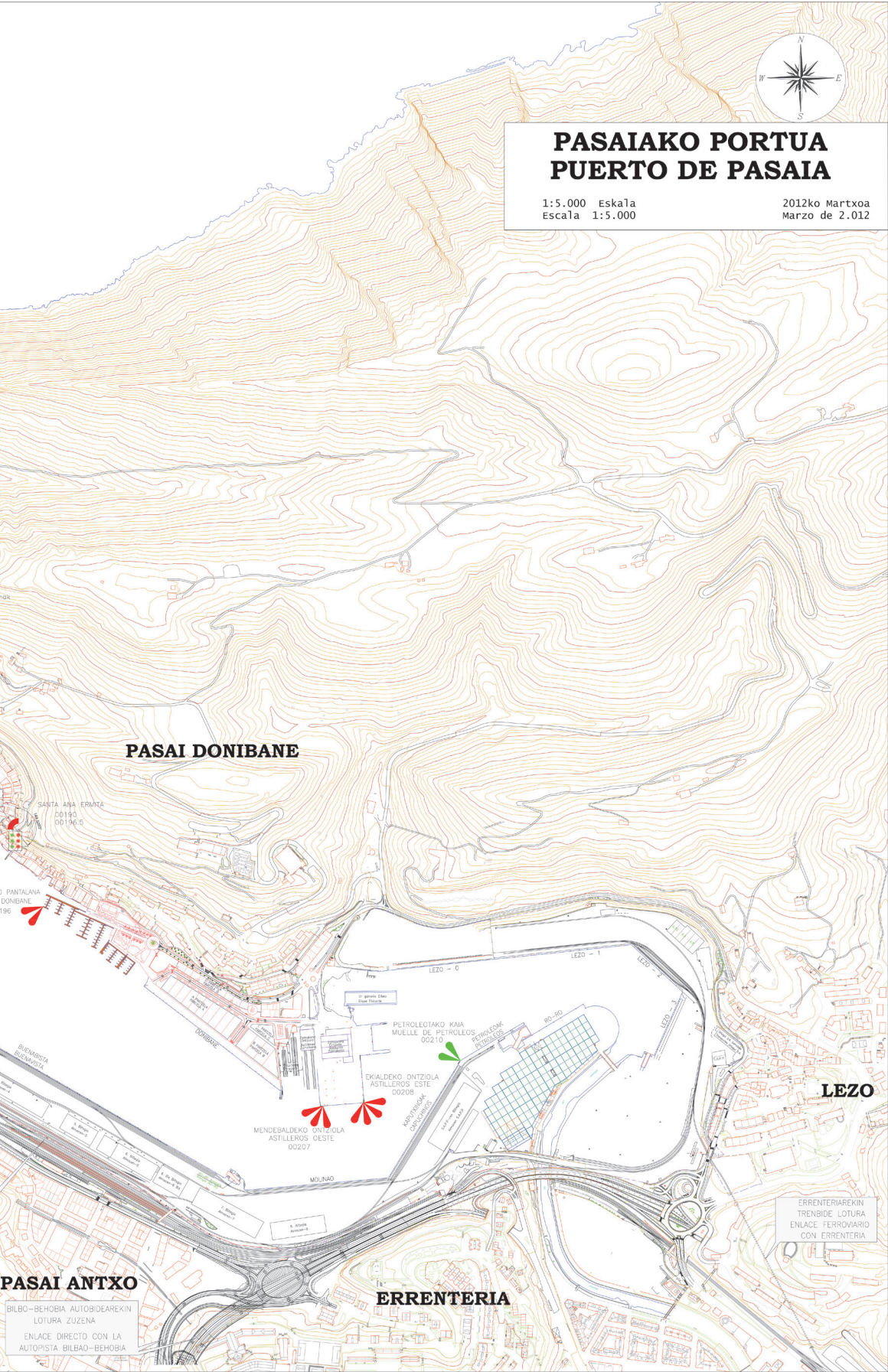
### 2.2.7 DIQUES DE ABRIGO / BREAKWATER

DENOMINACIÓN / <i>DESCRIPTION</i>	LONGITUD (m <sup>2</sup> ) <i>LENGHT (m<sup>2</sup>)</i>	CARACTERÍSTICAS <i>CHARACTERISTICS</i>
—	—	—

2.2.8 PLANO ESQUEMÁTICO DE FAROS Y BALIZAMIENTOS  
SCHEMATIC MAP OF LIGHTHOUSES AND BEACONS







## 2.2.9 RELACIÓN DE FAROS Y BALIZAS / Lighthouses and Beacons List

Nº SEGÚN LIBRO DE FAROS Y SEÑALES DE NIEBLA DEL 2012 Nº ACCORDING TO BOOK OF BEACONS AND SIGNS OF FOG OF 2012	NOMBRE Y SITUACIÓN NAME AND LOCATION	DESCRIPCIÓN DESCRIPTION	COLOR DE LA LUZ COLOR OF THE LIGHT	CARACTERÍSTICA CHARACTERISTIC	ALCANCE EN MILLAS RANGE MILES
00125	Boya de recalada	De castillete roja franjas blancas. Esfera roja	Blanca	Mo(A) B 6s	2.301
00126 D-1456.2	Bancha del Este	Torreta roja	Roja	DR5s	7
00128 D-1456.4	Bancha del Oeste	Torreta verde	Verde	DV 5s	7
00130 D-1457	Punta Arando Grande	Torre blanca bandas rojas	Roja	GpD (2)R 7s	7
00135 D-1457.5	Atalaya. Semáforo	Estructura blanca y roja	R V	3DR 2s; 3FV; 3FR Racon letra K	7
00140 D-1458	Senokozulua Luz de dirección	Torre prismática de sillería	V B R	DirGpOc(2)VBR12s V 152,5°-154° 5° B 154,5°-156,5° R 156,5°-161,5°	10 10 10
00150 D-1459	Alineación a 154°49' Anterior	Torre blanca	Blanca	Ct B 1s	18
00151 D-1459.1	Alineación a 154°49' Posterior	Torre blanca	Blanca	Oc B 3s	18
00160 D-1460	Dique de Senokozulua	Torre blanca bandas verdes	Verde	GpD (2)V 7s Racon letra M	7
00165 D-1462	Punta Cruces	Torreta verde blanca	Verde	GpD (3)V 9s	7
00170 D-1472	Punta Teodoro Arroka	Torreta roja blanca	Roja	GpD (3)R 9s	7
00175 D-1466	Castillo Santa Isabel	Torreta roja blanca	Roja	GpD (4)R 11s	7
00180 D-1474	Punta Calparra	Torreta verde blanca	Verde	GpD (4)V 11s	5
00185 D-1468	Punta del Mirador	Estructura semicircular de sillería	Roja	Iso 4s	5
00190 D-1470	Ermita de Santa Ana	Estructura metálica	Roja	CTR	5
00190.1	Repetidor de semaforo	Estructura metálica	RV	3DR 2s; 3FV; 3FR	2
00195 D-1475	Punta de la torre	Estructura blanca	Verde	DV 5s	5
00196	Pilote del pantalan de San Juan	Torreta roja-blanca	Roja	DR5s	5
00198 D-1475.5	Muelle avanzado Angulo	Torreta verde roja verde	Verde	GpD(2+1)V10s	3
00207 D-1476.8	Astilleros de Pasaia Extremo W	Torreta roja blanca	Roja	GpD (2)R 6s	1
00208 D-1476.85	Astilleros de Pasaia Extremo E	Torreta roja blanca	Roja	GpD (3)R 10s	1
00210 D-1476.6	Muelle de petróleos Angulo	Torreta verde blanca	Verde	GpD (2)V 7s	1



### 2.2.9.1 SEMÁFORO DE ENTRADA / ENTRANCE SEMAPHORE

MENSAJES MESSAGES	VISTO DESDE EL MAR VIEW FROM SEA	VISTO DESDE LA BAHÍA VIEW FROM BAY
Puerto cerrado	3 Luces rojas destelleantes verticales	3 Luces rojas destelleantes verticales
Entrada permitida	3 Luces verdes fijas verticales	3 Luces rojas fijas verticales
Salida permitida	3 Luces rojas fijas verticales	3 Luces verdes fijas verticales

### 2.2.9.2 SEÑALES MARÍTIMAS DEPENDIENTES O GESTIONADAS POR LA AUTORIDAD PORTUARIA EN LA PROVINCIA / MARITIME SIGNS DEPENDENT OR MANAGED BY THE PORT AUTHORITY IN THE PROVINCE

Nº SEGÚN LIBRO DE FAROS Y SEÑALES DE NIEBLA DEL 2012 Nº ACCORDING TO BOOK OF BEACONS AND SIGNS OF FOG OF 2012	NOMBRE Y SITUACIÓN NAME AND LOCATION	DESCRIPCIÓN DESCRIPTION	COLOR DE LA LUZ COLOR OF THE LIGHT	CARACTERÍSTICA CHARACTERISTIC	ALCANCE EN MILLAS RANGE MILES
00040 D-1452	Faro de Cabo Higuer	Torre cuadrangular blanca Cúpula roja	Blanca	GpD (2)B 10s	23
00090 D-1453	Dique de Encauzamiento Ext.	Torreta verde blanca	Verde	GpD (3)V 9s	5
00100	Boya de Punta Roca	Cónica verde	Verde	DV 5s	3
00120 D-1456	Faro de la Plata	Edificio blanco almenado	Blanca	Oc B 4s	13
00230 D-1482	Faro de la Isla de Santa Clara	Torre cilíndrica blanca y casa	Blanca	DB 5s	10
00240 D-1483	Faro de Igueldo	Torre cilíndrica blanca y casa	Blanca	GpD(2+1)B 15s	26
00335 D-1485	Faro de Guetaria En la isla de S. Anton	Torre cilíndrica blanca y casa	Blanca	GpD(4)B 15s	21
00370 D-1493	Faro de Zumaya En la Atalaya baja	Torre octogonal blanca cúpula azul y casa	Blanca	GpOc(1+3)B 12s	12

## 2.3 SERVICIOS INDIRECTOS (TÉCNICOS-NÁUTICOS) / SUPPLEMENTARY SERVICES (TECHNICAL-NAUTICAL)

### 2.3.1 REMOLQUE DE BUQUES / TUGBOATS SERVICES

286 Servicios /  
Services

### 2.3.2 AMARRE Y DESAMARRE DE BUQUES / MOORING AND UNMOORING SERVICES

2.219 Servicios /  
Services

### 2.3.3 PRACTICAJE DE BUQUES / PILOTAGE SERVICES

2.150 Servicios /  
Services

## 2.4 INSTALACIONES PARA BUQUES / SHIP FACILITIES

### 2.4.1 DIQUES / DOCKS

#### 2.4.1.1 DIQUES SECOS / DRY DOCKS

SITUACIÓN LOCATION	PROPIETARIO OWNER	ESLORA (m) LENGTH (m)	MANGA (m) BEAM (m)	CALADO REFERIDO AL CERO DEL PUERTO (m) DRAUGHT REFERRED TO THE ZERO OF THE PORT	CAPACIDAD (Tm) CAPACITY (Tn)
-----------------------	----------------------	--------------------------	-----------------------	--	---------------------------------

#### 2.4.1.2 DIQUES FLOTANTES / FLOATING DOCKS

PROPIEDAD OWNER	ESLORA (m) LENGTH (m)		MANGA (m) BEAM (m)		CALADOS MÁXIMOS MAXIMUM DEPTH		FUERZA ASCENSIONAL (Tm) LIFTING POWER (Tm)	AÑO DE CONSTRUCCIÓN YEAR OF BUILD
	Ext.	Int.	Ext.	Int.	Ext.	Int.		
Astilleros Zamakona Pasaia, S.L.	111,4	111,4	29,75	24,50	10,400	6,350	5.400	1982

### 2.4.2 VARADEROS / SLIPWAYS

SITUACIÓN LOCATION	PROPIETARIO OWNER	Nº RAMPAS IGUALES Nº OF RAMPS	LONGITUD DE LA RAMPA (m) LENGTH OF RAMP (m)	ANCHURA (m) WIDTH (m)	PENDIENTE (m) SLOPE (m)	CALADO EN EL EXTREMO (m) DEPTH AT END (m)	MÁX.Tm.DE BUQUE ADMISSIBLE ADMISSIBLE VESSELS UP TO MT
Pasai Donibane	Astilleros Zamakona Pasaia, S.L.	1	157,00	9,40	8,50%	-4,80	1.000
Pasai Donibane	Astilleros Zamakona Pasaia, S.L.	1	132,50	7,40	8,60%	-4,55	500

### 2.4.3 ASTILLEROS / SHIPYARDS

SITUACIÓN LOCATION	PROPIETARIO OWNER	Nº DE GRADAS Nº OF SLIPWAYS	LONGITUD DE LAS GRADAS (m) LENGTH OF SLIPWAYS (m)	ANCHURA DE LAS GRADAS (m) WIDTH OF SLIPWAYS (m)
Bordaborda	Astilleros Zamakona Pasaia, S.L.	2	86,60	13,65





## 2.4.4 SERVICIO DE SUMINISTRO A BUQUES / SHIP SUPPLY FACILITIES

CLASE DE SUMINISTRO TYPE OF SUPPLY	SITUACIÓN LOCATION	Nº DE TOMAS Nº OF CONNECTIONS	CAPACIDAD HORARIO DE CADA TOMA HOURLY CAPACITY PER CONNECTIONS	CAPACIDAD HORARIO DEL MUELLE QUAY'S HOURLY CAPACITY	SUMINISTRADOR SUPPLIER
Agua/ Fresh water	Muelle Herrera	11	12 m <sup>3</sup>	25 m <sup>3</sup>	A.P.P.
Agua/ Fresh water	Muelle Reloj	6	12 m <sup>3</sup>	25 m <sup>3</sup>	A.P.P.
Agua/ Fresh water	Muelle Buenavista	29	12 m <sup>3</sup>	25 m <sup>3</sup>	A.P.P.
Agua/ Fresh water	Muelle Molinao	6	12 m <sup>3</sup>	40 m <sup>3</sup>	A.P.P.
Agua/ Fresh water	Muelle Capuchinos	5	12 m <sup>3</sup>	70 m <sup>3</sup>	A.P.P.
Agua/ Fresh water	Muelle Petróleos	3	12 m <sup>3</sup>	25 m <sup>3</sup>	A.P.P.
Agua/ Fresh water	Ro-Ro	2	12 m <sup>3</sup>	25 m <sup>3</sup>	A.P.P.
Agua/ Fresh water	Muelle Lezo 3	4	12 m <sup>3</sup>	25 m <sup>3</sup>	A.P.P.
Agua/ Fresh water	Muelle Lezo 2	3	12 m <sup>3</sup>	70 m <sup>3</sup>	A.P.P.
Agua/ Fresh water	Muelle Lezo 1	5	12 m <sup>3</sup>	25 m <sup>3</sup>	A.P.P.
Agua/ Fresh water	Muelle Lezo 0	6	12 m <sup>3</sup>	25 m <sup>3</sup>	A.P.P.
Agua/ Fresh water	Muelle Factoría	3	12 m <sup>3</sup>	25 m <sup>3</sup>	A.P.P.
Agua/ Fresh water	Muelle San Pedro	15	12 m <sup>3</sup>	25 m <sup>3</sup>	A.P.P.
Agua/ Fresh water	Muelle Pescadería	11	12 m <sup>3</sup>	25 m <sup>3</sup>	A.P.P.
Agua/ Fresh water	Muelle Trintxerpe	11	12 m <sup>3</sup>	25 m <sup>3</sup>	A.P.P.
Agua/ Fresh water	Muelle Hospitalillo	3	12 m <sup>3</sup>	25 m <sup>3</sup>	A.P.P.
Energía eléctrico / Electric power	Muelle Reloj	7	350 KW-380 V	-	A.P.P.
Energía eléctrico / Electric power	Muelle Buenavista Oeste	3	630 KW-380 V	-	A.P.P.
Energía eléctrico / Electric power	Muelle Buenavista	27	2.390 KW-380 V	-	A.P.P.
Energía eléctrico / Electric power	Muelle Molinao	8	500 KW-380 V	-	A.P.P.
Energía eléctrico / Electric power	Muelle Capuchinos	8	500 KW-380 V	-	A.P.P.
Energía eléctrico / Electric power	Muelle Pescadería	9	20 KW-380 V	-	A.P.P.
Energía eléctrico / Electric power	Muelle Lezo 1	6	1.130 KW-380 V	-	A.P.P.
Energía eléctrico / Electric power	Muelle Lezo 2	3	500 KW-380 V	-	A.P.P.
Energía eléctrico / Electric power	Muelle Lezo 3	5	500 KW-380 V	-	A.P.P.
Energía eléctrico / Electric power	Muelle San Pedro	15	160 KW-380 V	-	A.P.P.

CLASE DE SUMINISTRO TYPE OF SUPPLY	SITUACIÓN LOCATION	Nº DE TOMAS Nº OF CONNECTIONS	CAPACIDAD HORARIO DE CADA TOMA HOURLY CAPACITY PER CONNECTIONS	CAPACIDAD HORARIO DEL MUELLE QUAY'S HOURLY CAPACITY	SUMINISTRADOR SUPPLIER
Energía eléctrico / <i>Electric power</i>	Muelle Hospitalillo	5	350 KW-380 V	-	A.P.P.
Energía eléctrico / <i>Electric power</i>	Muelle Trintxerpe	11	350 KW-380 V	-	A.P.P.

## 2.5 MEDIOS MECÁNICOS DE TIERRA / *DOCKSIDE CARGO HANDLING EQUIPMENT*

### 2.5.1 GRÚAS / *CRANES*

#### 2.5.1.1 GRÚAS DE MUELLE / *DOCKSIDE CRANES*

SITUACIÓN LOCATION	PROPIETARIO OWNER	Nº Nº	TIPO TYPE	MARCA MAKE	ENERGIA QUE EMPLEA POWER SOURCE (TONS)	FUERZA Tm LIFTING CAPACITY TER LINE	ALTURA SOBRE EL B.M.V.E. HEIGHT ABOVE LWS	RENDIMIENTO EN CONDICIONES NORMALES DE FUNCIONAMIENTO HANDLING RATE UNDER NORMAL OPERATING	AÑO DE CONSTRUCCIÓN YEAR OF BULID
Del Servicio/ <i>Port Authority</i>	-	-	-	-	-	-	-	-	-
De particulares / <i>Privately owned</i>									
Lezo 2	Algeposa	1	Pórtico doble	Bynsa	Eléctrica	16	42,32	180 Tm/hora	1985
Buenavista	Algeposa	1	Pórtico doble	Imenosa	Eléctrica	16	52	180 Tm/hora	1991
Buenavista	Algeposa	1	Pórtico doble	Urbasa	Eléctrica	30-40	31,25	300 Tm/hora	1976
Buenavista	Toro y Betolaza	1	Pórtico doble	Imenosa	Eléctrica	25	52	500 Tm/hora	1991
Buenavista	S.M. Cámara	1	Pórtico doble	Urbasa	Eléctrica	30-40	31,25	200 Tm/hora	1972
Buenavista	S.M. Cámara	1	Pórtico doble	Imenosa	Eléctrica	16	52	180 Tm/hora	1991
Buenavista	S.M. Cámara	1	Pórtico doble	Urbasa	Eléctrica	12	31,25	150 Tm/hora	1983
Molinao	S.M. Cámara	1	Pórtico doble	Bynsa	Eléctrica	16	42,32	180 Tm/hora	1985
Avanzado	Algeposa	1	Pórtico doble	Imenosa	Eléctrica	16	52	180 Tm/hora	1991
Avanzado	S.M. Cámara	1	Pórtico doble	Bynsa	Eléctrica	16	42,32	180 Tm/hora	1985
Capuchinos	S.M. Cámara	1	Pórtico doble	Urbasa	Eléctrica	30-40	31,25	200 Tm/hora	1972

#### 2.5.1.2 GRÚAS AUTOMÓVILES / *MOBILE CRANES*

SITUACIÓN LOCATION	PROPIETARIO OWNER	Nº Nº	TIPO TYPE	MARCA MAKE	ENERGIA QUE EMPLEA POWER SOURCE (TONS)	FUERZA Tm LIFTING CAPACITY TER LINE	ALTURA SOBRE EL B.M.V.E. HEIGHT ABOVE LWS	RENDIMIENTO EN CONDICIONES NORMALES DE FUNCIONAMIENTO HANDLING RATE UNDER NORMAL OPERATING	AÑO DE CONSTRUCCIÓN YEAR OF BULID
Del Servicio/ <i>Port Authority</i>	-	-	-	-	-	-	-	-	-
De particulares / <i>Privately owned</i>									
Lezo 1	Algeposa	1	GMC 6407B	Gottwald	Gas-oil	100	-	-	2011
Buenavista	Algeposa	1	HMK 300 EG	Gottwald	Gas-oil	100	-	-	2000
Molinao	S.M. Cámara	1	HMK 330 EG	Gottwald	Gas-oil	100	-	-	2004
Molinao	S.M. Cámara	1	HMK 330 EG	Gottwald	Gas-oil	100	-	-	2006



### 2.5.1.3 NÚMERO DE GRÚAS. RESUMEN / NUMBER OF CRANES. SUMMARY

TIPO TYPE	DEL SERVICIO PORT AUTHORITY	DE PARTICULARES PRIVATELY OWNED	TOTAL TOTAL
Portacontenedores Container vessels	—	—	—
Total portacontenedores Total	—	—	—
De pórtico Portal			
Hasta 6 Tm	—	—	—
Entre 7 y 12 Tm	—	—	—
Entre 13 y 16 Tm	—	6	6
Mayor de 16 Tm	—	4	4
Total de pórtico Total	—	10	10
Automóviles Mobile cranes	—	4	4
Total automóviles Total	—	4	4
Otras grúas Other cranes	—	—	—
Total grúas Total	—	—	—
<b>TOTAL TOTAL</b>	—	14	14

### 2.5.2 INSTALACIONES ESPECIALES DE CARGA Y DESCARGA / SPECIAL LOADING AND UNLOADING FACILITIES

SITUACIÓN LOCATION	PROPIETARIO OWNER	CARACTERÍSTICAS CHARACTERISTICS	AÑO DE CONSTRUCCIÓN YEAR OF BUILDING
—	—	—	—

### 2.5.3 MATERIAL MÓVIL FERROVIARIO / RAILWAY ROLLING STOCK

PROPIETARIO OWNER	CLASE DE MATERIAL TYPE OF MATERIAL	Nº Nº	ENERGÍA QUE EMPLEA FUEL REQUIREMENTS	TN DE ARRASTRE O CAPACIDAD DE CARGA HAULING CAPACITY (TONS)	ANCHO DE VÍA (m) GAUGE	AÑO DE CONSTRUCCIÓN YEAR OF BUILD
ADIF	Locomotora Locomotive	1	Diesel	1.500	1,668	1986
ADIF	Locomotora Locomotive	1	Diesel	1.500	1,668	1987



## 2.5.4 MATERIAL AUXILIAR DE CARGA, DESCARGA Y TRANSPORTE / AUXILIARY CARGO HANDLING AND TRANSPORT EQUIPMENT

CLASE DE MATERIAL TYPE OF EQUIPMENT	PROPIETARIO OWNER	Nº Nº	ENERGÍA QUE EMPLEA FUEL REQUIREMENTS	CARACTERÍSTICAS CHARACTERISTICS
<b>Carretillas elevadoras</b> <i>Forlift trucks</i>				
	S.M. Camara	1	Gas oil	2 Tm
	S.M. Camara	1	Gas oil	3 Tm
	S.M. Camara	1	Gas oil	6 Tm
	S.M. Camara	2	Gas oil	12 Tm
	S.M. Camara	4	Gas oil	16 Tm
	S.M. Camara	2	Gas oil	25 Tm
	S.M. Camara	1	Gas oil	45 Tm
	S.M. Camara	1	Gas oil	Con electroimán 28 Tm
	S.M. Camara	2	Gas oil	Con electroimán 33 Tm
	Algeposa	1	Gas oil	42 Tm
	Algeposa	1	Gas oil	33 Tm
	Algeposa	2	Gas oil	32 Tm
	Algeposa	1	Gas oil	28 Tm
	Algeposa	1	Gas oil	23 Tm
	Algeposa	3	Gas oil	16 Tm
	Algeposa	3	Gas oil	4 Tm
	Algeposa	4	Gas oil	7 Tm
	Toro y Betolaza	1	Gas oil	14 Tm
	Toro y Betolaza	1	Gas oil	12 Tm
	Toro y Betolaza	1	Gas oil	10 Tm
	Toro y Betolaza	1	Gas oil	8 Tm
	Toro y Betolaza	2	Gas oil	7 Tm
	Toro y Betolaza	1	Gas oil	6 Tm
	Toro y Betolaza	2	Gas oil	4,5 Tm
	UECC Ibérica, S.L.	1	Gas oil	25 Tm
	UECC Ibérica, S.L.	1	Gas oil	15 Tm
	UECC Ibérica, S.L.	2	Gas oil	5 Tm
	UECC Ibérica, S.L.	1	Gas oil	4 Tm
<b>SUMA / TOTAL</b>		<b>45</b>		

### Palas cargadoras *Shovel loader trucks*

	S.M. Cámara	3	Gas oil	12 Tm
	S.M. Cámara	6	Gas oil	33 Tm
	S.M. Cámara	1	Gas oil	Minicargadora 1 Tm
	S.M. Cámara	2	Gas oil	3 Tm
	S.M. Cámara	2	Gas oil	Retroexcavadora TEREX-FUCHS
	S.M. Cámara	1	Gas oil	Retroexcavadora CAT
	Algeposa	1	Gas oil	Bobcat S300
	Algeposa	1	Gas oil	Retroexcavadora/ <i>Multidocker</i>
	Algeposa	1	Gas oil	Retroexcavadora A924 20 Tm
	Algeposa	3	Gas oil	33 Tm
	Algeposa	1	Gas oil	18 Tm
	Algeposa	4	Gas oil	12 Tm
	Algeposa	1	Gas oil	Mini Bobcat 2 Tm
	Algeposa	1	Gas oil	22 Tm
	Algeposa	1	Gas oil	26 Tm
	Algeposa	1	Gas oil	19 Tm
	Algeposa	1	Gas oil	15 Tm
<b>SUMA / TOTAL</b>		<b>31</b>		

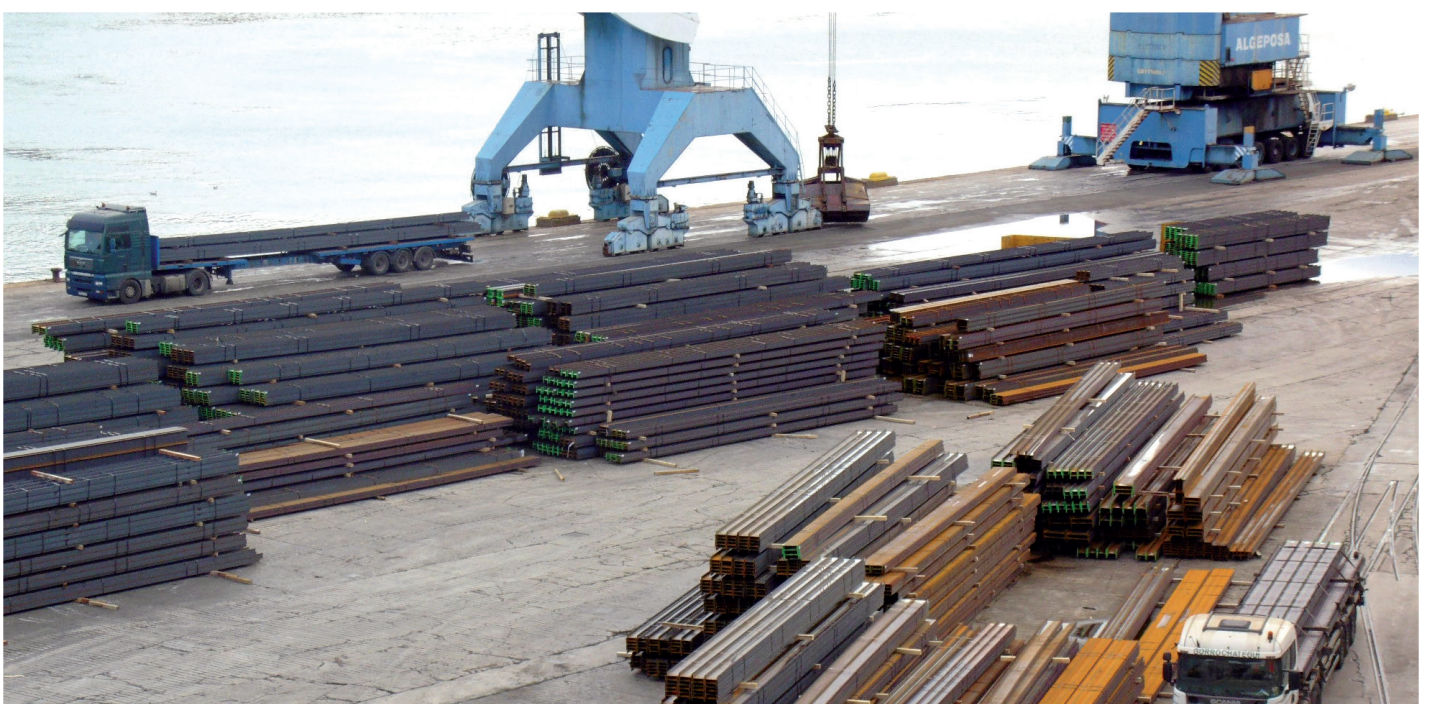


CLASE DE MATERIAL TYPE OF EQUIPMENT	PROPIETARIO OWNER	Nº Nº	ENERGÍA QUE EMPLEA FUEL REQUIREMENTS	CARACTERÍSTICAS CHARACTERISTICS
Máquinas ensacadoras <i>Bagging machines</i>	Algeposa	1	Eléctrica	15 Tm/h
	Algeposa	1	Eléctrica	Ensacadora-paletizadora 15 Tm/h
<b>SUMA / TOTAL</b>		2		

Máquinas secadora <i>Drier machine</i>	Algeposa	1	Gas oil	10 Tm/h
<b>SUMA / TOTAL</b>		1		

CLASE DE MATERIAL TYPE OF EQUIPMENT	PROPIETARIO OWNER	Nº Nº	ENERGÍA QUE EMPLEA FUEL REQUIREMENTS	CARACTERÍSTICAS PESO (Tm) CHARACTERISTICS WEIGHT (Tm)	CAPACIDAD (m³) CAPACITY (m³)
Cucharas pulpos <i>Cactus grab</i>	S.M. Cámara	2	—	20	16
	S.M. Cámara	1	—	17,5	14,5
	S.M. Cámara	1	—	21	17
	S.M. Cámara	2	—	9	5
	Algeposa	3	—	21,3	17,5
	Algeposa	1	—	—	12
	Algeposa	2	—	3,3	1
	Algeposa	4	—	7,4	3/6
	Algeposa	2	—	10,5	4
	Algeposa	2	—	18	15
	Algeposa	1	—	21	15
Cucharas bivalvas <i>Grabs</i>	S.M. Cámara	2	—	6,3	12
	S.M. Cámara	1	—	4	7
	S.M. Cámara	1	—	14,5	20
	S.M. Cámara	1	—	12,5	30
	S.M. Camara	1	—	9,3	21
	S.M. Camara	2	—	6	7
	Algeposa	2	—	—	14
	Algeposa	1	—	—	8
	Algeposa	1	—	—	10
	Algeposa	1	—	—	21
	Algeposa	1	—	—	27
	Algeposa	2	—	—	7
	Algeposa	2	—	—	3,5
	Algeposa	1	—	—	4
	Algeposa	1	—	—	9,5
	Algeposa	1	—	—	9,4
	Algeposa	1	—	—	11,9
	Algeposa	1	—	—	12,8
	Algeposa	1	—	—	13,4
<b>SUMA / TOTAL</b>		45			

CLASE DE MATERIAL TYPE OF EQUIPMENT	PROPIETARIO OWNER	Nº Nº	ENERGÍA QUE EMPLEA FUEL REQUIREMENTS	CARACTERÍSTICAS PESO (Tm) CHARACTERISTICS WEIGHT (Tm)	CAPACIDAD (m³) CAPACITY (m³)
<b>Pulpos para troncos</b>					
<i>Log Grabs</i>					
	S.M. Cámara	2	—	—	—
<b>SUMA / TOTAL</b>		2			
<b>Cajeras</b>					
<i>Cases</i>					
	Algeposa	3	—	—	—
	Toro y Betolaza	6	—	3 x 3 m	8
<b>SUMA / TOTAL</b>		9			
<b>Tolvas</b>					
<i>Hoppers</i>					
	Algeposa	1	—	Apertura y cierre automáticos	75
	Algeposa	1	—	Apertura y cierre automáticos	25
	Algeposa	1	—	Apertura y cierre automáticos	85
	S.M. Cámara	1	—	Apertura y cierre automáticos	30
	S.M. Cámara	1	—	Apertura y cierre automáticos	80
<b>SUMA / TOTAL</b>		5			
<b>Básculas</b>					
<i>Weighbridges</i>					
	S.M. Cámara	2	—	Camiones	16x3-160 Tm
	Algeposa	2	—	Camiones	16x3-160 Tm
	ADIF	1	—	Vagones	
	UECC Ibérica, S.L.	1	Eléctrica		60 Tm
<b>SUMA / TOTAL</b>		6			
<b>Rampa roll-on/roll off</b>					
<i>Ro-Ro ramp</i>					
	A.P.P.	1	—	—	100 Tm
<b>SUMA / TOTAL</b>		1			





## 2.5.5 OTRO MATERIAL AUXILIAR / OTHER AUXILIARY EQUIPMENT

CLASE DE MATERIAL TYPE OF EQUIPMENT	PROPIETARIO OWNER	Nº Nº	ENERGÍA QUE EMPLEA FUEL REQUIREMENTS	CARACTERÍSTICAS CHARACTERISTICS
Spreader para máquina elevadora <i>Spreader with lifting machine</i>	Algeposa	1	—	40 pies
	Algeposa	1	—	20 pies
Spreader / <i>Spreader</i>	Algeposa	6	—	—
	Algeposa	1	Eléctrica	25 Tm/hora
Cribadora-machacadora / <i>Sieving-crushing machine</i>	Algeposa	1	Eléctrica	25 Tm/hora
	Algeposa	1	Eléctrica	10 Tm/hora
Compactadora-embriquetadora / <i>Compacting-briquetting machine</i>	Algeposa	1	Eléctrica	10 Tm/hora
	Algeposa	1	Eléctrica	100 Tm/hora
Horquilladora barras / <i>Bar pitchforker</i>	Algeposa	1	Eléctrica	100 Tm/hora
	Algeposa	1	Eléctrica	6 Tm
Electroimán / <i>Electromagnet</i>	Algeposa	1	Eléctrica	12 Tm
	Algeposa	1	Eléctrica	—
Máquina para llenar BigBag / <i>BigBag filling machine</i>	Algeposa	1	Eléctrica	—
	Toro y Betolaza	2	—	20 pies
Spreader para siderúrgicos / <i>Spreader (siderurgical products)</i>	Toro y Betolaza	2	—	—
	Toro y Betolaza	1	—	—
Spreader para pasta / <i>Spreader (pulp)</i>	Toro y Betolaza	1	—	—
	S.M. Cámara	5	—	20
Bastidor para siderúrgicos / <i>Frame (siderurgical products)</i>	S.M. Cámara	5	—	32
	S.M. Cámara	2	—	—
Bastidor para pasta / <i>Frame (pulp)</i>	S.M. Cámara	2	—	—
	S.M. Cámara	1	—	10
Bastidor para chapas / <i>Frame Sheets</i>	S.M. Cámara	2	—	16
	S.M. Cámara	2	—	32
Bastidor para bobinas de papel / <i>Frame (paper reels)</i>	S.M. Cámara	2	—	—
	S.M. Cámara	2	—	—
Bastidor para rollos de alambón / <i>Frame (rolls of wire)</i>	S.M. Cámara	1	—	15
	S.M. Cámara	1	—	40 pies
Bastidor para contenedores / <i>Frame for containers</i>	S.M. Cámara	1	—	—
	S.M. Cámara	1	—	—
Horquilla simple para rollos alambón / <i>Simple pitchfork for rolls of wire</i>	S.M. Cámara	1	—	—
	S.M. Cámara	1	—	—
Horquilla doble para rollos alambón / <i>Double pitchfork for rolls of wire</i>	S.M. Cámara	1	—	—
	S.M. Cámara	2	—	—
Horquilla para bobinas de acero / <i>Pitchfork for bobbins of steel</i>	S.M. Cámara	2	—	—
	UECC, Ibérica, S.L.	1	Gas oil	100 Tm
Tug Master / <i>Tug Master</i>	UECC, Ibérica, S.L.	2	Gas oil	115 Tm
	SUMA / TOTAL	47		

## 2.6 MATERIAL FLOTANTE / FLOATING EQUIPMENT

### 2.6.1 DRAGAS / DREDGERS

NOMBRE NAME	PROPIETARIO OWNER	ENERGÍA QUE EMPLEA FUEL REQUIREMENTS	ESLORA LENGTH	MANGA (m) BEAM (m)	PUNTAL DEPTH	CAPACIDAD DE CANTERA O CANGILONES CAPACITY OF QUARRY OR BUCKETS	AÑO DE CONSTRUCCIÓN YEAR OF BUILD
-	-	-	-	-	-	-	-

### 2.6.2 REMOLCADORES / TUGBOATS

NOMBRE NAME	PROPIETARIO OWNER	ENERGÍA QUE EMPLEA FUEL REQUIREMENTS	POTENCIA (HP) POWER (HP)	ESLORA (m) LENGTH (m)	MANGA (m) BEAM (m)	PUNTAL (m) DEPTH (m)	AÑO DE CONSTRUCCIÓN YEAR OF BUILD
Facal Once	Remolcadores de Pasajes, S.L.	Gas-oil	1.075	14,00	5,16	2,60	1976/82
Facal Dieciocho	Remolcadores de Pasajes, S.L.	Gas-oil	3.300	25,00	8,50	4,70	2001
Facal Diecinueve	Remolcadores de Pasajes, S.L.	Gas-oil	1.800	25,00	8,00	4,70	1980

### 2.6.3 GÁNGUILES, GABARRAS Y BARCAZAS / HOPPERS, LIGHTERS AND BARGES

NOMBRE NAME	PROPIETARIO OWNER	ENERGÍA QUE EMPLEA FUEL REQUIREMENTS	POTENCIA (HP) POWER (HP)	ESLORA (m) LENGTH (m)	MANGA (m) BEAM (m)	PUNTAL (m) DEPTH (m)	CAPACIDAD DE (m <sup>3</sup> ) O G.T. CAPACITY (m <sup>3</sup> ) OR G.T.	AÑO DE CONSTRUCCIÓN YEAR OF BUILD
-	-	-	-	-	-	-	-	-

### 2.6.4 GRÚAS FLOTANTES / FLOATING CRANES

NOMBRE NAME	PROPIETARIO OWNER	ENERGÍA QUE EMPLEA FUEL REQUIREMENTS	CARACTERÍSTICAS DE LA EMBARCACIÓN VESSEL CHARACTERISTICS	FUERZA (Tm) LIFTING POWER (Tm)	ALCANCE (m) REACH (m)	ALTURA SOBRE EL MAR (m) HEIGHT ABOVE SEA LEVEL (m).	AÑO DE CONSTRUCCIÓN YEAR OF BUILD
-	-	-	-	-	-	-	-

### 2.6.5 OTROS MEDIOS FLOTANTES AUXILIARES DEL SERVICIO / OTHER AUXILIARY EQUIPMENT

NOMBRE NAME	PROPIETARIO OWNER	TIPO (m) TYPE (m)	ESLORA (m) LENGTH (m)	POTENCIA (HP) POWER (HP)	MANGA (m) BEAM (m)	AÑO DE CONSTRUCCIÓN YEAR OF BUILD
-	-	-	-	-	-	-



## 2.7 ACCESOS TERRESTRES Y COMUNICACIONES

### 2.7.1 ACCESOS TERRESTRES Y COMUNICACIONES INTERIORES

#### 2.7.1.1 CARRETERAS

La red interior de carreteras de servicio comprende una longitud total de 5.300 metros, de los que 4.200 corresponden a la zona comercial y 1.100 a la zona pesquera.

Esta red está constituida por un vial que, contorneando la bahía, enlaza la plaza del Almirante en Pasai San Pedro con la central térmica de Iberdrola I en Pasai Donibane.

El ancho de los viales es, en general, de 7 metros y su firme está constituido, de abajo a arriba, por una subbase o explanada mejorada de 0,50 m de espesor; una base granular de zahorra artificial de 0,20 m; un riego de imprimación; base asfáltica de 0,10 m y finalmente, un sellado de lechada asfáltica.

#### 2.7.1.2 FERROCARRILES

La red interior ferroviaria del puerto comprende una longitud total de vía de 11.668 m de ancho normal 1,674 m.

Todos los muelles comerciales, a excepción del de Petróleos, están enlazados con los accesos a RENFE.

## 2.7 COMMUNICATIONS

### 2.7.1 ROAD ACCESS AND INNER COMMUNICATIONS

#### 2.7.1.1 ROADS

The Port's internal service roads network gather a total length of 5,300 metres, 4,200 of which correspond to the commercial zone, and 1,100 m to the fishing zone.

The main component of this network is a road which surrounds, the bay links the Almirante square in Pasai San Pedro with Iberdrola I thermal power station in Pasai Donibane.

In general, the roads are 7 m wide and the road surface is made up from top to bottom of a subbase or levelled roadbed 0.5 m thick; a granular base of artificial ballast 0.2 m thick; a priming coat; an asphalt base 0.1 m thick, and then finally sealed with a coat of asphalt.

#### 2.7.1.2 RAILWAYS

The Port's internal railway system has a total track length of 11,668 m normal gauge track, 1,674 m.

All commercial quays, except the tanker quays, are linked to RENFE's National Freight network.





2.7.2 PLANO DE COMUNICACIONES INTERNAS  
INNER COMMUNICATIONS MAP

2.7.3 PLANO DE ACCESOS TERRESTRES  
LAND APPROACHES MAP









## 2.8 BREVE DESCRIPCIÓN DE INSTALACIONES PARA TRÁFICOS ESPECÍFICOS

**Muelle Ro-Ro:** Está situado al SO del Muelle de Petróleos, en el límite norte de la Península de Capuchinos. Tiene una longitud de 130 m, una anchura entre 110/150 m y un calado de 8 m. La superficie total es de 65.246 m<sup>2</sup> y está destinado a tráfico de automóviles y tráfico ro-ro. Dispone de una pontona flotante con rampa ro-ro y en tierra, de una rampa móvil regulable en altura para carga y descarga lateral.

**Muelle Lezo-3:** Está situado entre la desembocadura del Río Oyarzun y el Muelle de Lezo-2 al NE. Tiene una longitud de 151m, una anchura entre 40/100 m y un calado de 8 m. La superficie total es de 92.280 m<sup>2</sup> y está destinado a tráfico de automóviles y tráfico ro-ro. Dispone de dos rampas ro-ro, una tipo pescante y otra de pontón a cada lado extremo del muelle. Además tiene 2 vías sin escape hacia el muelle Ro-Ro con prolongación hacia el Muelle Lezo-2 y Lezo-1 y conexión con el acceso por túnel a la estación de Rentería.

## 2.8 BRIEF DESCRIPTION OF SPECIAL HARBOUR INSTALLATIONS TRAFFICS

**Ro-Ro Quay:** It is located SW of Petroleos Quay, in the northern of the Capuchinos Peninsula. It is 130 m long, between 110/150 m wide and 8 m deep. It covers an area of 65.246 m<sup>2</sup> and is used for car traffic and Ro-Ro traffic. It is equipped with a floating pontoon with a Ro-Ro ramp, and in land, with an adjustable height mobile ramp for lateral loading and unloading.

**Lezo 3 Quay:** It is located between the mouth of the River Oyarzun and Lezo 2 Quay in the NE. It is 151 m long, between 40/100 m wide and 8 m deep. It covers an area of 92,280 m<sup>2</sup> and is used for car traffic and ro-ro traffic. It is equipped with two Ro-Ro ramps, one of a davit and the other a pontoon, located at both ends of the quay. It also has 2 dead end tracks leading to the Ro-Ro quay, which extend to Lezo 2 and Lezo 1 Quays and connect with the tunnel access to Renteria station.







2016



**partikularrei baimendutako lanak  
edo jarduerak**  
**obras y actividades autorizadas  
a particulares**  
**works and activities authorized  
to private organizations**







### 3.1 AUTORIZADAS ANTES DE EMPEZAR EL AÑO 2016 Y QUE ESTÁN VIGENTES AUTHORIZED BEFORE 2016 AND STILL IN OPERATIVE

Nº ORDEN	DESIGNACIÓN	FECHA DE LA AUTORIZACIÓN	TITULAR	CANON UNITARIO ANUAL	IMPORTE ANUAL (EUROS)
<i>ORDER Nº</i>	<i>DESCRIPTION</i>	<i>DATE OF AUTHORIZATION</i>	<i>OPERATOR</i>	<i>ANNUAL RENTAL RATE</i>	<i>TOTAL ANNUAL RENT (EUROS)</i>
1	Departamento de oceanografía y Medio Ambiente	23-09-99	Fundación AZTI	Sin canon	Sin canon
2	Nave para depósito de mercancía general	12-02-04	Estibadora Algeposa, S.A.	11,77 €/m2	0,00 €
3	Construcción y explotación de instalaciones de instalaciones de suministro de combustible a buques	21-10-04	Repsol, Comercial de productos petrolíferos, S.A.	4,10 €/m2	1.145,75 €
4	Construcción de aparcamiento elevado	16-12-04	U.E.C.C. Ibérica, S.L.	9,19 €/m2	748.916,51 €
5	Instalación de pantalanés	28-04-05	Departamento de Agricultura y Pesca del G.V.	Sin canon	Sin canon
6	Construcción de nave para depósito de mercancía general	28-04-05	Consignaciones Toro y Betolaza, S.A.	13,66 €/m2	12.707,39 €
7	Construcción de instalaciones para el tratamiento de residuos y aceites usados	28-07-05	Sanemar, S.L.	10,61 €/m2	9.523,32 €
8	Construcción de pabellones para empresas del sector naval	22-09-05	Oarsoaldeko Industrialdea, S.A.	10,88 €/m2	178.122,85 €
9	Reacondicionamiento y explotación del astillero	21-06-09	Astilleros Zamakona Pasaia, S.L.	12,11 €/m2	231.006,59 €
10	Astillero de ribera	19-02-09	Diputación Foral de Guipúzcoa	1,15 €/m2	7.705,30 €
11	Depósito de mercancías	22-09-10	Estibadora Algeposa S.A.	13,91 €/m2	206.939,50 €
12	Depósito de mercancías	22-09-10	U.E.C.C. Ibérica, S.L.	17,58 €/m2	84.333,76 €
13	Depósito de mercancías	30-12-10	Consignaciones Toro y Betolaza, S.A.	23,75 €/m2	76.495,30 €
14	Silos para el depósito de clinker y cemento	30-12-10	Sociedad Financiera/Minera S.A.	60,69 €/m2	45.277,44 €
15	Depósito y almacenaje de mercancías	06-05-11	Estibadora Algeposa, S.A.	58,33 €/m2	136.458,87 €
16	Depósito y almacenaje de mercancías	25-06-11	Sobrinos de Manuel Cámara, S.A.	57,83 €/m2	310.630,02 €
17	Depósito y almacenaje de mercancías	22-10-11	Sobrinos de Manuel Cámara, S.A.	60,58 €/m2	217.932,58 €
18	Gestión de amarres de las instalaciones náutico recreativas	07-10-11	C.D. Pesca Náutico-Izkiro P.D.	11,20 €/m2	91.870,54 €
19	Gestión de amarres de las instalaciones náutico recreativas	10-10-11	C.D. Pesca y Casting Hospitalillo.	9,77 €/m2	85.850,11 €
20	Gestión de amarres de las instalaciones náutico recreativas	10-10-11	Torre Atze Arrantza Kluba	6,59 €/m2	24.404,50 €
21	Explotación de bar	19-12-13	Josue Villaquiran Bidegain	137,86 €/m2	12.999,90 €
22	Ocupación lamina de agua y pantalan	15-10-14	Pasaia Donibane-Koxtape Arraun Elkartea	1,13 €/m2	203,47 €



3.2 AUTORIZADAS EN EL AÑO 2016  
 AUTHORIZED IN 2016

Nº ORDEN	DESIGNACIÓN	FECHA DE LA AUTORIZACIÓN	TITULAR	CANON UNITARIO ANUAL	IMPORTE ANUAL (EUROS)
<i>ORDER Nº</i>	<i>DESCRIPTION</i>	<i>DATE OF AUTHORIZATION</i>	<i>OPERATOR</i>	<i>ANNUAL RENTAL RATE</i>	<i>TOTAL ANNUAL RENT (EUROS)</i>
23	Limpieza de cajas de pescado	13-08-16	Cofradía de Pescadores de Pasajes San Pedro	11,98	16.135,66
24	Explotación de basculas de pesaje de camiones	20-08-16	Sobrinos de Manuel Cámara, S.A.	21,39	6887,23
25	Explotación de basculas de pesaje de camiones	20-08-16	Estibadora Algeposa, S.A.	16,54	7.277,40



2016



4

**trafiko estatistikak**  
**estadísticas de tráfico**  
**traffic statistics**







## 4.1 TRÁFICO DE PASAJE

## 4.1.1 PASAJEROS

4.1.1.1 PASAJEROS NÚMERO /  
PASAJEROS NÚMERO

## 4.1 PASSENGER TRAFFIC

## 4.1.1 PASSENGERS

NOMBRES NAMES	CABOTAJE DOMESTIC	EXTERIOR FOREIG	TOTAL TOTAL	INTERIOR LOCAL
En régimen de Transporte <i>In transport regime</i>				
Embarcados <i>Embarked</i>	0	14	14	0
Desembarcados <i>Disembarked</i>	0	6	6	0
En tránsito <i>In transit</i>	0	2	2	0
<b>TOTAL</b>	<b>0</b>	<b>22</b>	<b>22</b>	<b>0</b>
DE CRUCERO <i>CRUISE</i>				
Inicio de línea <i>Starting a cruise</i>	-	-	0	-
Fin de línea <i>Ending a cruise</i>	-	-	0	-
En tránsito <i>In transit</i>	-	-	573	-
<b>TOTAL</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>595</b>	<b>-</b>

4.1.1.2 PASAJEROS EN RÉGIMEN DE TRANSPORTE, NÚMERO. PUERTOS DE EMBARQUE Y DESEMBARQUE /  
PASSENGERS IN TRANSPORTATION, NUMBER. SHIPPING AND LANDING PORTS

PUERTO DE EMBARQUE Y DESEMBARQUE PORT OF LANDING AND LANDING	CABOTAJE DOMESTIC		EXTERIOR FOREIG		TOTAL TOTAL
	EMBARCADOS EMBARKED	DESEMBARCADOS DISEMBARKED	EMBARCADOS EMBARKED	DESEMBARCADOS DISEMBARKED	
	0	0	14	6	20
<b>TOTAL</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>14</b>	<b>6</b>	<b>20</b>





4.1.2 VEHÍCULOS EN RÉGIMEN DE PASAJE. NÚMERO DE UNIDADES  
 VEHICLES IN PASSENGER REGIME. NUMBER OF UNITS

TIPO DE NAVEGACIÓN TYPE OF NAVIGATION	TIPO DE VEHÍCULO TYPE OF VEHICLE	EMBARCADOS EMBARKED	DESEMBARCADOS DISEMBARKED	TOTAL TOTAL
Cabotaje Domestic	Motocicletas Motorcycles	0	0	0
	Coches Cars	0	0	0
	Furgonetas Vans	0	0	0
	Autobuses Buses	0	0	0
	TOTAL	0	0	0
Exterior Foreign	Motocicletas Motorcycles	0	0	0
	Coches Cars	0	0	0
	Furgonetas Vans	0	0	0
	Autobuses Buses	0	0	0
	TOTAL	0	0	0
TOTAL	0	0	0	0



## 4.2 BUQUES

## 4.2.1 BUQUES MERCANTES

4.2.1.1 DISTRIBUCIÓN POR TONELAJE /  
DISTRIBUTION BY TONNAGE

	TOTAL TOTAL	HASTA 3.000 G.T. UP TO 3.000 G.T.	DE 3.001 A 5.000 G.T. FROM 3.001 TO 5.000 G.T.	DE 5.001 A 10.000 G.T. FROM 5.001 TO 10.000 G.T.	DE 10.001 A 25.000 G.T. FROM 10.001 TO 25.000 G.T.	DE 25.001 A 50.000 G.T. FROM 25.001 TO 50.000 G.T.	MÁS DE 50.000 G.T. MORE THAN 50.000 G.T.
<b>ESPAÑÓLES SPANISH</b>							
Número Number	13	7	6	0	0	0	0
G.T. G.T.	42.802	19.568	23.234	0	0	0	0
<b>EXTRANJEROS FOREIGN</b>							
Número Number	981	520	145	75	241	0	0
G.T. G.T.	6.885.522	1.244.690	562.610	523.477	4.554.745	0	0
<b>TOTAL</b>							
Número Number	994	527	151	75	241	0	0
G.T. G.T.	6.928.324	1.264.258	585.844	523.477	4.554.745	0	0
<b>Porcentaje sobre el total % Percentage on the total %</b>							
Número Number	100,00%	53,02%	15,19%	7,55%	24,25%	0,00%	0,00%
G.T. G.T.	100,00%	18,25%	8,46%	7,56%	65,74%	0,00%	0,00%

4.2.1.2 DISTRIBUCIÓN POR BANDERA /  
DISTRIBUTION BY FLAG

BANDERAS FLAGS	Nº DE BUQUES NUMBER OF VESSELS	G.T G.T.
ALEMANIA	5	44.299
ANTIGUA Y BARBUDA	244	738.624
ARGELIA	1	8.161
BAHAMAS	36	90.120
BARBADOS	13	43.787
BELGICA	4	7.255
CHIPRE	59	212.492
Curaçao	4	15.889
ESPAÑA	13	42.802
FRANCIA	20	312.860
GIBRALTAR	20	64.780
IRLANDA	12	49.501
ISLA DE MAN	6	18.935
ISLAS COOK	7	21.439
ISLAS MARSHALL	3	28.737
ITALIA	2	26.063
LETONIA	2	5.843
LIBERIA	9	83.631
LITUANIA	1	3.826

## 4.2 VESSELS

## 4.2.1 MERCHANT SHIPS

BANDERAS FLAGS	Nº DE BUQUES NUMBER OF VESSELS	G.T G.T.
MALTA	34	162.299
NORUEGA	26	103.974
PAISES BAJOS	212	692.624
PALAUOS	1	3.828
PANAMA	12	65.815
PORTUGAL	193	3.704.400
REINO UNIDO	11	39.386
RUSIA	12	30.809
SAN CRISTOBAL Y NIEVES	2	8.297
SAN VICENTE Y LAS GRANADINAS	6	12.446
SINGAPUR	8	161.714
SRI LANKA	2	19.544
SUIZA	5	57.345
TURQUIA	6	38.344
UCRANIA	2	5.954
VANUATU	1	2.561
<b>TOTAL</b>	<b>994</b>	<b>6.928.384</b>



#### 4.2.1.3 DISTRIBUCIÓN POR TIPO DE BUQUES / DISTRIBUTION BY TYPE OF VESSELS

TIPO DE BUQUES TYPE OF VESSELS	ESPAÑÓLES SPANISH		EXTRANJEROS FOREIGN		TOTAL TOTAL	
	Nº	G.T.	Nº	G.T.	Nº	G.T.
Tanques Tankers	0	0	0	0	0	0
Graneleros Bulk-carriers	3	9.909	106	259.216	109	269.125
Carga general General cargo	9	31.122	617	2.242.295	626	2.273.417
Ro ro Ro-ro	0	0	222	4.210.643	222	4.210.643
Pasaje Passengers	0	0	3	26.688	3	26.688
Portacontenedores Container	0	0	32	144.912	32	144.912
Otros buques Other ships	1	1.771	1	1.768	2	3.539
<b>TOTALES</b>	<b>13</b>	<b>42.802</b>	<b>981</b>	<b>6.885.522</b>	<b>994</b>	<b>6.928.324</b>

#### 4.2.2 BUQUES DE GUERRA WARSHIPS

	ESPAÑÓLES SPANISH	EXTRANJEROS FOREIGN	TOTAL TOTAL
Número Number	1	0	1
G.T. G.T.	1.100	0	1.100

#### 4.2.3 EMBARCACIONES DE PESCA FRESCA FISHING FRESH SHIPS

##### CON BASE EN EL PUERTO BASED IN THE PORT

Número Number	20
G.T. G.T.	2.208

#### 4.2.4 EMBARCACIONES DE RECREO PLEASURE BOATS

Número Number	413
T.R.B. T.R.B.	1.355



#### 4.2.5 BUQUES ENTRADOS PARA DESGUACE SHIPS ENTERED FOR BREAKING UP

	TOTAL TOTAL	HASTA 3.000 G.T. UP TO 3.000 G.T.	DE 3.001 A 5.000 G.T. FROM 3.001 TO 5.000 G.T.	DE 5.001 A 10.000 G.T. FROM 5.001 TO 10.000 G.T.	DE 10.001 A 25.000 G.T. FROM 10.001 TO 25.000 G.T.	DE 25.001 A 50.000 G.T. FROM 25.001 TO 50.000 G.T.	MÁS DE 50.000 G.T. MORE THAN 50.000 G.T.
<b>ESPAÑÓLES</b> <b>SPANISH</b>							
Número Number	0	0	0	0	0	0	0
G.T. G.T.	0	0	0	0	0	0	0
<b>EXTRANJEROS</b> <b>FOREIGN</b>							
Número Number	0	0	0	0	0	0	0
G.T. G.T.	0	0	0	0	0	0	0
<b>TOTAL</b>							
Número Number	0	0	0	0	0	0	0
G.T. G.T.	0	0	0	0	0	0	0

#### 4.2.6 OTRAS EMBARCACIONES OTHER SHIPS

TIPO TYPE	NÚMERO NUMBER	G.T. G.T.
Prácticos Pilots	3	45
Remolcadores Tugboats	3	525
<b>TOTAL</b>	<b>6</b>	<b>570</b>

### 4.3 MERCANCÍAS, TONELADAS

### 4.3 GOODS TONS

#### 4.3.1 MOVIDAS POR MUELLES Y ATRAQUES DEL SERVICIO

#### 4.3.1 HANDLED AT PORT AUTHORITY QUAYS AND BERTHS

GRANELES SÓLIDOS SIN INSTALAC. ESPECIAL  SOLID BULBS WITHOUT INSTALLATION. SPECIAL	CABOTAJE DOMESTIC			EXTERIOR FOREIGN			TOTAL TOTAL		
	EMBARCADOS EMBARKED	DESEMBARCADOS DISEMBARKED	TOTAL TOTAL	EMBARCADOS EMBARKED	DESEMBARCADOS DISEMBARKED	TOTAL TOTAL	EMBARCADOS EMBARKED	DESEMBARCADOS DISEMBARKED	TOTAL TOTAL
Abono Fertilizer	0	1.658	1.658	0	58.926	58.926	0	60.583	60.583
Abonos naturales y artificiales Natural and artificial fertilizers	0	0	0	0	9.257	9.257	0	9.257	9.257
Arcillas y caolín Clays and Kaolin	0	0	0	0	6.009	6.009	0	6.009	6.009
Avena Oats	0	0	0	2.417	37.947	40.363	2.417	37.947	40.363
Bentonita Bentonite	0	0	0	0	30.300	30.300	0	30.300	30.300
Carbón Coal	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Cebada Barley	0	0	0	3.161	49.802	52.963	3.161	49.802	52.963
Cemento y clinker Cement and Clinker	0	0	0	16.092	0	16.092	16.092	0	16.092



GRANELES SÓLIDOS SIN INSTALAC. ESPECIAL  SOLID BULBS WITHOUT INSTALLATION. SPECIAL	CABOTAJE DOMESTIC			EXTERIOR FOREIG			TOTAL TOTAL		
	EMBARCADOS EMBARKED	DESEMBARCADOS DISEMBARKED	TOTAL TOTAL	EMBARCADOS EMBARKED	DESEMBARCADOS DISEMBARKED	TOTAL TOTAL	EMBARCADOS EMBARKED	DESEMBARCADOS DISEMBARKED	TOTAL TOTAL
Chatarra <i>Scrap</i>	0	0	0	0	238.261	238.261	0	238.261	238.261
Cloruro de potasio <i>Potassium Chloride</i>	0	0	0	0	60.878	60.878	0	60.878	60.878
Coque de hulla,lignito o turba <i>Coal coke, lignite or turf</i>	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Coque de petroleo <i>Petroleum coke</i>	0	0	0	0	10.383	10.383	0	10.383	10.383
Ferroaleaciones <i>Ferroalloys</i>	0	0	0	3.201	12.110	15.310	3.201	12.110	15.310
Fosfato <i>Phosphate</i>	0	0	0	0	38.585	38.585	0	38.585	38.585
Fundicion en bruto <i>Smelting in brute</i>	0	0	0	7.035	58.753	65.788	7.035	58.753	65.788
Hortalizas,plantas,raices, tuberculos <i>Vegetables, plants, roots, tubers</i>	0	0	0	0	6.390	6.390	0	6.390	6.390
Madera en bruto <i>Wood in brute</i>	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Maderas <i>Wood</i>	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Magnesita <i>Magnesite</i>	0	0	0	41.422	26.969	68.391	41.422	26.969	68.391
Maiz <i>Corn</i>	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Malta <i>Malt</i>	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Materiales de construccion <i>Building materials</i>	0	0	0	3.350	0	3.350	3.350	0	3.350
Mineral de hierro <i>Iron ore</i>	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Otros minerales extractivos <i>Other extractive minerals</i>	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Otros minerales no metalicos <i>Other non-metallic minerals</i>	0	0	0	42.115	1.000	43.115	42.115	1.000	43.115
Pasta de madera <i>Wood pulp</i>	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Pienso y forrajes <i>Feed and forage</i>	0	0	0	9.395	125.742	135.136	9.395	125.742	135.136
Productos ferreos <i>Ferous products</i>	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Productos quimicos <i>Chemical products</i>	0	10.089	10.089	0	11.766	11.766	0	21.855	21.855
Sal comun <i>Salt</i>	0	0	0	0	36.110	36.110	0	36.110	36.110
Trigo <i>Wheat</i>	0	0	0	0	82.966	82.966	0	82.966	82.966
Urea <i>Urea</i>	0	7.386	7.386	0	49.696	49.696	0	57.083	57.083
<b>Total</b>	<b>0</b>	<b>19.133</b>	<b>19.133</b>	<b>128.187</b>	<b>951.850</b>	<b>1.080.037</b>	<b>128.187</b>	<b>970.983</b>	<b>1.099.170</b>



GRANELES SÓLIDOS SIN INSTALAC. ESPECIAL	CABOTAJE DOMESTIC			EXTERIOR FOREIG			TOTAL TOTAL		
	EMBARCADOS EMBARKED	DESEMBARCADOS DISEMBARKED	TOTAL TOTAL	EMBARCADOS EMBARKED	DESEMBARCADOS DISEMBARKED	TOTAL TOTAL	EMBARCADOS EMBARKED	DESEMBARCADOS DISEMBARKED	TOTAL TOTAL
<b>MERCANCÍA GENERAL</b> <b>GENERAL CARGO</b>									
Abono <i>Fertilizer</i>	0	0	0	0	21	21	0	21	21
Aceite de oliva <i>Olive oil</i>	0	0	0	256	155	411	256	155	411
Aceite de palma <i>Palm oil</i>	0	0	0	0	347	347	0	347	347
Aceite de soja <i>Soy oil</i>	0	0	0	20	0	20	20	0	20
Aceite girasol, cartamo, algodón <i>Sunflower, safflower &amp; cottonseed oil</i>	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Aceite nabina, colza o mostaza <i>Rapeseed, colza or mustard oil</i>	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Alcohol etílico a granel <i>Bulk ethyl alcohol</i>	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Alcohol etílico no desnat gran <i>Bulk non-denatured ethyl alcohol</i>	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Alcohol etílico no desnat. Env. <i>Packaged non-denatured ethyl alcohol</i>	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Almidón y fecula <i>Starches</i>	0	0	0	637	536	1.173	637	536	1.173
Arcillas y caolin <i>Clays and Kaolin</i>	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Arroz <i>Rice</i>	0	0	0	35	0	35	35	0	35
Autocares <i>Coaches</i>	0	0	0	0	593	593	0	593	593
Azúcar <i>Sugar</i>	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Bentonita <i>Bentonite</i>	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Bobinas de papel <i>Paper reels</i>	0	0	0	5.493	14.478	19.971	5.493	14.478	19.971
Bobinas y chapas de acero <i>Steel coils and plates</i>	0	0	0	17.403	639.298	656.701	17.403	639.298	656.701
Cacahuetes <i>Peanuts</i>	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Camiones <i>Trucks</i>	0	0	0	7.186	831	8.017	7.186	831	8.017
Carbón <i>Coal</i>	0	0	0	527	0	527	527	0	527
Carrocerías de vehículos <i>Vehicle bodywork</i>	0	0	0	15	0	15	15	0	15
Cemento y clinker <i>Cement and Clinker</i>	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Cerveza de malta <i>Malt beer</i>	0	0	0	61	1.395	1.456	61	1.395	1.456
Chatarra <i>Scrap</i>	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Conservas <i>Tinned food</i>	0	0	0	0	48	48	0	48	48





GRANELES SÓLIDOS SIN INSTALAC. ESPECIAL	CABOTAJE DOMESTIC			EXTERIOR FOREIG			TOTAL TOTAL		
	EMBARCADOS EMBARKED	DESEMBARCADOS DISEMBARKED	TOTAL TOTAL	EMBARCADOS EMBARKED	DESEMBARCADOS DISEMBARKED	TOTAL TOTAL	EMBARCADOS EMBARKED	DESEMBARCADOS DISEMBARKED	TOTAL TOTAL
Construcciones prefabricadas <i>Prefabricated buildings</i>	0	0	0	0	11	11	0	11	11
Contenedor <= 20' <i>Container &lt;=20'</i>	0	0	0	2.033	1.757	3.789	2.033	1.757	3.789
Contenedor > 20' <i>Container &gt; 20'</i>	0	0	0	5.202	6.294	11.497	5.202	6.294	11.497
Coque de hulla, lignito o turba <i>Coal coke, lignite or turf</i>	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Electrodos <i>Electrodes</i>	0	0	0	8.232	0	8.232	8.232	0	8.232
Ferroaleaciones <i>Ferroalloys</i>	0	0	0	1.725	0	1.725	1.725	0	1.725
Fosfato <i>Phosphate</i>	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Fuel-oil <i>Fuel oil</i>	0	0	0	0	20	20	0	20	20
Gluten de trigo <i>Wheat gluten</i>	0	0	0	0	465	465	0	465	465
Granallas y polvo de fundicion <i>Casting granules and powders</i>	0	0	0	11	0	11	11	0	11
Grasas animales <i>Animal fats</i>	0	0	0	0	103	103	0	103	103
Harina, semola, pellets patata <i>Flour, semolina, potato pellets</i>	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Hidrocarburos gaseosos <i>Gaseous hydrocarbons</i>	0	0	0	0	260	260	0	260	260
Hortalizas, plantas, raices, tuberculos <i>Vegetables, plants, roots, tubers</i>	0	0	0	0	47	47	0	47	47
Lactosuero <i>Whey</i>	0	0	0	175	114	289	175	114	289
Leche y productos lacteos, huevos, miel <i>Milk &amp; dairy products, egg, honey</i>	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Lingotes de acero <i>Steel ingots</i>	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Lingotes de hierro, acero <i>Iron ingots, steel</i>	0	94	94	36.465	13.751	50.215	36.465	13.844	50.309
Madera aserrada <i>Sawing wood</i>	0	0	0	539	8.053	8.593	539	8.053	8.593
Madera chapada, contrachapada <i>Veneers &amp; plywood</i>	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Madera en bruto <i>Timber</i>	0	11.985	11.985	0	3.303	3.303	0	15.288	15.288
Magnesita <i>Magnesite</i>	0	0	0	219	0	219	219	0	219
Maiz <i>Corn</i>	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Manteca, grasa, aceite cacao <i>Lard, fat, cocoa oil</i>	0	0	0	0	106	106	0	106	106
Manufacturas de asfalto <i>Asphalt products</i>	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Manufacturas de madera <i>Wood products</i>	0	0	0	0	0	0	0	0	0

GRANELES SÓLIDOS SIN INSTALAC. ESPECIAL	CABOTAJE DOMESTIC			EXTERIOR FOREIG			TOTAL TOTAL		
	EMBARCADOS EMBARKED	DESEMBARCADOS DISEMBARKED	TOTAL TOTAL	EMBARCADOS EMBARKED	DESEMBARCADOS DISEMBARKED	TOTAL TOTAL	EMBARCADOS EMBARKED	DESEMBARCADOS DISEMBARKED	TOTAL TOTAL
Manufacturas de plomo <i>Lead products</i>	0	0	0	0	246	246	0	246	246
Manufacturas de yeso <i>Plaster products</i>	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Maquinaria y repuestos <i>Machinery and spares</i>	0	0	0	12.304	13.932	26.236	12.304	13.932	26.236
Material de transporte <i>Transport material</i>	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Materiales de construcción <i>Building materials</i>	0	0	0	1.957	0	1.957	1.957	0	1.957
Otros minerales extractivos <i>Other mineral extracts</i>	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Otros minerales no metálicos <i>Other non-metallic minerals</i>	0	0	0	6.411	5.834	12.245	6.411	5.834	12.245
Otros productos alimenticios <i>Other food products</i>	0	0	0	28	463	491	28	463	491
P. Siderurgicos (barras) <i>Siderurgical P. (Bars)</i>	0	0	0	21.824	1	21.824	21.824	1	21.824
P. Siderurgicos (perfiles) <i>Siderurgical P. (Sections)</i>	0	0	0	709.788	0	709.788	709.788	0	709.788
Palanquilla <i>Steel billets</i>	0	0	0	6.616	40.069	46.684	6.616	40.069	46.684
Papel y pasta de madera <i>Paper and Wood pulp</i>	0	0	0	0	207	207	0	207	207
Pasta de madera <i>Wood pulp</i>	0	0	0	0	132.011	132.011	0	132.011	132.011
Pienso y forrajes <i>Feed and forage</i>	0	0	0	0	122	122	0	122	122
Pizarra <i>Slate</i>	0	0	0	80.521	25	80.546	80.521	25	80.546
Plataforma de transporte <i>Transport platform</i>	0	161	161	303	15.147	15.450	303	15.308	15.611
Preparaciones/ conservas carne <i>Prepared / preserved meat</i>	0	0	0	0	602	602	0	602	602
Productos alimenticios <i>Foods</i>	0	0	0	106	5	111	106	5	111
Productos farmacéuticos <i>Pharmaceutical products</i>	0	0	0	19	96	114	19	96	114
Productos ferreos <i>Ferrous products</i>	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Productos petrolíferos <i>Petroleum products</i>	0	0	0	0	513	513	0	513	513
Productos químicos <i>Chemical products</i>	0	0	0	3.746	23.221	26.967	3.746	23.221	26.967
Productos siderúrgicos <i>Siderurgical products</i>	0	0	0	1.406	200	1.606	1.406	200	1.606
Repuestos automoviles <i>Motor vehicles parts</i>	0	0	0	73	54	126	73	54	126
Resto aceites grasas vegetales <i>Other vegetable oils and fats</i>	0	0	0	127	229	356	127	229	356
Resto aceites y grasas <i>Other oils and fats</i>	0	0	0	119	0	119	119	0	119
Resto de aceites <i>Rest of oils</i>	0	0	0	24	0	24	24	0	24
Resto de mercancías <i>Other goods</i>	0	0	0	1.516	616	2.132	1.516	616	2.132



GRANELES SÓLIDOS SIN INSTALAC. ESPECIAL <i>SOLID BULBS WITHOUT INSTALLATION. SPECIAL</i>	CABOTAJE DOMESTIC			EXTERIOR FOREIG			TOTAL TOTAL		
	EMBARCADOS EMBARKED	DESEMBARCADOS DISEMBARKED	TOTAL TOTAL	EMBARCADOS EMBARKED	DESEMBARCADOS DISEMBARKED	TOTAL TOTAL	EMBARCADOS EMBARKED	DESEMBARCADOS DISEMBARKED	TOTAL TOTAL
Tocino y grasa <i>Bacon and fat</i>	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Tubos y perfiles huecos <i>Tubes and hollow profiles</i>	0	0	0	1.366	114	1.480	1.366	114	1.480
Turismos <i>Vehicles</i>	0	0	0	165.000	24.085	189.085	165.000	24.085	189.085
Varilla en rollos <i>Rod in reels</i>	0	4.031	4.031	17.327	301	17.628	17.327	4.331	21.658
Vehículo transporte mercancías <i>Vehicle transport of goods</i>	13	0	13	198.971	8.061	207.033	198.984	8.061	207.045
Vino / mosto de uva a granel <i>Packaged grape juice, wine</i>	0	0	0	97	0	97	97	0	97
Vino / mosto de uva envasado <i>Wine / grape must packaged</i>	0	0	0	1.062	0	1.062	1.062	0	1.062
Vinos, bebidas y alcoholes <i>Winws, drinks and spirits</i>	0	0	0	1.069	2.221	3.290	1.069	2.221	3.290
<b>Total</b>	<b>13</b>	<b>16.271</b>	<b>16.283</b>	<b>1.318.012</b>	<b>960.361</b>	<b>2.278.373</b>	<b>1.318.025</b>	<b>976.632</b>	<b>2.294.656</b>
<b>Total</b>	<b>13</b>	<b>35.404</b>	<b>35.417</b>	<b>1.446.199</b>	<b>1.912.211</b>	<b>3.358.410</b>	<b>1.446.212</b>	<b>1.947.615</b>	<b>3.393.827</b>

#### 4.3.2 MOVIDAS POR MUELLES Y ATRAQUES PARTICULARES *HANDLED AT PRIVATE QUAYS AND BERTHS*

MERCANCÍAS GOODS	CABOTAJE DOMESTIC			EXTERIOR FOREIG			TOTAL TOTAL		
	EMBARCADOS EMBARKED	DESEMBARCADOS DISEMBARKED	TOTAL TOTAL	EMBARCADOS EMBARKED	DESEMBARCADOS DISEMBARKED	TOTAL TOTAL	EMBARCADOS EMBARKED	DESEMBARCADOS DISEMBARKED	TOTAL TOTAL
Graneles Líquidos <i>Liquid bulks</i>	0	0	0	0	0	0	0	0	0
<b>TOTAL</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
Graneles sólidos por instalac. especial <i>Dry bulks by special installation</i>	0	0	0	0	0	0	0	0	0
<b>TOTAL</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
Graneles sólidos sin instalac. especial <i>Dry bulks without special installation</i>	0	0	0	0	0	0	0	0	0
<b>TOTAL</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
Mercancía general <i>General cargo</i>	0	0	0	0	0	0	0	0	0
<b>TOTAL</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
<b>TOTAL</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>

### 4.3.3 EMBARCADAS Y DESEMBARCADAS EN EL AÑO LOADED AND UNLOADED DURING THE YEAR

MERCANCÍAS GOODS	CABOTAJE DOMESTIC			EXTERIOR FOREIG			TOTAL TOTAL		
	EMBARCADOS EMBARKED	DESEMBARCADOS DISEMBARKED	TOTAL TOTAL	EMBARCADOS EMBARKED	DESEMBARCADOS DISEMBARKED	TOTAL TOTAL	EMBARCADOS EMBARKED	DESEMBARCADOS DISEMBARKED	TOTAL TOTAL
<b>GRANELES SÓLIDOS POR INSTALAC. ESPECIAL</b> <b>DRY BULKS BY SPECIAL INSTALLATION</b>									
Carbón <i>Coal</i>	0	0	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
<b>GRANELES SÓLIDOS SIN INSTALAC. ESPECIAL</b> <b>DRY BULKS WITHOUT SPECIAL INSTALLATION</b>									
Abono <i>Fertilizer</i>	0	1.658	1.658	0	58.926	58.926	0	60.583	60.583
Abonos naturales y artificiales <i>Natural and artificial fertilizers</i>	0	0	0	0	9.257	9.257	0	9.257	9.257
Arcillas y caolin <i>Clays and kaolin</i>	0	0	0	0	6.009	6.009	0	6.009	6.009
Avena <i>Oats</i>	0	0	0	2.417	37.947	40.363	2.417	37.947	40.363
Bentonita <i>Bentonite</i>	0	0	0	0	30.300	30.300	0	30.300	30.300
Carbón <i>Coal</i>	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Cebada <i>Barley</i>	0	0	0	3.161	49.802	52.963	3.161	49.802	52.963
Cemento y clinker <i>Cement and Clinker</i>	0	0	0	16.092	0	16.092	16.092	0	16.092
Chatarra <i>Scrap</i>	0	0	0	0	238.261	238.261	0	238.261	238.261
Cloruro de potasio <i>Potassium Chloride</i>	0	0	0	0	60.878	60.878	0	60.878	60.878
Coque de hulla, lignito o turba <i>Coal coke, lignite or turf</i>	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Coque de petroleo <i>Petroleum coke</i>	0	0	0	0	10.383	10.383	0	10.383	10.383
Ferroaleaciones <i>Ferroatloys</i>	0	0	0	3.201	12.110	15.310	3.201	12.110	15.310
Fosfato <i>Phosphate</i>	0	0	0	0	38.585	38.585	0	38.585	38.585
Fundicion en bruto <i>Smelting in brute</i>	0	0	0	7.035	58.753	65.788	7.035	58.753	65.788
Hortalizas, plantas, raices, tuberculos <i>Vegetables, plants, roots, tubers</i>	0	0	0	0	6.390	6.390	0	6.390	6.390
Madera en bruto <i>Timber</i>	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Maderas <i>Woods</i>	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Magnesita <i>Magnesite</i>	0	0	0	41.422	26.969	68.391	41.422	26.969	68.391
Maiz <i>Corn</i>	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Malta <i>Malt</i>	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Materiales de construccion <i>Building materials</i>	0	0	0	3.350	0	3.350	3.350	0	3.350



MERCANCÍAS GOODS	CABOTAJE DOMESTIC			EXTERIOR FOREIG			TOTAL TOTAL		
	EMBARCADOS EMBARKED	DESEMBARCADOS DISEMBARKED	TOTAL TOTAL	EMBARCADOS EMBARKED	DESEMBARCADOS DISEMBARKED	TOTAL TOTAL	EMBARCADOS EMBARKED	DESEMBARCADOS DISEMBARKED	TOTAL TOTAL
Mineral de hierro <i>Iron ore</i>	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Otros minerales extractivos <i>Other extractive materials</i>	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Otros minerales no metalicos <i>Other non-metallic materials</i>	0	0	0	42.115	1.000	43.115	42.115	1.000	43.115
Pasta de madera <i>Wood pulp</i>	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Pienso y forrajes <i>Feed and forage</i>	0	0	0	9.395	125.742	135.136	9.395	125.742	135.136
Productos ferreos <i>Ferrous products</i>	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Productos quimicos <i>Chemical products</i>	0	10.089	10.089	0	11.766	11.766	0	21.855	21.855
Sal común <i>Salt</i>	0	0	0	0	36.110	36.110	0	36.110	36.110
Trigo <i>Wheat</i>	0	0	0	0	82.966	82.966	0	82.966	82.966
Urea <i>Urea</i>	0	7.386	7.386	0	49.696	49.696	0	57.083	57.083
<b>Total</b>	<b>0</b>	<b>19.133</b>	<b>19.133</b>	<b>128.187</b>	<b>951.850</b>	<b>1.080.037</b>	<b>128.187</b>	<b>970.983</b>	<b>1.099.170</b>

MERCANCÍA GENERAL  
GENERAL CARGO

Abono <i>Fertilizer</i>	0	0	0	0	21	21	0	21	21
Aceite de oliva <i>Olive oil</i>	0	0	0	256	155	411	256	155	411
Aceite de palma <i>Palm oil</i>	0	0	0	0	347	347	0	347	347
Aceite de soja <i>Soy oil</i>	0	0	0	20	0	20	20	0	20
Aceite girasol, cartamo, algodón <i>Sunflower, safflower &amp; cottonseed oil</i>	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Aceite nabina,colza o mostaza <i>Rapeseed, colza or mustard oil</i>	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Alcohol etilico a granel <i>Bulk ethyl alcohol</i>	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Alcohol etilico no desnat gran <i>Bulk non-denatured ethyl alcohol</i>	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Alcohol etilico no desnat. Env <i>Package non-denatured ethyl alcohol</i>	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Almidon y fecula <i>Starches</i>	0	0	0	637	536	1.173	637	536	1.173
Arcillas y caolin <i>Clays and kaolin</i>	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Arroz <i>Rice</i>	0	0	0	35	0	35	35	0	35
Autocares <i>Coaches</i>	0	0	0	0	593	593	0	593	593

MERCANCIAS GOODS	CABOTAJE DOMESTIC			EXTERIOR FOREIG			TOTAL TOTAL		
	EMBARCADOS EMBARKED	DESEMBARCADOS DISEMBARKED	TOTAL TOTAL	EMBARCADOS EMBARKED	DESEMBARCADOS DISEMBARKED	TOTAL TOTAL	EMBARCADOS EMBARKED	DESEMBARCADOS DISEMBARKED	TOTAL TOTAL
Azúcar <i>Sugar</i>	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Bentonita <i>Bentonite</i>	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Bobinas de papel <i>Paper reels</i>	0	0	0	5.493	14.478	19.971	5.493	14.478	19.971
Bobinas y chapas de acero <i>Steel coils and plates</i>	0	0	0	17.403	639.298	656.701	17.403	639.298	656.701
Cacahuetes <i>Peanuts</i>	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Camiones <i>Trucks</i>	0	0	0	7.186	831	8.017	7.186	831	8.017
Carbón <i>Coal</i>	0	0	0	527	0	527	527	0	527
Carrocerías de vehículos <i>Vehicle bodies</i>	0	0	0	15	0	15	15	0	15
Cemento y clinker <i>Cement and Clinker</i>	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Cerveza de malta <i>Malt beer</i>	0	0	0	61	1.395	1.456	61	1.395	1.456
Chatarra <i>Scrap</i>	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Conservas <i>Tinned food</i>	0	0	0	0	48	48	0	48	48
Construcciones prefabricadas <i>Prefabricated buildings</i>	0	0	0	0	11	11	0	11	11
Contenedor <= 20' <i>Container &lt;=20'</i>	0	0	0	2.033	1.757	3.789	2.033	1.757	3.789
Contenedor > 20' <i>Container &gt;20'</i>	0	0	0	5.202	6.294	11.497	5.202	6.294	11.497
Coque de hulla, lignito o turba <i>Coal coke, lignite or turf</i>	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Electrodos <i>Electrodes</i>	0	0	0	8.232	0	8.232	8.232	0	8.232
Ferroaleaciones <i>Ferroalloys</i>	0	0	0	1.725	0	1.725	1.725	0	1.725
Fosfato <i>Phosphate</i>	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Fuel-oil <i>Fuel-oil</i>	0	0	0	0	20	20	0	20	20
Gluten de trigo <i>Wheat gluten</i>	0	0	0	0	465	465	0	465	465
Granallas y polvo de fundición <i>Casting granules and powders</i>	0	0	0	11	0	11	11	0	11
Grasas animales <i>Animal fats</i>	0	0	0	0	103	103	0	103	103
Harina, semola, pellets patata <i>Flour, semolina, potato pellets</i>	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Hidrocarburos gaseosos <i>Gaseous hydrocarbons</i>	0	0	0	0	260	260	0	260	260
Hortalizas, plantas, raíces, tubérculos <i>Vegetables, plants, roots, tubers</i>	0	0	0	0	47	47	0	47	47



MERCANCIAS GOODS	CABOTAJE DOMESTIC			EXTERIOR FOREIG			TOTAL TOTAL		
	EMBARCADOS EMBARKED	DESEMBARCADOS DISEMBARKED	TOTAL TOTAL	EMBARCADOS EMBARKED	DESEMBARCADOS DISEMBARKED	TOTAL TOTAL	EMBARCADOS EMBARKED	DESEMBARCADOS DISEMBARKED	TOTAL TOTAL
Lactosuero <i>Whey</i>	0	0	0	175	114	289	175	114	289
Leche y productos lacteos, huevos, miel <i>Milk, dairy products, eggs, honey</i>	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Lingotes de acero <i>Steel ingots</i>	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Lingotes de hierro, acero <i>Iron ingots, steel</i>	0	94	94	36.465	13.751	50.215	36.465	13.844	50.309
Madera aserrada <i>Sawing wood</i>	0	0	0	539	8.053	8.593	539	8.053	8.593
Madera chapada,contrachapada <i>Veneers &amp; plywoods</i>	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Madera en bruto <i>Wood in brute</i>	0	11.985	11.985	0	3.303	3.303	0	15.288	15.288
Magnesita <i>Magnesite</i>	0	0	0	219	0	219	219	0	219
Maiz <i>Corn</i>	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Manteca,grasa,aceite cacao <i>Lard, fat, cocoa oil</i>	0	0	0	0	106	106	0	106	106
Manufacturas de asfalto <i>Asphalt products</i>	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Manufacturas de madera <i>Wood products</i>	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Manufacturas de plomo <i>Lead products</i>	0	0	0	0	246	246	0	246	246
Manufacturas de yeso <i>Plaster products</i>	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Maquinaria y repuestos <i>Machinery and spares</i>	0	0	0	12.304	13.932	26.236	12.304	13.932	26.236
Material de transporte <i>Transport material</i>	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Materiales de construcción <i>Building materials</i>	0	0	0	1.957	0	1.957	1.957	0	1.957
Otros minerales extractivos <i>Other extractive minerals</i>	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Otros minerales no metalicos <i>Other non-metallic minerals</i>	0	0	0	6.411	5.834	12.245	6.411	5.834	12.245
Otros productos alimenticios <i>Other food products</i>	0	0	0	28	463	491	28	463	491
P. Siderurgicos (barras) <i>Siderurgical P. (Bars)</i>	0	0	0	21.824	1	21.824	21.824	1	21.824
P. Siderurgicos (perfiles) <i>Siderurgical P. (Sections)</i>	0	0	0	709.788	0	709.788	709.788	0	709.788
Palanquilla <i>Steel billets</i>	0	0	0	6.616	40.069	46.684	6.616	40.069	46.684
Papel y pasta de madera <i>Paper and Wood pulp</i>	0	0	0	0	207	207	0	207	207
Pasta de madera <i>Wood pulp</i>	0	0	0	0	132.011	132.011	0	132.011	132.011

MERCANCIAS GOODS	CABOTAJE DOMESTIC			EXTERIOR FOREIG			TOTAL TOTAL		
	EMBARCADOS EMBARKED	DESEMBARCADOS DISEMBARKED	TOTAL TOTAL	EMBARCADOS EMBARKED	DESEMBARCADOS DISEMBARKED	TOTAL TOTAL	EMBARCADOS EMBARKED	DESEMBARCADOS DISEMBARKED	TOTAL TOTAL
Pienso y forrajes <i>Feed and forage</i>	0	0	0	0	122	122	0	122	122
Pizarra <i>Slate</i>	0	0	0	80.521	25	80.546	80.521	25	80.546
Plataforma de transporte <i>Transport platform</i>	0	161	161	303	15.147	15.450	303	15.308	15.611
Preparaciones/ conservas carne <i>Prepared / preserved meat</i>	0	0	0	0	602	602	0	602	602
Productos alimenticios <i>Foods</i>	0	0	0	106	5	111	106	5	111
Productos farmaceuticos <i>Pharmaceutical products</i>	0	0	0	19	96	114	19	96	114
Productos ferreos <i>Ferrous products</i>	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Productos petroliferos <i>Petroleum products</i>	0	0	0	0	513	513	0	513	513
Productos químicos <i>Chemical products</i>	0	0	0	3.746	23.221	26.967	3.746	23.221	26.967
Productos siderúrgicos <i>Siderurgical products</i>	0	0	0	1.406	200	1.606	1.406	200	1.606
Repuestos automóviles <i>Motor vehicles parts</i>	0	0	0	73	54	126	73	54	126
Resto aceites grasas vegetales <i>Other vegetable fats and oils</i>	0	0	0	127	229	356	127	229	356
Resto aceites y grasas <i>Other fats and oils</i>	0	0	0	119	0	119	119	0	119
Resto de aceites <i>Rest of oils</i>	0	0	0	24	0	24	24	0	24
Resto de mercancías <i>Rest goods</i>	0	0	0	1.516	616	2.132	1.516	616	2.132
Tocino y grasa <i>Bacon &amp; fat</i>	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Tubos y perfiles huecos <i>Tubes and hollow profiles</i>	0	0	0	1.366	114	1.480	1.366	114	1.480
Turismos <i>Vehicles</i>	0	0	0	165.000	24.085	189.085	165.000	24.085	189.085
Varilla en rollos <i>Rod in reels</i>	0	4.031	4.031	17.327	301	17.628	17.327	4.331	21.658
Vehículo transporte mercancías <i>Vehicle transport of goods</i>	13	0	13	198.971	8.061	207.033	198.984	8.061	207.045
Vino / mosto de uva a granel <i>Wine / grape must in bulk</i>	0	0	0	97	0	97	97	0	97
Vino / mosto de uva envasado <i>Packaged grape juice, wine</i>	0	0	0	1.062	0	1.062	1.062	0	1.062
Vinos, bebidas y alcoholes <i>Wines, drinks and spirits</i>	0	0	0	1.069	2.221	3.290	1.069	2.221	3.290
<b>Total</b>	<b>13</b>	<b>16.271</b>	<b>16.283</b>	<b>1.318.012</b>	<b>960.361</b>	<b>2.278.373</b>	<b>1.318.025</b>	<b>976.632</b>	<b>2.294.656</b>
<b>Total</b>	<b>13</b>	<b>35.404</b>	<b>35.417</b>	<b>1.446.199</b>	<b>1.912.211</b>	<b>3.358.410</b>	<b>1.446.212</b>	<b>1.947.615</b>	<b>3.393.827</b>



#### 4.3.4 TOTAL MERCANCIAS POR PAÍSES DE ORIGEN Y DESTINO

##### TOTAL GOODS BY NATIONALITY OF PORTS OF ORIGIN AND DESTINATION

PAÍS COUNTRY	EMBARCADAS LOADED	DESEMBARCADAS UNLOADED	TOTAL TOTAL
ALEMANIA	81.997	349.731	431.728
ARGELIA	99.360	60.089	159.449
ARGENTINA	26.095	0	26.095
BELGICA	237.080	230.168	467.248
BELICE	1.481	0	1.481
BENIN	490	0	490
BIELORUSIA	0	26.361	26.361
BRASIL	111	32.040	32.150
CANADA	32.668	0	32.668
CHIPRE	4.491	0	4.491
COLOMBIA	12.303	0	12.303
COSTA DE MARFIL	4.234	0	4.234
CROACIA	0	3.100	3.100
DINAMARCA	0	29.851	29.851
EGIPTO	2.723	10.000	12.723
ESPAÑA	3.533	39.804	43.337
ESTADOS UNIDOS DE AMERICA	86.858	0	86.858
ESTONIA	0	5.505	5.505
FINLANDIA	4.000	148.573	152.573
FRANCIA	15.477	38.285	53.762
GRECIA	18.637	0	18.637
HONDURAS	1.484	0	1.484
IRLANDA	85.473	38.632	124.105
ISRAEL	1.751	0	1.751
ITALIA	4.320	45.300	49.620
JAPON	0	327	327
LETONIA	0	9.601	9.601
LIBANO	0	10.133	10.133
LITUANIA	6.864	15.405	22.269
MARRUECOS	31.409	8.304	39.713
MEXICO	14.414	0	14.414
NIGER	1.135	0	1.135
NORUEGA	952	19.522	20.474
PAISES BAJOS	67.979	230.024	298.002
POLONIA	5.672	100.124	105.796
PORTUGAL	1.511	8.064	9.574
REINO UNIDO	538.838	159.317	698.155
RUMANIA	0	3.097	3.097
RUSIA	3.849	82.392	86.241
SUECIA	0	240.761	240.761
TUNEZ	7.333	0	7.333
TURQUIA	41.694	0	41.694
UCRANIA	0	3.105	3.105
<b>TOTAL</b>	<b>1.446.213</b>	<b>1.947.615</b>	<b>3.393.827</b>

#### 4.3.5 MERCANCIAS TRANSBORDADAS TRANSHIPPED GOODS

MERCANCIAS GOODS	CABOTAJE DOMESTIC	EXTERIOR FOREIGN	TOTAL TOTAL
Graneles líquidos <i>Liquid bulks</i>	0	0	0
Graneles sólidos <i>Dry bulks</i>	0	0	0
Mercancía general <i>General cargo</i>	0	0	0
<b>TOTAL</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>

#### 4.3.6 TRÁFICO ROLL-ON / ROLL-OFF TRAFFIC ROLL-ON / ROLL-OFF

##### 4.3.6.1 RESUMEN DEL TRÁFICO ROLL-ON / ROLL-OFF SUMMARY OF THE TRAFFIC ROLL-ON / ROLL-OFF

MERCANCIAS GOODS	CABOTAJE DOMESTIC	EXTERIOR FOREIGN	TOTAL TOTAL
<b>MERCANCIAS EMBARCADAS</b> <i>LOADED GOODS</i>			
En contenedores <i>By containers</i>	0	0	0
En otros medios <i>By other means</i>	13	85.337	85.350
<b>TOTAL</b>	<b>13</b>	<b>85.337</b>	<b>85.350</b>
<b>MERCANCIAS DESEMBARCADAS</b> <i>UNLOADED GOODS</i>			
En contenedores <i>By containers</i>	0	0	0
En otros medios <i>By other means</i>	1.249	511.922	513.171
<b>TOTAL</b>	<b>1.249</b>	<b>511.922</b>	<b>513.171</b>
<b>MERCANCIAS EMBARCADAS MÁS DESEMBARCADAS</b> <i>LOADED AND UNLOADED GOODS</i>			
En contenedores <i>By containers</i>	0	0	0
En otros medios <i>By other means</i>	1.262	597.259	598.521
<b>TOTAL</b>	<b>1.262</b>	<b>597.259</b>	<b>598.521</b>

##### 4.3.6.2 UNIDADES DE TRANSPORTE INTERMODAL (UTI) ROLL-ON / ROLL-OFF UNITS OF INTERMODAL TRANSPORT ROLL-ON/ROLL-OFF

TIPO <i>TYPE</i>	CABOTAJE DOMESTIC			EXTERIOR FOREIGN			TOTAL		
	EMBARCADOS EMBARKED	DESEMBARCADOS DISEMBARKED	TOTAL TOTAL	EMBARCADOS EMBARKED	DESEMBARCADOS DISEMBARKED	TOTAL TOTAL	EMBARCADOS EMBARKED	DESEMBARCADOS DISEMBARKED	TOTAL TOTAL
Camión articulado <i>Articulated truck</i>	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Camión rígido <i>Rigid truck</i>	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Cabeza tractora <i>Tractor head</i>	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Furgón <i>Van</i>	0	0	0	0	0	0	0	0	0

TIPO <i>TYPE</i>	CABOTAJE DOMESTIC			EXTERIOR FOREIG			TOTAL TOTAL		
	EMBARCADOS EMBARKED	DESEMBARCADOS DISEMBARKED	TOTAL TOTAL	EMBARCADOS EMBARKED	DESEMBARCADOS DISEMBARKED	TOTAL TOTAL	EMBARCADOS EMBARKED	DESEMBARCADOS DISEMBARKED	TOTAL TOTAL
Remolques, semirremolques y plataformas (aptos para el transporte terrestre) <i>Trailers and platforms (suitable for ground transpor- tation)</i>	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Roll trailer y otros equipos (no aptos para el transporte terrestre) <i>Roll trailer and other equipment (no suitable for groun transpor- tation)</i>	1	42	43	2.403	2.568	4.971	2.404	2.610	5.014
Tren de carretera <i>Road train</i>	0	0	0	0	0	0	0	0	0
<b>TOTAL</b>	<b>1</b>	<b>42</b>	<b>43</b>	<b>2.403</b>	<b>2.568</b>	<b>4.971</b>	<b>2.404</b>	<b>2.610</b>	<b>5.014</b>

#### 4.3.6.3 UNIDADES DE TRANSPORTE INTERMODAL (UTI) ROLL-ON / ROLL-OFF *UNITS OF INTERMODAL TRANSPORT ROLL-ON/ROLL-OFF*

TIPO <i>TYPE</i>	CABOTAJE DOMESTIC			EXTERIOR FOREIG			TOTAL TOTAL		
	EMBARCADOS EMBARKED	DESEMBARCADOS DISEMBARKED	TOTAL TOTAL	EMBARCADOS EMBARKED	DESEMBARCADOS DISEMBARKED	TOTAL TOTAL	EMBARCADOS EMBARKED	DESEMBARCADOS DISEMBARKED	TOTAL TOTAL
MERCANCÍA GENERAL DIVERSA <i>DIVERSE GENERAL CARGO</i>									
Autobuses <i>Buses</i>	0	0	0	0	95	95	0	95	95
Turismos <i>Vehicle</i>	0	0	0	131.717	16.741	148.458	131.717	16.741	148.458
Furgonetas <i>Vans</i>	6	0	6	95.696	4.294	99.990	95.702	4.294	99.996
Camiones <i>Trucks</i>	0	0	0	936	62	998	936	62	998
<b>TOTAL</b>	<b>6</b>	<b>0</b>	<b>6</b>	<b>228.349</b>	<b>21.192</b>	<b>249.541</b>	<b>228.355</b>	<b>21.192</b>	<b>249.547</b>



#### 4.3.7 CLASIFICACIÓN DE MERCANCÍAS CLASSIFICATION OF GOOD IN TRANSIT

##### 4.3.7.1 CLASIFICACIÓN SEGÚN SU NATURALEZA CLASSIFICATION BY NATURE

Nº Nº	MERCANCÍAS GOODS	CABOTAJE DOMESTIC			EXTERIOR FOREIGN			TOTAL		
		EMBARCADOS EMBARKED	DESEMBARCADOS DISEMBARKED	TOTAL TOTAL	EMBARCADOS EMBARKED	DESEMBARCADOS DISEMBARKED	TOTAL TOTAL	EMBARCADOS EMBARKED	DESEMBARCADOS DISEMBARKED	TOTAL TOTAL
	<b>1. ENERGETICO</b> <i>POWER PRODUCTS</i>	0	0	0	643	837	1.480	643	837	1.480
01	Petróleo crudo <i>Crude oil</i>	0	0	0	0	0	0	0	0	0
02	Fuel-Oil <i>Fuel - Oil</i>	0	0	0	0	20	20	0	20	20
03	Gas-Oil <i>Gas-Oil</i>	0	0	0	0	0	0	0	0	0
04	Gasolina <i>Petrol</i>	0	0	0	0	0	0	0	0	0
06	Otros productos petrolíferos <i>Other petroleum products</i>	0	0	0	0	513	513	0	513	513
07	Gases energéticos del petróleo <i>Energetic petroleum gases</i>	0	0	0	0	260	260	0	260	260
12	Carbones y coque de petróleo <i>Steam coal and petroleum coke</i>	0	0	0	527	0	527	527	0	527
35	Gas natural <i>Natural gas</i>	0	0	0	0	0	0	0	0	0
51	Biocombustibles <i>Biofuel</i>	0	0	0	117	43	160	117	43	160
	<b>2. SIDEROMETALÚRGICO</b> <i>IRON STEEL AND METALLURGICAL GOODS</i>	0	4.124	4.124	866.154	1.030.072	1.896.225	866.154	1.034.196	1.900.350
08	Mineral de hierro extractivo <i>Extractive iron ore</i>	0	0	0	0	0	0	0	0	0
10	Otros minerales extractivos <i>Other extractive minerals</i>	0	0	0	41.642	26.969	68.611	41.642	26.969	68.611
11	Chatarras de hierro <i>Scrap iron</i>	0	0	0	0	238.261	238.261	0	238.261	238.261
13	Productos siderúrgicos <i>Iron products</i>	0	4.124	4.124	824.168	764.595	1.588.763	824.168	768.719	1.592.887
36	Otros productos metalúrgico <i>Other metallurgical products</i>	0	0	0	345	246	591	345	246	591

Nº	MERCANCIAS <i>GOODS</i>	CABOTAJE DOMESTIC			EXTERIOR FOREIG			TOTAL TOTAL		
		EMBARCADOS EMBARKED	DESEMBARCADOS DISEMBARKED	TOTAL TOTAL	EMBARCADOS EMBARKED	DESEMBARCADOS DISEMBARKED	TOTAL TOTAL	EMBARCADOS EMBARKED	DESEMBARCADOS DISEMBARKED	TOTAL TOTAL
	<b>3. MINERALES NO METÁLICOS NON-METALLIC MINERALS</b>	0	0	0	48.525	79.254	127.779	48.525	79.254	127.779
25	Sal común <i>Salt</i>	0	0	0	0	36.110	36.110	0	36.110	36.110
52	Otros minerales no metalicos <i>Other non- metallic minerals</i>	0	0	0	48.525	43.144	91.669	48.525	43.144	91.669
	<b>4. ABONOS FERTILIZERS</b>	0	9.044	9.044	0	217.363	217.363	0	226.407	226.407
14	Fosfatos <i>Phosphates</i>	0	0	0	0	38.585	38.585	0	38.585	38.585
15	Potasas <i>Potash</i>	0	0	0	0	60.878	60.878	0	60.878	60.878
16	Abonos natura- les y artificiales <i>Natural and arti- ficial fertilizers</i>	0	9.044	9.044	0	117.900	117.900	0	126.944	126.944
	<b>5. PRODUCTOS QUÍMICOS CHEMICAL PRODUCTS</b>	0	10.089	10.089	3.629	35.040	38.669	3.629	45.129	48.758
17	Productos químicos <i>Chemical products</i>	0	10.089	10.089	3.629	35.040	38.669	3.629	45.129	48.758
	<b>6. MATERIALES DE CONSTRUCCIÓN BUILDING MATERIALS</b>	0	0	0	101.920	10.419	112.339	101.920	10.419	112.339
05	Asfalto <i>Asphalt</i>	0	0	0	0	10.383	10.383	0	10.383	10.383
18	Cemento y clinker <i>Cement and clinker</i>	0	0	0	16.092	0	16.092	16.092	0	16.092
20	Materiales de construcción <i>Construction materials</i>	0	0	0	85.828	36	85.863	85.828	36	85.863
	<b>7. AGRO- GANADERO Y ALIMENTARIO AGRICULTURAL AND FOOD PRODUCTS</b>	0	0	0	18.863	309.806	328.669	18.863	309.806	328.669
21	Cereales y sus harinas <i>Cereals and their flours</i>	0	0	0	5.612	171.180	176.792	5.612	171.180	176.792
22	Habas de soja <i>Soybean</i>	0	0	0	20	0	20	20	0	20

Nº	MERCANCÍAS <i>Nº GOODS</i>	CABOTAJE DOMESTIC			EXTERIOR FOREIG			TOTAL TOTAL		
		EMBARCADOS EMBARKED	DESEMBARCADOS DISEMBARKED	TOTAL TOTAL	EMBARCADOS EMBARKED	DESEMBARCADOS DISEMBARKED	TOTAL TOTAL	EMBARCADOS EMBARKED	DESEMBARCADOS DISEMBARKED	TOTAL TOTAL
23	Frutas, hortalizas, legumbres... <i>Fruits and vegetables</i>	0	0	0	0	6.437	6.437	0	6.437	6.437
24	Vinos, bebidas, alcoholes y derivados <i>Wines, drinks and spirits</i>	0	0	0	2.288	3.616	5.905	2.288	3.616	5.905
27	Conservas <i>Tinned food</i>	0	0	0	42	650	692	42	650	692
28	Tabaco, cacao, café, especias... <i>Tobacco, cocoa, coffee and spices</i>	0	0	0	0	106	106	0	106	106
29	Aceites y grasas <i>Oils and greases</i>	0	0	0	545	835	1.380	545	835	1.380
30	Otros productos alimenticios <i>Other foods</i>	0	0	0	961	1.118	2.079	961	1.118	2.079
33	Pescado congelado <i>Chilled or frozen fish</i>	0	0	0	0	0	0	0	0	0
37	Pienso y forrajes <i>Animal feed and fodder</i>	0	0	0	9.395	125.863	135.258	9.395	125.863	135.258
	<b>8. OTRAS MERCANCÍAS OTHER GOODS</b>	0	11.986	11.986	27.681	172.601	200.281	27.681	184.586	212.267
19	Maderas y corcho <i>Wood and cork</i>	0	11.985	11.985	539	11.356	11.895	539	23.342	23.881
26	Papel y pasta <i>Paper and pulp</i>	0	0	0	5.493	146.696	152.189	5.493	146.696	152.189
31	Maquinaria, aparatos, herramientas y repuestos <i>Machinery, tools and spares</i>	0	0	0	20.536	13.932	34.468	20.536	13.933	34.468
34	Resto de mercancías <i>Other goods</i>	0	0	0	1.113	616	1.729	1.113	616	1.729
	<b>9. VEHÍCULOS Y ELEMENTOS DE TRANSPORTE VEHICLES AND TRANSPORT ITEMS</b>	13	161	174	378.784	56.821	435.604	378.796	56.982	435.778
32	Automóviles y sus piezas <i>Motor vehicles and parts</i>	13	0	13	371.245	33.623	404.869	371.258	33.623	404.881



Nº	MERCANCIAS	CABOTAJE DOMESTIC			EXTERIOR FOREIG			TOTAL TOTAL		
		EMBARCADOS EMBARKED	DESEMBARCADOS DISEMBARKED	TOTAL TOTAL	EMBARCADOS EMBARKED	DESEMBARCADOS DISEMBARKED	TOTAL TOTAL	EMBARCADOS EMBARKED	DESEMBARCADOS DISEMBARKED	TOTAL TOTAL
38	Tara equipamiento (Ro-Ro) <i>Ro-Ro traffic tare weights</i>	0	161	161	303	15.147	15.450	303	15.308	15.611
39	Tara contenedores <i>Containers tare</i>	0	0	0	7.235	8.051	15.286	7.235	8.051	15.286
<b>TOTAL</b>		13	35.404	35.417	1.446.200	1.912.211	3.358.411	1.446.213	1.947.615	3.393.827

#### 4.3.7.2 A CLASIFICACIÓN SEGÚN SU NATURALEZA Y PRESENTACIÓN *CLASSIFICATION BY NATURE AND PACKAGING*

Nº	MERCANCIAS	GRANELES LÍQUIDOS LIQUID BULLS			GRANELES SÓLIDOS DRY BULKS			MERCANCÍA GEN. EN CONTENEDORES GENERAL CARGO IN CONTAINERS		
		EMBARCADOS EMBARKED	DESEMBARCADOS DISEMBARKED	TOTAL TOTAL	EMBARCADOS EMBARKED	DESEMBARCADOS DISEMBARKED	TOTAL TOTAL	EMBARCADOS EMBARKED	DESEMBARCADOS DISEMBARKED	TOTAL TOTAL
	<b>1. ENERGETICO POWER PRODUCTS</b>	0	0	0	0	0	0	643	837	1.480
01	Petróleo crudo <i>Crude oil</i>	0	0	0	0	0	0	0	0	0
02	Fuel-Oil <i>Fuel - Oil</i>	0	0	0	0	0	0	0	20	20
03	Gas-Oil <i>Gas-Oil</i>	0	0	0	0	0	0	0	0	0
04	Gasolina <i>Petrol</i>	0	0	0	0	0	0	0	0	0
06	Otros productos petrolíferos <i>Other petroleum products</i>	0	0	0	0	0	0	0	513	513
07	Gases energéticos del petróleo <i>Energetic petroleum gases</i>	0	0	0	0	0	0	0	260	260
12	Carbones y coque de petróleo <i>Steam coal and petroleum coke</i>	0	0	0	0	0	0	527	0	527
35	Gas natural <i>Natural gas</i>	0	0	0	0	0	0	0	0	0
51	Biocombustibles <i>Biofuel</i>	0	0	0	0	0	0	117	43	160
	<b>2. SIDEROMETALÚRGICO IRON STEEL AND METALLURGICAL GOODS</b>	0	0	0	51.658	336.092	387.751	89	0	89
08	Mineral de hierro extractivo <i>Extractive iron ore</i>	0	0	0	0	0	0	0	0	0
10	Otros minerales extractivos <i>Other extractive minerals</i>	0	0	0	41.422	26.969	68.391	0	0	0

N°	MERCANCIAS <i>GOODS</i>	GRANELES LÍQUIDOS <i>LIQUID BULLS</i>			GRANELES SÓLIDOS <i>DRY BULKS</i>			MERCANCÍA GEN. EN CONTENEDORES <i>GENERAL CARGO IN CONTAINERS</i>		
		EMBARCADOS <i>EMBARKED</i>	DESEMBARCADOS <i>DISSEMBARKED</i>	TOTAL <i>TOTAL</i>	EMBARCADOS <i>EMBARKED</i>	DESEMBARCADOS <i>DISSEMBARKED</i>	TOTAL <i>TOTAL</i>	EMBARCADOS <i>EMBARKED</i>	DESEMBARCADOS <i>DISSEMBARKED</i>	TOTAL <i>TOTAL</i>
11	Chatarras de hierro <i>Scrap iron</i>	0	0	0	0	238.261	238.261	0	0	0
13	Productos siderúrgicos <i>Iron products</i>	0	0	0	10.236	70.862	81.098	89	0	89
36	Otros productos metalúrgico <i>Other metallurgical products</i>	0	0	0	0	0	0	0	0	0
	<b>3. MINERALES NO METÁLICOS</b> <i>NON-METALLIC MINERALS</i>	0	0	0	42.115	73.419	115.534	6.411	735	7.146
25	Sal común <i>Salt</i>	0	0	0	0	36.110	36.110	0	0	0
52	Otros minerales no metálicos <i>Other non-metallic minerals</i>	0	0	0	42.115	37.309	79.424	6.411	735	7.146
	<b>4. ABONOS</b> <i>FERTILIZERS</i>	0	0	0	0	226.386	226.386	0	21	21
14	Fosfatos <i>Phosphates</i>	0	0	0	0	38.585	38.585	0	0	0
15	Potasas <i>Potash</i>	0	0	0	0	60.878	60.878	0	0	0
16	Abonos naturales y artificiales <i>Natural and artificial fertilizers</i>	0	0	0	0	126.923	126.923	0	21	21
	<b>5. PRODUCTOS QUÍMICOS</b> <i>CHEMICAL PRODUCTS</i>	0	0	0	0	21.855	21.855	3.629	23.274	26.903
17	Productos químicos <i>Chemical products</i>	0	0	0	0	21.855	21.855	3.629	23.274	26.903
	<b>6. MATERIALES DE CONSTRUCCIÓN</b> <i>BUILDING MATERIALS</i>	0	0	0	19.442	10.383	29.826	0	0	0
05	Asfalto <i>Asphalt</i>	0	0	0	0	10.383	10.383	0	0	0
18	Cemento y clinker <i>Cement and clinker</i>	0	0	0	16.092	0	16.092	0	0	0
20	Materiales de construcción <i>Construction materials</i>	0	0	0	3.350	0	3.350	0	0	0

Nº	MERCANCIAS	GRANELES LÍQUIDOS LIQUID BULLS			GRANELES SÓLIDOS DRY BULKS			MERCANCÍA GEN. EN CONTENEDORES GENERAL CARGO IN CONTAINERS		
		EMBARCADOS EMBARKED	DESEMBARCADOS DISEMBARKED	TOTAL TOTAL	EMBARCADOS EMBARKED	DESEMBARCADOS DISEMBARKED	TOTAL TOTAL	EMBARCADOS EMBARKED	DESEMBARCADOS DISEMBARKED	TOTAL TOTAL
	<b>7. AGRO-GANADERO Y ALIMENTARIO</b> <i>AGRICULTURAL AND FOOD PRODUCTS</i>	0	0	0	14.972	302.847	317.818	3.891	6.959	10.850
21	Cereales y sus harinas <i>Cereals and their flours</i>	0	0	0	5.577	170.715	176.292	35	465	500
22	Habas de soja <i>Soybean</i>	0	0	0	0	0	0	20	0	20
23	Frutas, hortalizas, legumbres... <i>Fruits and vegetables</i>	0	0	0	0	6.390	6.390	0	47	47
24	Vinos, bebidas, alcoholes y derivados <i>Wines, drinks and spirits</i>	0	0	0	0	0	0	2.288	3.616	5.905
27	Conservas <i>Tinned food</i>	0	0	0	0	0	0	42	650	692
28	Tabaco, cacao, café, especias... <i>Tobacco, cocoa, coffee and spices</i>	0	0	0	0	0	0	0	106	106
29	Aceites y grasas <i>Oils and greases</i>	0	0	0	0	0	0	545	835	1.380
30	Otros productos alimenticios <i>Other foods</i>	0	0	0	0	0	0	961	1.118	2.079
33	Pescado congelado <i>Chilled or frozen fish</i>	0	0	0	0	0	0	0	0	0
37	Pienso y forrajes <i>Animal feed and fodder</i>	0	0	0	9.395	125.742	135.136	0	122	122
	<b>8. OTRAS MERCANCIAS</b> <i>OTHER GOODS</i>	0	0	0	0	0	0	5.795	10.153	15.949
19	Maderas y corcho <i>Wood and cork</i>	0	0	0	0	0	0	0	0	0
26	Papel y pasta <i>Paper and pulp</i>	0	0	0	0	0	0	5.493	9.517	15.010
31	Maquinaria, aparatos, herramientas y repuestos <i>Machinery, tools and spares</i>	0	0	0	0	0	0	6	20	26



N°	MERCANCIAS <i>GOODS</i>	GRANELES LÍQUIDOS <i>LIQUID BULLS</i>			GRANELES SÓLIDOS <i>DRY BULKS</i>			MERCANCÍA GEN. EN CONTENEDORES <i>GENERAL CARGO IN CONTAINERS</i>		
		EMBARCADOS <i>EMBARKED</i>	DESEMBARCADOS <i>DISEMBARKED</i>	TOTAL <i>TOTAL</i>	EMBARCADOS <i>EMBARKED</i>	DESEMBARCADOS <i>DISEMBARKED</i>	TOTAL <i>TOTAL</i>	EMBARCADOS <i>EMBARKED</i>	DESEMBARCADOS <i>DISEMBARKED</i>	TOTAL <i>TOTAL</i>
34	Resto de mercancías <i>Other goods</i>	0	0	0	0	0	0	296	616	912
	9. VEHÍCULOS Y ELEMENTOS DE TRANSPORTE <i>VEHICLES AND TRANSPORT ITEMS</i>	0	0	0	0	0	0	7.323	8.105	15.427
32	Automóviles y sus piezas <i>Motor vehicles and parts</i>	0	0	0	0	0	0	88	54	142
38	Tara equipamiento (Ro-Ro) <i>Ro-Ro traffic tare weights</i>	0	0	0	0	0	0	0	0	0
39	Tara contenedores <i>Containers tare</i>	0	0	0	0	0	0	7.235	8.051	15.286
	<b>TOTAL</b>	0	0	0	128.187	970.983	1.099.170	27.782	50.083	77.865

#### 4.3.7.2 B CLASIFICACIÓN SEGÚN SU NATURALEZA Y PRESENTACIÓN (CONTINUACIÓN) *CLASSIFICATION BY NATURE AND PACKAGING*

N°	MERCANCIAS <i>GOODS</i>	MERCANCÍA GENERAL CONVENCIONAL <i>DOMESTIC</i>			TOTAL MERCANCÍA GENERAL <i>FOREIGN</i>			TOTAL <i>TOTAL</i>		
		EMBARCADOS <i>EMBARKED</i>	DESEMBARCADOS <i>DISEMBARKED</i>	TOTAL <i>TOTAL</i>	EMBARCADOS <i>EMBARKED</i>	DESEMBARCADOS <i>DISEMBARKED</i>	TOTAL <i>TOTAL</i>	EMBARCADOS <i>EMBARKED</i>	DESEMBARCADOS <i>DISEMBARKED</i>	TOTAL <i>TOTAL</i>
	1. ENERGÉTICO <i>POWER PRODUCTS</i>	0	0	0	643	837	1.480	643	837	1.480
01	Petróleo crudo <i>Crude oil</i>	0	0	0	0	0	0	0	0	0
02	Fuel-Oil <i>Fuel - Oil</i>	0	0	0	0	20	20	0	20	20
03	Gas-Oil <i>Gas-Oil</i>	0	0	0	0	0	0	0	0	0
04	Gasolina <i>Petrol</i>	0	0	0	0	0	0	0	0	0
06	Otros productos petrolíferos <i>Other petroleum products</i>	0	0	0	0	513	513	0	513	513
07	Gases energéticos del petróleo <i>Energetic petroleum gases</i>	0	0	0	0	260	260	0	260	260
12	Carbones y coque de petróleo <i>Steam coal and petroleum coke</i>	0	0	0	527	0	527	527	0	527
35	Gas natural <i>Natural gas</i>	0	0	0	0	0	0	0	0	0
51	Biocombustibles <i>Biofuel</i>	0	0	0	117	43	160	117	43	160

Nº	MERCANCIAS	MERCANCÍA GENERAL CONVENCIONAL			TOTAL MERCANCÍA GENERAL			TOTAL		
		DOMESTIC			FOREIGN			TOTAL		
Nº	GOODS	EMBARCADOS	DESEMBARCADOS	TOTAL	EMBARCADOS	DESEMBARCADOS	TOTAL	EMBARCADOS	DESEMBARCADOS	TOTAL
		EMBARKED	DISSEMBARKED	TOTAL	EMBARKED	DISSEMBARKED	TOTAL	EMBARKED	DISSEMBARKED	TOTAL
	<b>2. SIDEROMETALÚRGICO</b>	814.407	698.103	1.512.510	818.695	698.103	1.516.798	866.154	1.034.196	1.900.350
	<i>IRON STEEL AND METALLURGICAL GOODS</i>									
08	Mineral de hierro extractivo	0	0	0	0	0	0	0	0	0
	<i>Extractive iron ore</i>									
10	Otros minerales extractivos	219	0	219	219	0	219	41.642	26.969	68.611
	<i>Other extractive minerals</i>									
11	Chatarras de hierro	0	0	0	0	0	0	0	238.261	238.261
	<i>Scrap iron</i>									
13	Productos siderúrgicos	813.843	697.857	1.511.700	818.131	697.857	1.515.988	824.168	768.719	1.592.887
	<i>Iron products</i>									
36	Otros productos metalúrgico	345	246	591	345	246	591	345	246	591
	<i>Other metallurgical products</i>									
	<b>3. MINERALES NO METÁLICOS</b>	0	5.099	5.099	6.411	5.834	12.245	48.525	79.254	127.779
	<i>NON-METALLIC MINERALS</i>									
25	Sal común	0	0	0	0	0	0	0	36.110	36.110
	<i>Salt</i>									
52	Otros minerales no metálicos	0	5.099	5.099	6.411	5.834	12.245	48.525	43.144	91.669
	<i>Other non-metallic minerals</i>									
	<b>4. ABONOS</b>	0	0	0	0	21	21	0	226.407	226.407
	<i>FERTILIZERS</i>									
14	Fosfatos	0	0	0	0	0	0	0	38.585	38.585
	<i>Phosphates</i>									
15	Potasas	0	0	0	0	0	0	0	60.878	60.878
	<i>Potash</i>									
16	Abonos naturales y artificiales	0	0	0	0	21	21	0	126.944	126.944
	<i>Natural and artificial fertilizers</i>									
	<b>5. PRODUCTOS QUÍMICOS</b>	0	0	0	3.629	23.274	26.903	3.629	45.129	48.758
	<i>CHEMICAL PRODUCTS</i>									
17	Productos químicos	0	0	0	3.629	23.274	26.903	3.629	45.129	48.758
	<i>Chemical products</i>									
	<b>6. MATERIALES DE CONSTRUCCIÓN</b>	82.478	36	82.513	82.478	36	82.513	101.920	10.419	112.339
	<i>BUILDING MATERIALS</i>									

Nº	MERCANCIAS <i>GOODS</i>	MERCANCÍA GENERAL CONVENCIONAL DOMESTIC			TOTAL MERCANCÍA GENERAL FOREIG			TOTAL TOTAL		
		EMBARCADOS EMBARKED	DESEMBARCADOS DISEMBARKED	TOTAL TOTAL	EMBARCADOS EMBARKED	DESEMBARCADOS DISEMBARKED	TOTAL TOTAL	EMBARCADOS EMBARKED	DESEMBARCADOS DISEMBARKED	TOTAL TOTAL
05	Asfalto <i>Asphalt</i>	0	0	0	0	0	0	0	10.383	10.383
18	Cemento y clinker <i>Cement and clinker</i>	0	0	0	0	0	0	16.092	0	16.092
20	Materiales de construcción <i>Construction materials</i>	82.478	36	82.513	82.478	36	82.513	85.828	36	85.863
	<b>7. AGRO-GANADERO Y ALIMENTARIO</b> <i>AGRICULTURAL AND FOOD PRODUCTS</i>	0	0	0	3.891	6.959	10.850	18.863	309.806	328.669
21	Cereales y sus harinas <i>Cereals and their flours</i>	0	0	0	35	465	500	5.612	171.180	176.792
22	Habas de soja <i>Soybean</i>	0	0	0	20	0	20	20	0	20
23	Frutas, hortalizas, legumbres... <i>Fruits and vegetables</i>	0	0	0	0	47	47	0	6.437	6.437
24	Vinos, bebidas, alcoholes y derivados <i>Wines, drinks and spirits</i>	0	0	0	2.288	3.616	5.905	2.288	3.616	5.905
27	Conservas <i>Tinned food</i>	0	0	0	42	650	692	42	650	692
28	Tabaco, cacao, café, especias... <i>Tobacco, cocoa, coffee and spices</i>	0	0	0	0	106	106	0	106	106
29	Aceites y grasas <i>Oils and greases</i>	0	0	0	545	835	1.380	545	835	1.380
30	Otros productos alimenticios <i>Other foods</i>	0	0	0	961	1.118	2.079	961	1.118	2.079
33	Pescado congelado <i>Chilled or frozen fish</i>	0	0	0	0	0	0	0	0	0
37	Pienso y forrajes <i>Animal feed and fodder</i>	0	0	0	0	122	122	9.395	125.863	135.258
	<b>8. OTRAS MERCANCIAS</b> <i>OTHER GOODS</i>	21.886	174.433	196.318	27.681	184.586	212.267	27.681	184.586	212.267
19	Maderas y corcho <i>Wood and cork</i>	539	23.342	23.881	539	23.342	23.881	539	23.342	23.881



Nº	MERCANCIAS	MERCANCÍA GENERAL CONVENCIONAL DOMESTIC			TOTAL MERCANCÍA GENERAL FOREIG			TOTAL TOTAL		
		EMBARCADOS EMBARKED	DESEMBARCADOS DISEMBARKED	TOTAL TOTAL	EMBARCADOS EMBARKED	DESEMBARCADOS DISEMBARKED	TOTAL TOTAL	EMBARCADOS EMBARKED	DESEMBARCADOS DISEMBARKED	TOTAL TOTAL
26	Papel y pasta <i>Paper and pulp</i>	0	137.179	137.179	5.493	146.696	152.189	5.493	146.696	152.189
31	Maquinaria, aparatos, herramientas y repuestos <i>Machinery, tools and spares</i>	20.530	13.912	34.442	20.536	13.932	34.468	20.536	13.932	34.468
34	Resto de mercancías <i>Other goods</i>	817	0	817	1.113	616	1.729	1.113	616	1.729
<b>9. VEHÍCULOS Y ELEMENTOS DE TRANSPORTE <i>VEHICLES AND TRANSPORT ITEMS</i></b>		371.474	48.877	420.351	378.796	56.982	435.778	378.796	56.982	435.778
32	Automóviles y sus piezas <i>Motor vehicles and parts</i>	371.170	33.570	404.740	371.258	33.623	404.881	371.258	33.623	404.881
38	Tara equipa- miento (Ro-Ro) <i>Ro-Ro traffic tare weights</i>	303	15.308	15.611	303	15.308	15.611	303	15.308	15.611
39	Tara contenedores <i>Containers tare</i>	0	0	0	7.235	8.051	15.286	7.235	8.051	15.286
<b>TOTAL</b>		<b>1.290.244</b>	<b>926.548</b>	<b>2.216.792</b>	<b>1.322.224</b>	<b>976.632</b>	<b>2.298.856</b>	<b>1.446.213</b>	<b>1.947.615</b>	<b>3.393.827</b>

#### 4.3.7.3 CLASIFICACIÓN DE MERCANCIAS EN TRÁNSITO SEGÚN SU NATURALEZA *CLASSIFICATION OF GOODS IN TRANSIT BY NATURE*

Nº	MERCANCIAS	CABOTAJE DOMESTIC			EXTERIOR FOREIG			TOTAL TOTAL		
		EMBARCADOS EMBARKED	DESEMBARCADOS DISEMBARKED	TOTAL TOTAL	EMBARCADOS EMBARKED	DESEMBARCADOS DISEMBARKED	TOTAL TOTAL	EMBARCADOS EMBARKED	DESEMBARCADOS DISEMBARKED	TOTAL TOTAL
<b>1. ENERGETICO <i>POWER PRODUCTS</i></b>		0	0	0	0	0	0	0	0	0
01	Petróleo crudo <i>Crude oil</i>	0	0	0	0	0	0	0	0	0
02	Fuel-Oil <i>Fuel - Oil</i>	0	0	0	0	0	0	0	0	0
03	Gas-Oil <i>Gas-Oil</i>	0	0	0	0	0	0	0	0	0
04	Gasolina <i>Petrol</i>	0	0	0	0	0	0	0	0	0
06	Otros productos petrolíferos <i>Other petroleum products</i>	0	0	0	0	0	0	0	0	0
07	Gases energéti- cos del petróleo <i>Energetic petroleum gases</i>	0	0	0	0	0	0	0	0	0

Nº	MERCANCIAS <i>GOODS</i>	CABOTAJE DOMESTIC			EXTERIOR FOREIG			TOTAL TOTAL		
		EMBARCADOS EMBARKED	DESEMBARCADOS DISEMBARKED	TOTAL TOTAL	EMBARCADOS EMBARKED	DESEMBARCADOS DISEMBARKED	TOTAL TOTAL	EMBARCADOS EMBARKED	DESEMBARCADOS DISEMBARKED	TOTAL TOTAL
12	Carbones y coque de petróleo <i>Steam coal and petroleum coke</i>	0	0	0	0	0	0	0	0	0
35	Gas natural <i>Natural gas</i>	0	0	0	0	0	0	0	0	0
51	Biocombustibles <i>Biofuel</i>	0	0	0	0	0	0	0	0	0
	<b>2. SIDEROMETALÚRGICO</b> <i>IRON STEEL AND METALLURGICAL GOODS</i>	0	1.088	1.088	11.932	10.845	22.776	11.932	11.932	23.864
08	Mineral de hierro extractivo <i>Extractive iron ore</i>	0	0	0	0	0	0	0	0	0
10	Otros minerales extractivos <i>Other extractive minerals</i>	0	0	0	0	0	0	0	0	0
11	Chatarras de hierro <i>Scrap iron</i>	0	0	0	0	0	0	0	0	0
13	Productos siderúrgicos <i>Iron products</i>	0	1.088	1.088	11.932	10.845	22.776	11.932	11.932	23.864
36	Otros productos metalúrgico <i>Other metallurgical products</i>	0	0	0	0	0	0	0	0	0
	<b>3. MINERALES NO METÁLICOS</b> <i>NON-METALLIC MINERALS</i>	0	0	0	0	0	0	0	0	0
25	Sal común <i>Salt</i>	0	0	0	0	0	0	0	0	0
52	Otros minerales no metálicos <i>Other non-metallic minerals</i>	0	0	0	0	0	0	0	0	0
	<b>4. ABONOS</b> <i>FERTILIZERS</i>	0	0	0	0	0	0	0	0	0
14	Fosfatos <i>Phosphates</i>	0	0	0	0	0	0	0	0	0
15	Potasas <i>Potash</i>	0	0	0	0	0	0	0	0	0
16	Abonos naturales y artificiales <i>Natural and artificial fertilizers</i>	0	0	0	0	0	0	0	0	0
	<b>5. PRODUCTOS QUÍMICOS</b> <i>CHEMICAL PRODUCTS</i>	0	0	0	0	0	0	0	0	0

Nº	MERCANCIAS	CABOTAJE DOMESTIC			EXTERIOR FOREIG			TOTAL		
		EMBARCADOS EMBARKED	DESEMBARCADOS DISEMBARKED	TOTAL TOTAL	EMBARCADOS EMBARKED	DESEMBARCADOS DISEMBARKED	TOTAL TOTAL	EMBARCADOS EMBARKED	DESEMBARCADOS DISEMBARKED	TOTAL TOTAL
17	Productos químicos <i>Chemical products</i>	0	0	0	0	0	0	0	0	0
	6. MATERIALES DE CONSTRUCCIÓN <i>BUILDING MATERIALS</i>	0	0	0	0	0	0	0	0	0
05	Asfalto <i>Asphalt</i>	0	0	0	0	0	0	0	0	0
18	Cemento y clinker <i>Cement and clinker</i>	0	0	0	0	0	0	0	0	0
20	Materiales de construcción <i>Construction materials</i>	0	0	0	0	0	0	0	0	0
	7. AGRO-GANADERO Y ALIMENTARIO <i>AGRICULTURAL AND FOOD PRODUCTS</i>	0	0	0	0	0	0	0	0	0
21	Cereales y sus harinas <i>Cereals and their flours</i>	0	0	0	0	0	0	0	0	0
22	Habas de soja <i>Soybean</i>	0	0	0	0	0	0	0	0	0
23	Frutas, hortalizas, legumbres... <i>Fruits and vegetables</i>	0	0	0	0	0	0	0	0	0
24	Vinos, bebidas, alcoholes y derivados <i>Wines, drinks and spirits</i>	0	0	0	0	0	0	0	0	0
27	Conservas <i>Tinned food</i>	0	0	0	0	0	0	0	0	0
28	Tabaco, cacao, café, especias... <i>Tobacco, cocoa, coffee and spices</i>	0	0	0	0	0	0	0	0	0
29	Aceites y grasas <i>Oils and greases</i>	0	0	0	0	0	0	0	0	0
30	Otros productos alimenticios <i>Other foods</i>	0	0	0	0	0	0	0	0	0
33	Pescado congelado <i>Chilled or frozen fish</i>	0	0	0	0	0	0	0	0	0



Nº	MERCANCIAS	CABOTAJE DOMESTIC			EXTERIOR FOREIG			TOTAL TOTAL		
		EMBARCADOS EMBARKED	DESEMBARCADOS DISEMBARKED	TOTAL TOTAL	EMBARCADOS EMBARKED	DESEMBARCADOS DISEMBARKED	TOTAL TOTAL	EMBARCADOS EMBARKED	DESEMBARCADOS DISEMBARKED	TOTAL TOTAL
37	Pienso y forrajes <i>Animal feed and fodder</i>	0	0	0	0	0	0	0	0	0
	<b>8. OTRAS MERCANCIAS</b> <i>OTHER GOODS</i>	0	0	0	0	0	0	0	0	0
19	Maderas y corcho <i>Wood and cork</i>	0	0	0	0	0	0	0	0	0
26	Papel y pasta <i>Paper and pulp</i>	0	0	0	0	0	0	0	0	0
31	Maquinaria, aparatos, herramientas y repuestos <i>Machinery, tools and spares</i>	0	0	0	0	0	0	0	0	0
34	Resto de mercancías <i>Other goods</i>	0	0	0	0	0	0	0	0	0
	<b>9. VEHÍCULOS Y ELEMENTOS DE TRANSPORTE</b> <i>VEHICLES AND TRANSPORT ITEMS</i>	0	0	0	0	0	0	0	0	0
32	Automóviles y sus piezas <i>Motor vehicles and parts</i>	0	0	0	0	0	0	0	0	0
38	Tara equipamiento (Ro-Ro) <i>Ro-Ro traffic tare weights</i>	0	0	0	0	0	0	0	0	0
39	Tara contenedores <i>Containers tare</i>	0	0	0	0	0	0	0	0	0
	<b>TOTAL</b>	0	1.088	1.088	11.932	10.845	22.776	11.932	11.932	23.864

#### 4.3.7.4 A CLASIFICACIÓN DE MERCANCIAS EN TRÁNSITO SEGÚN SU NATURALEZA Y PRESENTACIÓN *CLASSIFICATION OF THE GOODS IN TRANSIT ACCORDING TO THEIR NATURE AND PRESENTATION*

Nº	MERCANCIAS	GRANELES LÍQUIDOS LIQUID BULLS			GRANELES SÓLIDOS DRY BULKS			MERCANCÍA GEN. EN CONTENEDORES GENERAL CARGO IN CONTAINERS		
		EMBARCADOS EMBARKED	DESEMBARCADOS DISEMBARKED	TOTAL TOTAL	EMBARCADOS EMBARKED	DESEMBARCADOS DISEMBARKED	TOTAL TOTAL	EMBARCADOS EMBARKED	DESEMBARCADOS DISEMBARKED	TOTAL TOTAL
	<b>1. ENERGETICO</b> <i>POWER PRODUCTS</i>	0	0	0	0	0	0	0	0	0
01	Petróleo crudo <i>Crude oil</i>	0	0	0	0	0	0	0	0	0
02	Fuel-Oil <i>Fuel - Oil</i>	0	0	0	0	0	0	0	0	0
03	Gas-Oil <i>Gas-Oil</i>	0	0	0	0	0	0	0	0	0
04	Gasolina <i>Petrol</i>	0	0	0	0	0	0	0	0	0

Nº	MERCANCIAS <i>GOODS</i>	GRANELES LÍQUIDOS <i>LIQUID BULLS</i>			GRANELES SÓLIDOS <i>DRY BULKS</i>			MERCANCÍA GEN. EN CONTENEDORES <i>GENERAL CARGO IN CONTAINERS</i>		
		EMBARCADOS <i>EMBARKED</i>	DESEMBARCADOS <i>DISSEMBARKED</i>	TOTAL <i>TOTAL</i>	EMBARCADOS <i>EMBARKED</i>	DESEMBARCADOS <i>DISSEMBARKED</i>	TOTAL <i>TOTAL</i>	EMBARCADOS <i>EMBARKED</i>	DESEMBARCADOS <i>DISSEMBARKED</i>	TOTAL <i>TOTAL</i>
06	Otros productos petrolíferos <i>Other petroleum products</i>	0	0	0	0	0	0	0	0	0
07	Gases energéticos del petróleo <i>Energetic petroleum gases</i>	0	0	0	0	0	0	0	0	0
12	Carbones y coque de petróleo <i>Steam coal and petroleum coke</i>	0	0	0	0	0	0	0	0	0
35	Gas natural <i>Natural gas</i>	0	0	0	0	0	0	0	0	0
51	Biocombustibles <i>Biofuel</i>	0	0	0	0	0	0	0	0	0
	<b>2. SIDEROMETALÚRGICO</b> <i>IRON STEEL AND METALLURGICAL GOODS</i>	0	0	0	0	0	0	0	0	0
08	Mineral de hierro extractivo <i>Extractive iron ore</i>	0	0	0	0	0	0	0	0	0
10	Otros minerales extractivos <i>Other extractive minerals</i>	0	0	0	0	0	0	0	0	0
11	Chatarras de hierro <i>Scrap iron</i>	0	0	0	0	0	0	0	0	0
13	Productos siderúrgicos <i>Iron products</i>	0	0	0	0	0	0	0	0	0
36	Otros productos metalúrgico <i>Other metallurgical products</i>	0	0	0	0	0	0	0	0	0
	<b>3. MINERALES NO METÁLICOS</b> <i>NON-METALLIC MINERALS</i>	0	0	0	0	0	0	0	0	0
25	Sal común <i>Salt</i>	0	0	0	0	0	0	0	0	0
52	Otros minerales no metálicos <i>Other non-metallic minerals</i>	0	0	0	0	0	0	0	0	0
	<b>4. ABONOS</b> <i>FERTILIZERS</i>	0	0	0	0	0	0	0	0	0
14	Fosfatos <i>Phosphates</i>	0	0	0	0	0	0	0	0	0
15	Potasas <i>Potash</i>	0	0	0	0	0	0	0	0	0

N°	MERCANCIAS <i>GOODS</i>	GRANELES LÍQUIDOS <i>LIQUID BULLS</i>			GRANELES SÓLIDOS <i>DRY BULKS</i>			MERCANCÍA GEN. EN CONTENEDORES <i>GENERAL CARGO IN CONTAINERS</i>		
		EMBARCADOS <i>EMBARKED</i>	DESEMBARCADOS <i>DISSEMBARKED</i>	TOTAL <i>TOTAL</i>	EMBARCADOS <i>EMBARKED</i>	DESEMBARCADOS <i>DISSEMBARKED</i>	TOTAL <i>TOTAL</i>	EMBARCADOS <i>EMBARKED</i>	DESEMBARCADOS <i>DISSEMBARKED</i>	TOTAL <i>TOTAL</i>
16	Abonos naturales y artificiales <i>Natural and artificial fertilizers</i>	0	0	0	0	0	0	0	0	0
	5. PRODUCTOS QUÍMICOS <i>CHEMICAL PRODUCTS</i>	0	0	0	0	0	0	0	0	0
17	Productos químicos <i>Chemical products</i>	0	0	0	0	0	0	0	0	0
	6. MATERIALES DE CONSTRUCCIÓN <i>BUILDING MATERIALS</i>	0	0	0	0	0	0	0	0	0
05	Asfalto <i>Asphalt</i>	0	0	0	0	0	0	0	0	0
18	Cemento y clinker <i>Cement and clinker</i>	0	0	0	0	0	0	0	0	0
	7. AGROGANADERO Y ALIMENTARIO <i>AGRICULTURAL AND FOOD PRODUCTS</i>	0	0	0	0	0	0	0	0	0
21	Cereales y sus harinas <i>Cereals and their flours</i>	0	0	0	0	0	0	0	0	0
22	Habas de soja <i>Soybean</i>	0	0	0	0	0	0	0	0	0
23	Frutas, hortalizas, legumbres...	0	0	0	0	0	0	0	0	0
	<i>Fruits and vegetables</i>									
24	Vinos, bebidas, alcoholes y derivados <i>Wines, drinks and spirits</i>	0	0	0	0	0	0	0	0	0
27	Conservas <i>Tinned food</i>	0	0	0	0	0	0	0	0	0
28	Tabaco, cacao, café, especias...	0	0	0	0	0	0	0	0	0
	<i>Tobacco, cocoa, coffee and spices</i>									
29	Aceites y grasas <i>Oils and greases</i>	0	0	0	0	0	0	0	0	0



Nº	MERCANCIAS <i>GOODS</i>	GRANELES LÍQUIDOS <i>LIQUID BULLS</i>			GRANELES SÓLIDOS <i>DRY BULKS</i>			MERCANCÍA GEN. EN CONTENEDORES <i>GENERAL CARGO IN CONTAINERS</i>		
		EMBARCADOS <i>EMBARKED</i>	DESEMBARCADOS <i>DISSEMBARKED</i>	TOTAL <i>TOTAL</i>	EMBARCADOS <i>EMBARKED</i>	DESEMBARCADOS <i>DISSEMBARKED</i>	TOTAL <i>TOTAL</i>	EMBARCADOS <i>EMBARKED</i>	DESEMBARCADOS <i>DISSEMBARKED</i>	TOTAL <i>TOTAL</i>
30	Otros productos alimenticios <i>Other foods</i>	0	0	0	0	0	0	0	0	0
33	Pescado congelado <i>Chilled or frozen fish</i>	0	0	0	0	0	0	0	0	0
37	Pienso y forrajes <i>Animal feed and fodder</i>	0	0	0	0	0	0	0	0	0
	8. OTRAS MERCANCIAS <i>OTHER GOODS</i>	0	0	0	0	0	0	0	0	0
19	Maderas y corcho <i>Wood and cork</i>	0	0	0	0	0	0	0	0	0
26	Papel y pasta <i>Paper and pulp</i>	0	0	0	0	0	0	0	0	0
31	Maquinaria, aparatos, herramientas y repuestos <i>Machinery, tools and spares</i>	0	0	0	0	0	0	0	0	0
34	Resto de mercancías <i>Other goods</i>	0	0	0	0	0	0	0	0	0
	9. VEHÍCULOS Y ELEMENTOS DE TRANSPORTE <i>VEHICLES AND TRANSPORT ITEMS</i>	0	0	0	0	0	0	0	0	0
32	Automóviles y sus piezas <i>Motor vehicles and parts</i>	0	0	0	0	0	0	0	0	0
38	Tara equipamiento (Ro-Ro) <i>Ro-Ro traffic tare weights</i>	0	0	0	0	0	0	0	0	0
39	Tara contenedores <i>Containers tare</i>	0	0	0	0	0	0	0	0	0
	<b>TOTAL</b>	0	0	0	0	0	0	0	0	0

**4.3.7.4 B CLASIFICACIÓN DE MERCANCÍAS EN TRÁNSITO SEGÚN SU NATURALEZA Y PRESENTACIÓN (CONTINUACIÓN)**  
**CLASSIFICATION OF THE GOODS IN TRANSIT ACCORDING TO THEIR NATURE AND PRESENTATION (CONTINUED)**

Nº	MERCANCÍAS	MERCANCÍA GENERAL CONVENCIONAL DOMESTIC			TOTAL MERCANCÍA GENERAL FOREIGN			TOTAL TOTAL		
		EMBARCADOS EMBARKED	DESEMBARCADOS DISEMBARKED	TOTAL TOTAL	EMBARCADOS EMBARKED	DESEMBARCADOS DISEMBARKED	TOTAL TOTAL	EMBARCADOS EMBARKED	DESEMBARCADOS DISEMBARKED	TOTAL TOTAL
	<b>1. ENERGETICO</b> <i>POWER PRODUCTS</i>	0	0	0	0	0	0	0	0	0
01	Petróleo crudo <i>Crude oil</i>	0	0	0	0	0	0	0	0	0
02	Fuel-Oil <i>Fuel - Oil</i>	0	0	0	0	0	0	0	0	0
03	Gas-Oil <i>Gas-Oil</i>	0	0	0	0	0	0	0	0	0
04	Gasolina <i>Petrol</i>	0	0	0	0	0	0	0	0	0
06	Otros productos petrolíferos <i>Other petroleum products</i>	0	0	0	0	0	0	0	0	0
07	Gases energéticos del petróleo <i>Energetic petroleum gases</i>	0	0	0	0	0	0	0	0	0
12	Carbones y coque de petróleo <i>Steam coal and petroleum coke</i>	0	0	0	0	0	0	0	0	0
35	Gas natural <i>Natural gas</i>	0	0	0	0	0	0	0	0	0
51	Biocombustibles <i>Biofuel</i>	0	0	0	0	0	0	0	0	0
	<b>2. SIDEROMETALÚRGICO</b> <i>IRON STEEL AND METALLURGICAL GOODS</i>	11.932	11.932	23.864	0	0	0	11.932	11.932	23.864
08	Mineral de hierro extractivo <i>Extractive iron ore</i>	0	0	0	0	0	0	0	0	0
10	Otros minerales extractivos <i>Other extractive minerals</i>	0	0	0	0	0	0	0	0	0
11	Chatarras de hierro <i>Scrap iron</i>	0	0	0	0	0	0	0	0	0
13	Productos siderúrgicos <i>Iron products</i>	11.932	11.932	23.864	0	0	0	11.932	11.932	23.864
36	Otros productos metalúrgico <i>Other metallurgical products</i>	0	0	0	0	0	0	0	0	0
	<b>3. MINERALES NO METÁLICOS</b> <i>NON-METALLIC MINERALS</i>	0	0	0	0	0	0	0	0	0
25	Sal común <i>Salt</i>	0	0	0	0	0	0	0	0	0

Nº	MERCANCIAS	MERCANCÍA GENERAL CONVENCIONAL DOMESTIC			TOTAL MERCANCÍA GENERAL FOREIG			TOTAL TOTAL		
		EMBARCADOS EMBARKED	DESEMBARCADOS DISEMBARKED	TOTAL TOTAL	EMBARCADOS EMBARKED	DESEMBARCADOS DISEMBARKED	TOTAL TOTAL	EMBARCADOS EMBARKED	DESEMBARCADOS DISEMBARKED	TOTAL TOTAL
52	Otros minerales no metálicos <i>Other non-metallic minerals</i>	0	0	0	0	0	0	0	0	0
	<b>4. ABONOS FERTILIZERS</b>	0	0	0	0	0	0	0	0	0
14	Fosfatos <i>Phosphates</i>	0	0	0	0	0	0	0	0	0
15	Potasas <i>Potash</i>	0	0	0	0	0	0	0	0	0
16	Abonos naturales y artificiales <i>Natural and artificial fertilizers</i>	0	0	0	0	0	0	0	0	0
	<b>5. PRODUCTOS QUÍMICOS CHEMICAL PRODUCTS</b>	0	0	0	0	0	0	0	0	0
17	Productos químicos <i>Chemical products</i>	0	0	0	0	0	0	0	0	0
	<b>6. MATERIALES DE CONSTRUCCIÓN BUILDING MATERIALS</b>	0	0	0	0	0	0	0	0	0
05	Asfalto <i>Asphalt</i>	0	0	0	0	0	0	0	0	0
18	Cemento y clínker <i>Cement and clinker</i>	0	0	0	0	0	0	0	0	0
20	Materiales de construcción <i>Construction materials</i>	0	0	0	0	0	0	0	0	0
	<b>7. AGROGANADERO Y ALIMENTARIO AGRICULTURAL AND FOOD PRODUCTS</b>	0	0	0	0	0	0	0	0	0
21	Cereales y sus harinas <i>Cereals and their flours</i>	0	0	0	0	0	0	0	0	0
22	Habas de soja <i>Soybean</i>	0	0	0	0	0	0	0	0	0
23	Frutas, hortalizas, legumbres... <i>Fruits and vegetables</i>	0	0	0	0	0	0	0	0	0
24	Vinos, bebidas, alcoholes y derivados <i>Wines, drinks and spirits</i>	0	0	0	0	0	0	0	0	0



Nº	MERCANCIAS <i>GOODS</i>	MERCANCÍA GENERAL CONVENCIONAL <i>DOMESTIC</i>			TOTAL MERCANCÍA GENERAL <i>FOREIG</i>			TOTAL <i>TOTAL</i>		
		EMBARCADOS <i>EMBARKED</i>	DESEMBARCADOS <i>DISEMBARKED</i>	TOTAL <i>TOTAL</i>	EMBARCADOS <i>EMBARKED</i>	DESEMBARCADOS <i>DISEMBARKED</i>	TOTAL <i>TOTAL</i>	EMBARCADOS <i>EMBARKED</i>	DESEMBARCADOS <i>DISEMBARKED</i>	TOTAL <i>TOTAL</i>
27	Conservas <i>Tinned food</i>	0	0	0	0	0	0	0	0	0
28	Tabaco, cacao, café, especias... <i>Tobacco, cocoa, coffee and spices</i>	0	0	0	0	0	0	0	0	0
29	Aceites y grasas <i>Oils and greases</i>	0	0	0	0	0	0	0	0	0
30	Otros productos alimenticios <i>Other foods</i>	0	0	0	0	0	0	0	0	0
33	Pescado congelado <i>Chilled or frozen fish</i>	0	0	0	0	0	0	0	0	0
37	Pienso y forrajes <i>Animal feed and fodder</i>	0	0	0	0	0	0	0	0	0
	<b>8. OTRAS MERCANCIAS</b> <i>OTHER GOODS</i>	0	0	0	0	0	0	0	0	0
19	Maderas y corcho <i>Wood and cork</i>	0	0	0	0	0	0	0	0	0
26	Papel y pasta <i>Paper and pulp</i>	0	0	0	0	0	0	0	0	0
31	Maquinaria, aparatos, herramientas y repuestos <i>Machinery, tools and spares</i>	0	0	0	0	0	0	0	0	0
34	Resto de mercancías <i>Other goods</i>	0	0	0	0	0	0	0	0	0
	<b>9. VEHÍCULOS Y ELEMENTOS DE TRANSPORTE</b> <i>VEHICLES AND TRANSPORT ITEMS</i>	0	0	0	0	0	0	0	0	0
32	Automóviles y sus piezas <i>Motor vehicles and parts</i>	0	0	0	0	0	0	0	0	0
38	Tara equipamiento (Ro-Ro) <i>Ro-Ro traffic tare weights</i>	0	0	0	0	0	0	0	0	0
39	Tara contenedores <i>Containers tare</i>	0	0	0	0	0	0	0	0	0
	<b>TOTAL</b>	<b>11.932</b>	<b>11.932</b>	<b>23.864</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>11.932</b>	<b>11.932</b>	<b>23.864</b>

#### 4.4 TRÁFICO INTERIOR, TONELADAS LOCAL TRAFFIC, TONS

EMBARCADAS LOADED	DESEMBARCADAS UNLOADED	TOTAL TOTAL.
0	0	0

#### 4.5 AVITUALLAMIENTOS SUPPLIES

AVITUALLAMIENTOS SUPPLIES	TONELADAS TONS
Combustibles líquidos <i>Liquid fuels</i>	13.686
Agua <i>Water</i>	9.000
Hielo <i>Ice</i>	10.662
<b>TOTAL</b>	<b>33.348</b>

#### 4.6 PESCA CAPTURADA FISH CAPTURES

TIPOS TYPES	PESO (kg) WEIGHT (kg)	VALOR EN 1ª VENTA (€) VALUE IN FIRST SALE (€).
Moluscos <i>Molluscs</i>	0	0,00
Crustáceos <i>Crustaceans</i>	0	0,00
Peces <i>Fishes</i>	27.551.149	92.019.793,14
<b>TOTAL PESCA FRESCA</b> <i>Total Fresh fish</i>	<b>27.551.149</b>	<b>92.019.793,14</b>
Bacalao verde <i>Cod green</i>	0	0,00
<b>TOTAL PESCA CAPTURADA</b> <i>TOTAL FISH CAPTURES</i>	<b>27.551.149</b>	<b>92.019.793,14</b>

#### 4.7 TRÁFICO DE CONTENEDORES CONTAINER TRAFFIC

##### 4.7.1 CONTENEDORES DE 20 PIES 20 FEET CONTAINERS

	CABOTAJE DOMESTIC		EXTERIOR FOREIGN		TOTAL TOTAL	
	NÚMERO NUMBER	TONELADAS TONS	NÚMERO NUMBER	TONELADAS TONS	NÚMERO NUMBER	TONELADAS TONS
EMBARCADOS <i>LOADED</i>	0	0	532	2.715	532	2.715
Con carga <i>Full</i>	0	0	33	808	33	808
Vacíos <i>Empty</i>	0	0	499	1.907	499	1.907
DESEMBARCADOS <i>UNLOADED</i>	0	0	472	11.283	472	11.283
Con carga <i>Full</i>	0	0	453	11.225	453	11.225
Vacíos <i>Empty</i>	0	0	19	58	19	58
<b>TOTAL TOTAL</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>1.004</b>	<b>13.998</b>	<b>1.004</b>	<b>13.998</b>
Con carga <i>Full</i>	0	0	486	12.033	486	12.033
Vacíos <i>Empty</i>	0	0	518	1.965	518	1.965

#### 4.7.2 CONTENEDORES MAYORES DE 20 PIES CONTAINERS OVER 20 FEET

	CABOTAJE DOMESTIC		EXTERIOR FOREIGN		TOTAL TOTAL	
	NÚMERO NUMBER	TONELADAS TONS	NÚMERO NUMBER	TONELADAS TONS	NÚMERO NUMBER	TONELADAS TONS
EMBARCADOS LOADED	0	0	1.310	25.067	1.310	25.067
Con carga Full	0	0	911	23.456	911	23.456
Vacíos Empty	0	0	399	1.611	399	1.611
DESEMBARCADOS UNLOADED	0	0	1.597	38.800	1.597	38.800
Con carga Full	0	0	1.549	38.609	1.549	38.609
Vacíos Empty	0	0	48	191	48	191
<b>TOTAL TOTAL</b>	0	0	2.907	63.867	2.907	63.867
Con carga Full	0	0	2.460	62.065	2.460	62.065
Vacíos Empty	0	0	447	1.802	447	1.802

#### 4.7.3 TOTAL CONTENEDORES DE 20 PIES O MAYORES TOTAL CONTAINERS EQUAL AND OVER 20 FEET

	CABOTAJE DOMESTIC		EXTERIOR FOREIGN		TOTAL TOTAL	
	NÚMERO NUMBER	TONELADAS TONS	NÚMERO NUMBER	TONELADAS TONS	NÚMERO NUMBER	TONELADAS TONS
EMBARCADOS LOADED	0	0	1.842	27.782	1.842	27.782
Con carga Full	0	0	944	24.264	944	24.264
Vacíos Empty	0	0	898	3.518	898	3.518
DESEMBARCADOS UNLOADED	0	0	2.069	50.083	2.069	50.083
Con carga Full	0	0	2.002	49.834	2.002	49.834
Vacíos Empty	0	0	67	249	67	249
<b>TOTAL TOTAL</b>	0	0	3.911	77.865	3.911	77.865
Con carga Full	0	0	2.946	74.098	2.946	74.098
Vacíos Empty	0	0	965	3.767	965	3.767



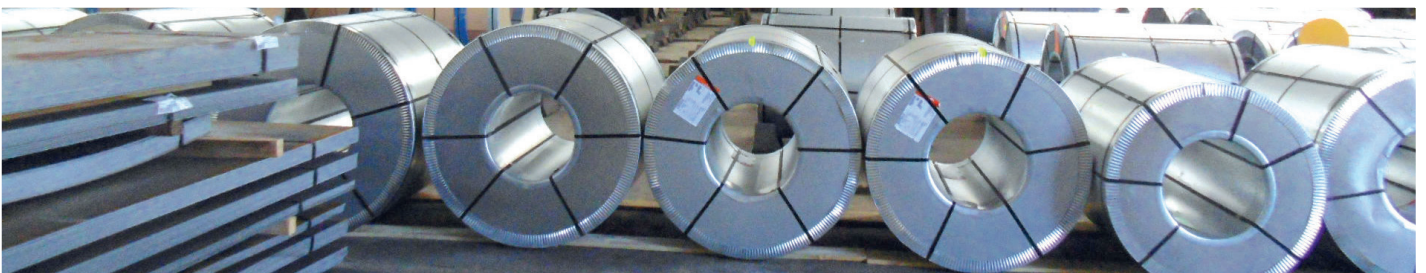


**4.7.4 TOTAL CONTENEDORES DE 20 PIES O MAYORES EN TRÁNSITO**  
**TOTAL CONTAINERS EQUAL AND OVER 20 FEET IN TRANSIT**

	CABOTAJE DOMESTIC		EXTERIOR FOREIGN		TOTAL TOTAL	
	NÚMERO NUMBER	TONELADAS TONS	NÚMERO NUMBER	TONELADAS TONS	NÚMERO NUMBER	TONELADAS TONS
<b>EMBARCADOS</b> <i>LOADED</i>	0	0	0	0	0	0
Con carga <i>Full</i>	0	0	0	0	0	0
Vacíos <i>Empty</i>	0	0	0	0	0	0
<b>DESEMBARCADOS</b> <i>UNLOADED</i>	0	0	0	0	0	0
Con carga <i>Full</i>	0	0	0	0	0	0
Vacíos <i>Empty</i>	0	0	0	0	0	0
<b>TOTAL</b> <i>TOTAL</i>	0	0	0	0	0	0
Con carga <i>Full</i>	0	0	0	0	0	0
Vacíos <i>Empty</i>	0	0	0	0	0	0

**4.7.5 TOTAL CONTENEDORES EQUIVALENTES A 20 PIES (TEUS)**  
**TOTAL EQUIVALENT 20 FEET CONTAINERS (TEUS)**

	CABOTAJE DOMESTIC		EXTERIOR FOREIGN		TOTAL TOTAL	
	NÚMERO NUMBER	TONELADAS TONS	NÚMERO NUMBER	TONELADAS TONS	NÚMERO NUMBER	TONELADAS TONS
<b>EMBARCADOS</b> <i>LOADED</i>	0	0	3.152	27.782	3.152	27.782
Con carga <i>Full</i>	0	0	1.855	24.264	1.855	24.264
Vacíos <i>Empty</i>	0	0	1.297	3.518	1.297	3.518
<b>DESEMBARCADOS</b> <i>UNLOADED</i>	0	0	3.666	50.083	3.666	50.083
Con carga <i>Full</i>	0	0	3.551	49.834	3.551	49.834
Vacíos <i>Empty</i>	0	0	115	249	115	249
<b>TOTAL</b> <i>TOTAL</i>	0	0	6.818	77.865	6.818	77.865
Con carga <i>Full</i>	0	0	5.406	74.098	5.406	74.098
Vacíos <i>Empty</i>	0	0	1.412	3.767	1.412	3.767



#### 4.7.6 TOTAL CONTENEDORES EQUIVALENTES A 20 PIES (TEUS) EN TRÁNSITO EQUIVALENT 20 FEET CONTAINERS (TEUS) IN TRANSIT

	CABOTAJE DOMESTIC		EXTERIOR FOREIGN		TOTAL TOTAL	
	NÚMERO NUMBER	TONELADAS TONS	NÚMERO NUMBER	TONELADAS TONS	NÚMERO NUMBER	TONELADAS TONS
EMBARCADOS LOADED	0	0	0	0	0	0
Con carga Full	0	0	0	0	0	0
Vacíos Empty	0	0	0	0	0	0
DESEMBARCADOS UNLOADED	0	0	0	0	0	0
Con carga Full	0	0	0	0	0	0
Vacíos Empty	0	0	0	0	0	0
<b>TOTAL TOTAL</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
Con carga Full	0	0	0	0	0	0
Vacíos Empty	0	0	0	0	0	0

#### 4.7.7 CLASIFICACIÓN DE MERCANCÍAS TRANSPORTADAS EN CONTENEDORES CLASIFICADAS SEGÚN SU NATURALEZA CLASSIFICATION OF GOODS CARRIED OUT IN CONTAINERS CLASSIFIED BY NATURE

Nº Nº	MERCANCÍAS GOODS	CABOTAJE DOMESTIC			EXTERIOR FOREIGN			TOTAL TOTAL		
		EMBARCADOS EMBARKED	DESEMBARCADOS DISEMBARKED	TOTAL TOTAL	EMBARCADOS EMBARKED	DESEMBARCADOS DISEMBARKED	TOTAL TOTAL	EMBARCADOS EMBARKED	DESEMBARCADOS DISEMBARKED	TOTAL TOTAL
	<b>1. ENERGÉTICO POWER PRODUCTS</b>	0	0	0	643	837	1.480	643	837	1.480
01	Petróleo crudo Crude oil	0	0	0	0	0	0	0	0	0
02	Fuel-Oil Fuel - Oil	0	0	0	0	20	20	0	20	20
03	Gas-Oil Gas-Oil	0	0	0	0	0	0	0	0	0
04	Gasolina Petrol	0	0	0	0	0	0	0	0	0
06	Otros productos petrolíferos Other petroleum products	0	0	0	0	513	513	0	513	513
07	Gases energéti- cos del petróleo Energetic petroleum gases	0	0	0	0	260	260	0	260	260
12	Carbones y co- que de petróleo Steam coal and petroleum coke	0	0	0	527	0	527	527	0	527
35	Gas natural Natural gas	0	0	0	0	0	0	0	0	0
51	Biocombustibles Biofuel	0	0	0	117	43	160	117	43	160

Nº	MERCANCIAS <i>GOODS</i>	CABOTAJE DOMESTIC			EXTERIOR FOREIG			TOTAL TOTAL		
		EMBARCADOS EMBARKED	DESEMBARCADOS DISEMBARKED	TOTAL TOTAL	EMBARCADOS EMBARKED	DESEMBARCADOS DISEMBARKED	TOTAL TOTAL	EMBARCADOS EMBARKED	DESEMBARCADOS DISEMBARKED	TOTAL TOTAL
	<b>2. SIDEROMETALÚRGICO</b> <i>IRON STEEL AND METALLURGICAL GOODS</i>	0	0	0	89	0	89	89	0	89
08	Mineral de hierro extractivo <i>Extractive iron ore</i>	0	0	0	0	0	0	0	0	0
10	Otros minerales extractivos <i>Other extractive minerals</i>	0	0	0	0	0	0	0	0	0
11	Chatarras de hierro <i>Scrap iron</i>	0	0	0	0	0	0	0	0	0
13	Productos siderúrgicos <i>Iron products</i>	0	0	0	89	0	89	89	0	89
36	Otros productos metalúrgico <i>Other metallurgical products</i>	0	0	0	0	0	0	0	0	0
	<b>3. MINERALES NO METÁLICOS</b> <i>NON-METALLIC MINERALS</i>	0	0	0	6.411	735	7.146	6.411	735	7.146
25	Sal común <i>Salt</i>	0	0	0	0	0	0	0	0	0
52	Otros minerales no metálicos <i>Other non-metallic minerals</i>	0	0	0	6.411	735	7.146	6.411	735	7.146
	<b>4. ABONOS</b> <i>FERTILIZERS</i>	0	0	0	0	21	21	0	21	21
14	Fosfatos <i>Phosphates</i>	0	0	0	0	0	0	0	0	0
15	Potasas <i>Potash</i>	0	0	0	0	0	0	0	0	0
16	Abonos naturales y artificiales <i>Natural and artificial fertilizers</i>	0	0	0	0	21	21	0	21	21
	<b>5. PRODUCTOS QUÍMICOS</b> <i>CHEMICAL PRODUCTS</i>	0	0	0	3.629	23.274	26.903	3.629	23.274	26.903
17	Productos químicos <i>Chemical products</i>	0	0	0	3.629	23.274	26.903	3.629	23.274	26.903
	<b>6. MATERIALES DE CONSTRUCCIÓN</b> <i>BUILDING MATERIALS</i>	0	0	0	0	0	0	0	0	0



Nº	MERCANCIAS	CABOTAJE DOMESTIC			EXTERIOR FOREIG			TOTAL TOTAL		
		EMBARCADOS EMBARKED	DESEMBARCADOS DISEMBARKED	TOTAL TOTAL	EMBARCADOS EMBARKED	DESEMBARCADOS DISEMBARKED	TOTAL TOTAL	EMBARCADOS EMBARKED	DESEMBARCADOS DISEMBARKED	TOTAL TOTAL
05	Asfalto <i>Asphalt</i>	0	0	0	0	0	0	0	0	0
18	Cemento y clinker <i>Cement and clinker</i>	0	0	0	0	0	0	0	0	0
20	Materiales de construcción <i>Construction materials</i>	0	0	0	0	0	0	0	0	0
	<b>7. AGRO- GANADERO Y ALIMENTARIO</b> <i>AGRICULTURAL AND FOOD PRODUCTS</i>	0	0	0	3.891	6.959	10.850	3.891	6.959	10.850
21	Cereales y sus harinas <i>Cereals and their flours</i>	0	0	0	35	465	500	35	465	500
22	Habas de soja <i>Soybean</i>	0	0	0	20	0	20	20	0	20
23	Frutas, hortalizas, legumbres... <i>Fruits and vege- tables</i>	0	0	0	0	47	47	0	47	47
24	Vinos, bebidas, alcoholes y derivados <i>Wines, drinks and spirits</i>	0	0	0	2.288	3.616	5.905	2.288	3.616	5.905
27	Conservas <i>Tinned food</i>	0	0	0	42	650	692	42	650	692
28	Tabaco, cacao, café, especias... <i>Tobacco, cocoa, coffee and spices</i>	0	0	0	0	106	106	0	106	106
29	Aceites y grasas <i>Oils and greases</i>	0	0	0	545	835	1.380	545	835	1.380
30	Otros productos alimenticios <i>Other foods</i>	0	0	0	961	1.118	2.079	961	1.118	2.079
33	Pescado congelado <i>Chilled or frozen fish</i>	0	0	0	0	0	0	0	0	0
37	Pienso y forrajes <i>Animal feed and fodder</i>	0	0	0	0	122	122	0	122	122
	<b>8. OTRAS MERCANCIAS</b> <i>OTHER GOODS</i>	0	0	0	5.795	10.153	15.949	5.795	10.153	15.949
19	Maderas y corcho <i>Wood and cork</i>	0	0	0	0	0	0	0	0	0

Nº	MERCANCIAS	CABOTAJE DOMESTIC			EXTERIOR FOREIG			TOTAL TOTAL		
		EMBARCADOS EMBARKED	DESEMBARCADOS DISEMBARKED	TOTAL TOTAL	EMBARCADOS EMBARKED	DESEMBARCADOS DISEMBARKED	TOTAL TOTAL	EMBARCADOS EMBARKED	DESEMBARCADOS DISEMBARKED	TOTAL TOTAL
26	Papel y pasta <i>Paper and pulp</i>	0	0	0	5.493	9.517	15.010	5.493	9.517	15.010
31	Maquinaria, aparatos, herramientas y repuestos <i>Machinery, tools and spares</i>	0	0	0	6	20	26	6	20	26
34	Resto de mercancías <i>Other goods</i>	0	0	0	296	616	912	296	616	912
<b>9. VEHÍCULOS Y ELEMENTOS DE TRANSPORTE</b> <i>VEHICLES AND TRANSPORT ITEMS</i>		0	0	0	7.323	8.105	15.427	7.323	8.105	15.427
32	Automóviles y sus piezas <i>Motor vehicles and parts</i>	0	0	0	88	54	142	88	54	142
38	Tara equipamiento (Ro-Ro) <i>Ro-Ro traffic tare weights</i>	0	0	0	0	0	0	0	0	0
39	Tara contenedores <i>Containers tare</i>	0	0	0	7.235	8.051	15.286	7.235	8.051	15.286
<b>TOTAL</b>		<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>27.782</b>	<b>50.083</b>	<b>77.865</b>	<b>27.782</b>	<b>50.083</b>	<b>77.865</b>



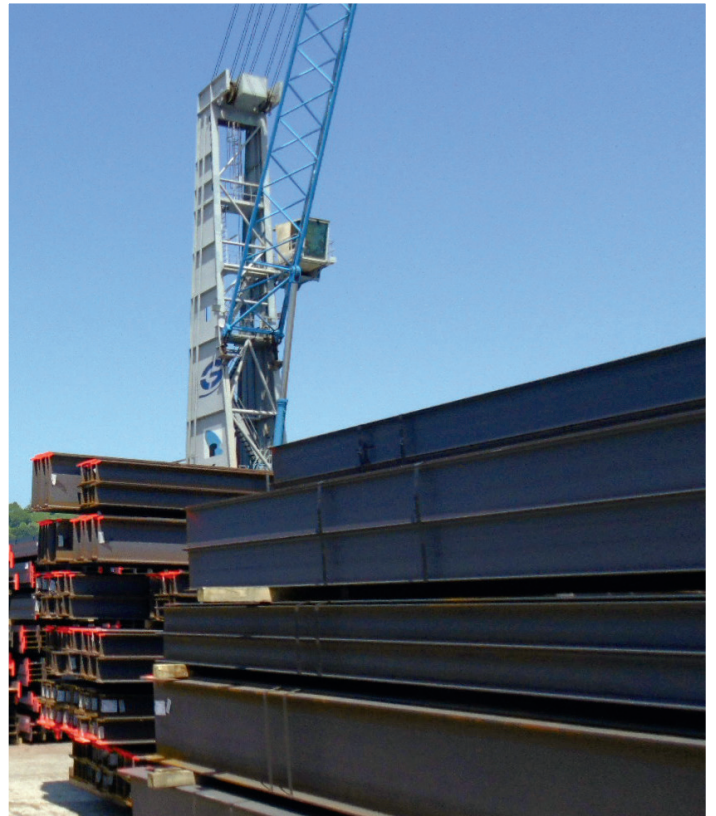
## 4.8 RESUMEN GENERAL DEL TRÁFICO MARÍTIMO GENERAL SUMMARY OF MARITIME TRAFFIC

### 4.8.1 CUADRO GENERAL NÚMERO 1 GENERAL CHART NUMBER 1

CONCEPTOS ITEM	TONELADAS TONS.		TOTAL TOTAL
	PARCIALES PARTIALS		
GRANELES LÍQUIDOS <i>LIQUID BULKS</i>	—		0
Productos petrolíferos <i>Oil products</i>	0		—
Gas natural <i>Natural gas</i>	0		—
Otros líquidos <i>Other liquids</i>	0		—
GRANELES SÓLIDOS <i>DRY BULKS</i>	—		1.099.170
MERCANCÍA GENERAL <i>GENERAL CARGO</i>	—		2.294.657
TRÁFICO INTERIOR <i>LOCAL TRAFFIC</i>	—		0
AVITUALLAMIENTO <i>SUPPLIES</i>	—		33.348
Productos petrolíferos <i>Oil products</i>	9.000		—
Resto <i>Rest</i>	24.348		—
PESCA FRESCA <i>FRESH FISH</i>	—		27.551
TOTAL <i>TOTAL</i>	—		3.454.726

### 4.8.2 CUADRO GENERAL NÚMERO 2 (Incluido tráfico interior, avituallamiento y pesca fresca) GENERAL CHART NUMBER 2 (Local traffic, supplies and fresh fish, included)

CONCEPTOS ITEM	TOTALES TONS
Mercancías embarcadas <i>Goods loaded</i>	1.479.561
Mercancías desembarcadas <i>Goods unloaded</i>	1.975.166
Mercancías transbordadas <i>Goods transhipped</i>	0
TOTAL	3.454.726





**4.8.3 CUADRO GENERAL NÚMERO 3**  
**GENERAL CHART NUMBER 3**

	CONCEPTOS ITEM	TONELADAS TONS.	
		PARCIALES PARTIALS	TOTAL TOTAL
SIN TRÁNSITO, NI TARAS, NI TRANSBORDO  <i>WITHOUT TRANSIT, NO TARAS NOR TRANSHIPMENT</i>	COMERCIO EXTERIOR <i>FOREING TRADE</i>	—	3.304.898
	Importadas <i>Import</i>	—	1.878.168
	Graneles líquidos <i>Liquid bulks</i>	0	—
	Graneles sólidos <i>Dry bulks</i>	961.939	—
	Mercancía general <i>General Cargo</i>	916.229	—
	Exportadas <i>Export</i>	—	1.426.730
	Graneles líquidos <i>Liquid bulks</i>	0	—
	Graneles sólidos <i>Dry bulks</i>	128.187	—
	Mercancía general <i>General Cargo</i>	1.298.543	—
	COMERCIO NACIONAL <i>NATIONAL TRADE</i>	—	34.168
	MERCANCÍAS EN TRÁNSITO SIN TARAS <i>GOODS IN TRANSIT WITHOUT TARAS</i>	—	23.864
	TARAS DE EQUIPAMIENTOS <i>DEFECTS OF EQUIPMENT</i>	—	30.897
	MERCANCÍAS TRANSBORDADAS <i>TRANSHIPPED GOODS</i>	—	0
	PESCA FRESCA, AVITUALLAMIENTO Y TRÁFICO INTERIOR <i>FRESH FISH, SUPPLIES AND LOCAL T RAFFIC</i>	—	60.899
	<b>TOTAL</b> <b>TOTAL</b>	—	<b>3.454.726</b>



#### 4.9 TRÁFICO TERRESTRE HINTERLAND TRAFFIC

MEDIO DE TRANSPORTE UTILIZADO PARA LA ENTRADA O SALIDA DE LA ZONA DE SERVICIO DEL PUERTO TRANSPORT SYSTEM USED FOR HINTERLAND CONNECTIONS FROM OR TO PORT AREA	TONELADAS TONS		TOTAL TOTAL
	CARGADAS EN BARCO LOADED ON VESSEL	DESCARGADAS EN BARCO UNLOADED FROM VESSEL	
Ferrocarril <i>Railway</i>	127.893	102.230	230.123
Carretera <i>Road</i>	1.306.387	1.833.453	3.139.840
Tubería <i>Pipe</i>	0	0	0
Otros medios <i>Other</i>	0	0	0
Sin transporte terrestre <i>Without land transport</i>	11.932	11.932	23.864
TOTAL MERCANCIA SEGÚN TRANSPORTE <i>TOTAL MERCHANDISE ACCORDING TO TRANSPORT</i>	—	—	0
Pesca, avituallamiento y tráfico interior o local <i>Fish, supplies and internal or local traffic</i>	33.348	27.551	60.899
TOTAL <i>TOTAL</i>	1.479.560	1.975.166	3.454.726

##### 4.9.1 TRÁFICO FERROVIARIO RAILWAY TRAFFIC

	ENTRADOS INWARDS	SALIDOS OUTWARDS	TOTAL TOTAL
Vagones cargados <i>Wagons full</i>	8.659	1.731	10.390
Vagones vacíos <i>Wagons empty</i>	1.767	8.691	10.458
TOTAL VAGONES <i>TOTAL WAGONS</i>	10.426	10.422	20.848
TOTAL TONELADAS <i>TOTAL TONS</i>	127.893	102.230	230.123
TOTAL TEUS <i>TOTAL TEUS</i>	0	0	0

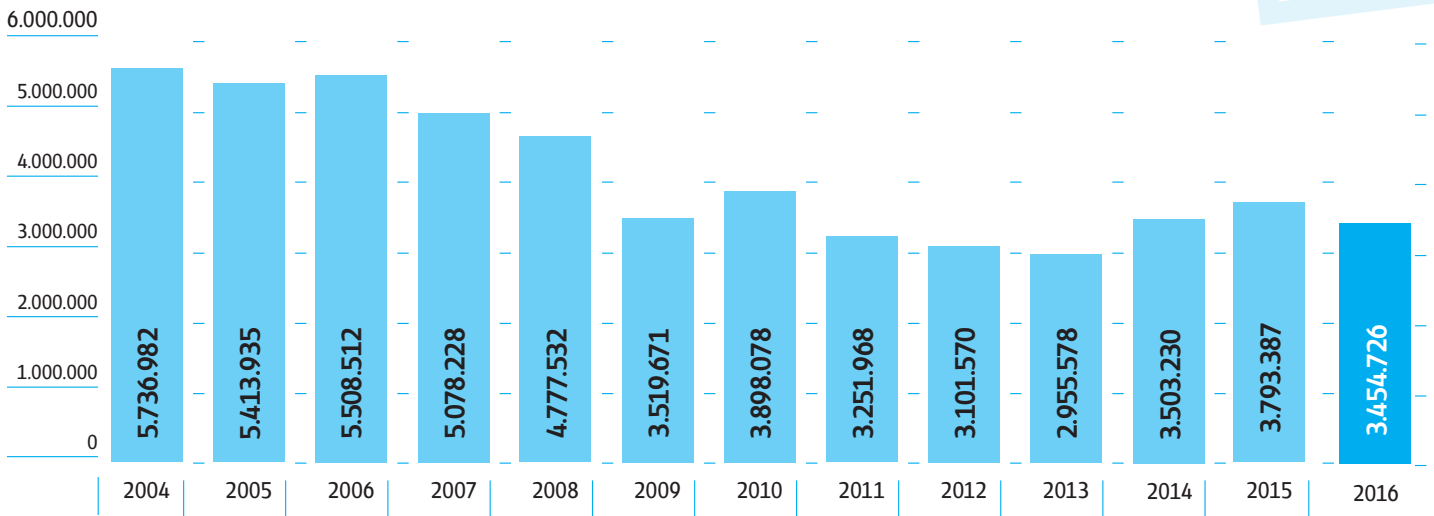
##### 4.9.2 TRÁFICO T.I.R. Y TERRESTRE GENERAL T.I.R. TRAFFIC

	NÚMERO DE CAMIONES TRUCKS	TONELADAS TONS.
De importación <i>Import</i>	—	—
De exportación <i>Export</i>	—	—
TOTAL <i>TOTAL</i>	—	—

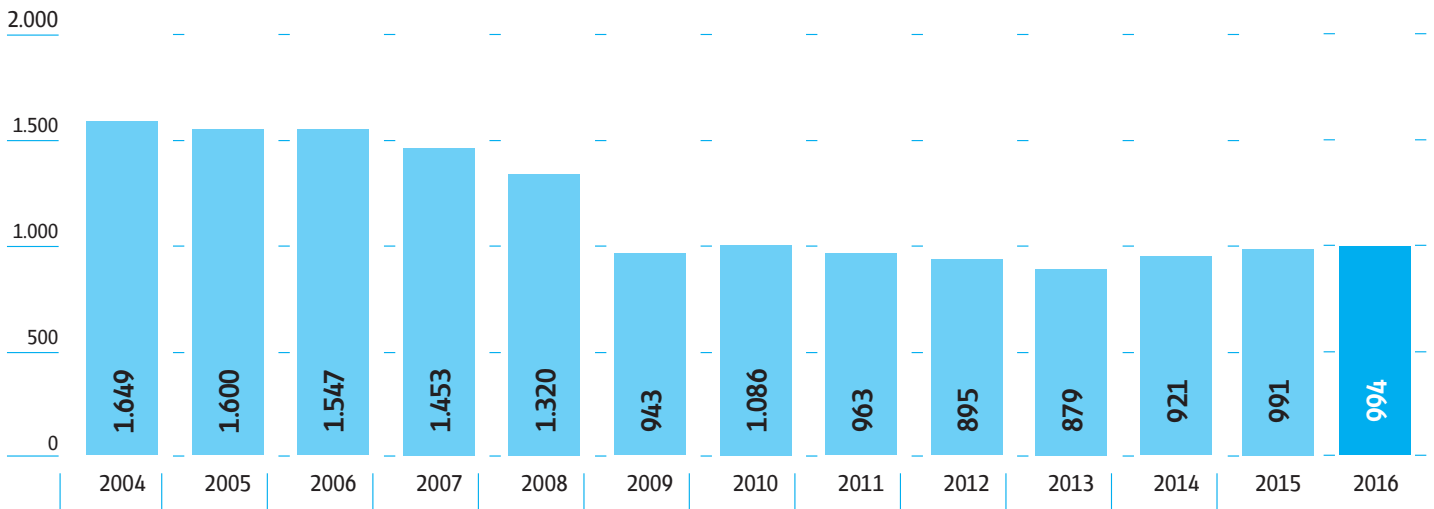
4.10 GRÁFICOS

4.10 DIAGRAMS

**MERKANTZIEIEN TRAFIKOA GUZTIRA (tm)**  
**TRÁFICO TOTAL DE MERCANCÍAS (tm)**  
**TOTAL GOODS TRAFFIC (m.t.)**



**ITSASONTZIEIEN MUGIMENDUAK (kopuruak)**  
**MOVIMIENTO DE BUQUES (número)**  
**NUMBER OF SHIPS HANDLED**





2016



5

**portuaren erabilera**  
**utilización del puerto**  
**port utilization**





## 5.1 UTILIZACIÓN DE MUELLES / QUAYS UTILIZATION

MUELLE O ATRAQUE <i>QUAY OR BERTH</i>	EMBARQUE <i>LOADING</i>	DESEMBARQUE <i>UNLOADING</i>	TRÁNSITO <i>TRANSIT</i>	TOTAL <i>TOTAL</i>
<b>RELOJ</b>				
Gráneles sólidos sin instalación especial <i>Solid bulks by other facilities</i>	—	25.457	—	25.457
Mercancía general <i>General cargo</i>	37.887	4.009	—	41.986
<b>BUENAVISTA</b>				
Gráneles sólidos sin instalación especial <i>Solid bulks by other facilities</i>	59.603	348.320	—	407.924
Mercancía general <i>General cargo</i>	278.985	518.051	—	797.036
<b>MOLINAO</b>				
Gráneles sólidos sin instalación especial <i>Solid bulks by other facilities</i>	—	192.567	—	192.567
Mercancía general <i>General cargo</i>	95.566	41.506	—	137.072
<b>CAPUCHINOS</b>				
Mercancía general <i>General cargo</i>	154.767	131.800	—	286.489
Gráneles sólidos sin instalación especial <i>Solid bulks by other facilities</i>	17.767	63.552	—	81.319
<b>RO-RO</b>				
Mercancía general Ro-Ro <i>General cargo Ro-Ro</i>	509.163	85.350	—	594.513
Mercancía general en contenedor <i>General cargo by container</i>	—	—	—	—
<b>LEZO 0</b>				
Contenedores, mercancía general <i>Container, general cargo</i>	—	—	—	—
<b>LEZO-1</b>				
Gráneles sólidos sin instalación especial <i>Solid bulks by other facilities</i>	41.422	119.170	—	160.593
Mercancía general <i>General cargo</i>	—	33.776	—	33.776
Mercancía general en contenedor <i>General cargo by container</i>	27.782	50.083	—	77.865
<b>LEZO-2</b>				
Gráneles sólidos sin instalación especial <i>Solid bulks by other facilities</i>	9.395	177.251	—	186.645
Mercancía general <i>General cargo</i>	3.783	70.500	—	74.283
Mercancía general en contenedor <i>General cargo by container</i>	—	—	—	—
<b>LEZO-3</b>				
Gráneles sólidos sin instalación especial <i>Solid bulks by other facilities</i>	—	10.858	—	10.858
Mercancía general Ro-Ro <i>General cargo Ro-Ro</i>	1.408	—	—	1.408
Mercancía general diversa <i>General cargo</i>	91.582	27.706	—	119.288
<b>AVANZADO</b>				
Gráneles sólidos sin instalación especial <i>Solid bulks by other facilities</i>	—	33.808	—	33.808
Mercancía general <i>General cargo</i>	114.581	13.759	—	128.340



MUELLE O ATRAQUE <i>QUAY OR BERTH</i>	EMBARQUE <i>LOADING</i>	DESEMBARQUE <i>UNLOADING</i>	TRÁNSITO <i>TRANSIT</i>	TOTAL <i>TOTAL</i>
<b>PETRÓLEOS</b>				
Mercancía general Ro-Ro <i>General cargo Ro-Ro</i>	2.600	—	—	2.600
<b>HERRERA</b>				
Gránulos sólidos sin instalación especial <i>Solid bulks by other facilities</i>	—	—	—	—
<b>TOTAL</b> <i>TOTAL</i>	<b>1.446.213</b>	<b>1.947.614</b>	—	<b>3.393.827</b>

## 5.2 DÁRSENAS/ BASINS

Número de barcos fondeados <i>Number of anchored ships</i>	—
G.T. de barcos fondeados <i>G.T. of anchored ships</i>	—
G.T. por días de fondeo <i>G.T. day of anchorage</i>	—

## 5.3 AMARRES DE PUNTA/ POINTED MOORING

Número de barcos amarrados <i>Number of moored ships</i>	—
G.T. de barcos amarrados <i>G.T. of moored ships</i>	—
G.T. por días de fondeo <i>G.T. day of moored ships</i>	—

## 5.4 ATRAQUES/ BERTHS

Número de barcos atracados <i>Number of docked ships</i>	994
Metros lineales de atraque (suma de esloras) <i>M.L. of docked ships (total of length)</i>	105.219
Metros lineales por día de atraque <i>M.L. day of docked</i>	288

## 5.5 OCUPACIÓN DE SUPERFICIES / AREA UTILIZATION

	DESCUBIERTAS m <sup>2</sup> /DÍA <i>UNCOVERED m<sup>2</sup>/DAY</i>	CUBIERTAS Y ABIERTAS m <sup>2</sup> /DÍA <i>COVERED AND UNCOVERED m<sup>2</sup>/DAY</i>	CERRADAS m <sup>2</sup> /DÍA <i>COVERED m<sup>2</sup>/DAY</i>	TOTALES m <sup>2</sup> /DÍA <i>TOTALS m<sup>2</sup>/DAY</i>
Zona de almacenamiento / <i>Storage area</i>	—	—	—	—
Zona de tránsito / <i>Transit area</i>	—	—	—	—
<b>TOTAL /</b> <i>TOTAL</i>	—	—	—	—

## 5.6 MEDIOS MECÁNICOS DE TIERRA / MECHANICAL SHORE EQUIPMENT

### 5.6.1 GRÚAS / CRANES

TIPO <i>TYPE</i>	CON GANCHO <i>WITH HOOK</i>		CON CUCHARA <i>WITH BUCKET-GRAB</i>		TOTALES <i>TOTALS</i>	
	HORAS	TONELADAS	HORAS	TONELADAS	HORAS	TONELADAS
<b>GRUAS DEL SERVICIO/ <i>PORT AUTHORITY</i></b>						
Hasta 6 Tn / <i>Until 6 Tn</i>	—	—	—	—	—	—
Entre 7 y 12 Tn / <i>From 7 to 12 Tn</i>	—	—	—	—	—	—
Entre 13 y 16 Tn / <i>From 13 to 16 Tn</i>	—	—	—	—	—	—
Mayor de 16 Tn / <i>Above 16 Tn</i>	—	—	—	—	—	—
<b>TOTAL GRÚAS DEL SERVICIO/ <i>TOTAL PORT AUTHORITY</i></b>	—	—	—	—	—	—
<b>GRUAS DE PARTICULARES / <i>PRIVATE</i></b>						
Hasta 6 Tn / <i>Until 6 Tn</i>	—	—	—	—	—	—
Entre 7 y 12 Tn / <i>From 7 to 12 Tn</i>	—	—	—	—	—	—
Entre 13 y 16 Tn / <i>From 13 to 16 Tn</i>	—	—	—	—	—	—
Mayor de 16 Tn / <i>Above 16 Tn</i>	—	—	—	—	—	—
<b>TOTAL GRÚAS DE PARTICULARES/ <i>TOTAL PRIVATE</i></b>	—	—	—	—	—	—
<b>TOTAL GRÚAS / <i>TOTAL</i></b>	—	—	—	—	—	—

### 5.6.2 INSTALACIONES ESPECIALES / SPECIAL INSTALLATIONS

INSTALACIÓN Y PROPIETARIO <i>INSTALLATION Y OWNER</i>	HORAS <i>HOURS</i>	TONELADAS <i>TONS</i>
Iberdrola, S.A. (Graneles sólidos) <i>(Solid bulks)</i>	—	—

### 5.7 CARRETILLAS / LIFT TRUCKS

Número de horas / <i>Nº of hours</i>	—
---	---

### 5.8 CINTAS TRANSPORTADORAS / TAPES TRANSPORTS

Número de horas / <i>Nº of hours</i>	—
---	---

**5.9 PALAS CARGADORAS /  
 MECHANIC SHOVELS**

Número de horas /  
*Nº of hours*

—

**5.10 TRACCIÓN Y MANIOBRA /  
 RAILWAY SHUNTING**

Locomotoras. Nº Horas /  
*Locomotives. Nº of hours*

—

Tractores /  
*Tractors*

—

**5.11 VAGONES /  
 WAGONS**

Número de vagones transportados en el puerto /  
*Nº of wagons handled in the port*

—

**5.12 CAMIONES /  
 TRUCKS**

Número de camiones entrados y salidos en el puerto /  
*Nº of lorries in and out the port*

—

**5.13 BÁSCULAS /  
 WEIGHBRIDGES**

Número de pesadas /  
*Nº of weighings*

—

Toneladas /  
*Tons*

—

**5.14 GRÚAS FLOTANTES /  
 FLOATING CRANES**

Número de servicios /  
*Nº of services*

—

Número de horas /  
*Nº of hours*

—

**5.15 REMOLCADORES /  
 TUGBOATS**

Número de servicios /  
*Nº of services*

356

Número de horas /  
*Nº of hours*

380

**5.16 VARADEROS /  
 SLIPWAYS**

Número de servicios /  
*Nº of services*

75

Toneladas varadas /  
*Tons lifted*

—

**5.17 DESCRIPCIÓN DE TERMINALES Y MUELLES OPERATIVOS  
 DESCRIPTION OF TERMINALES AND OPERATIVE QUAYS**



2016



6

**lanak**  
obras  
works







## 6.1 OBRAS Y OTRAS INVERSIONES EN EJECUCIÓN O TERMINADAS EN EL AÑO 2016

*WORKS IN PROGRESS OR COMPLETED IN 2016*

FONDOS	TITULO DE LA OBRA	PRESUP. LIQUIDO APROBADO EUROS (IVA EXCLUIDO)	CERTIFICADO AL ORIGEN EUROS (IVA EXCLUIDO)	CERTIFICADO EN EL AÑO EUROS (IVA EXCLUIDO)	SITUACION
<i>FUNDS</i>	<i>WORK</i>	<i>APPROVED</i>	<i>COST TO DATE</i>	<i>COST THIS YEAR</i>	<i>STATE</i>
<b>Obras terminadas en el año 2016</b>					
P.S.	Obras incluidas en la Relación de Unidades para la "Recogida de las aguas fecales de los edificios de cafetería, consignatarios, aduana y capitania"	49.750,90	49.750,90	49.750,90	Terminada
P.S.	Obras incluidas en el Proyecto de "Pantalán de servicios en el Muelle de La Herrera"	181.212,57	181.212,57	181.212,57	Terminada
P.S.	Trabajos para la ejecución de anclajes submarinos para el fondeo de la boya de señalización de la Bancha Oeste	32.625,00	32.625,00	32.625,00	Terminada
P.S.	Medidas de mejora del tren de fondeo de la boya de señalización de la Bancha Oeste	27.025,00	27.025,00	27.025,00	Terminada
P.S.	Diversas actuaciones menores relacionadas con la construcción de las nuevas instalaciones en el área pesquera. Año 2016	35.008,54	35.008,54	35.008,54	Terminada
P.S.	Otras obras, suministros y adquisiciones menores. Año 2016	58.420,86	58.420,86	58.420,86	Terminada
<b>Obras terminadas en el año 2016</b>					
P.S.	Obras incluidas en el Proyecto Modificado de "Nuevas instalaciones en el área pesquera del Puerto de Pasaia"	16.443.576,61	16.443.574,54	0	Paralizada
P.S.	Obras incluidas en el Proyecto Modificado de "Adecuación del Muelle Iberdrola para nuevos usos. Habilitación de terminal de contenedores"	1.438.697,15	1.074.794,40	397.163,79	En ejecución
P.S.	Obras incluidas en el Proyecto Modificado de "Instalación de suministro eléctrico de media tensión para la nueva lonja pesquera"	126.310,15	6.444,32	6.444,32	En ejecución
<b>Asistencias Técnicas terminadas en el año 2016</b>					
P.S.	Asistencia Técnica para la "Propuesta de trabajo para la redacción del Proyecto de ejecución de la conexión entre la estación de Euskotren de Herrera y Trintxerpe, por parque Herrera Oeste "	49.800,00	49.800,00	37.350,00	Terminada
P.S.	Asistencia Técnica para la "Adecuación del Proyecto de urbanización complementaria de las nuevas instalaciones en el área pesquera del Puerto de Pasaia"	40.000,00	40.000,00	40.000,00	Terminada
P.S.	Asistencia técnica para el "Estudio funcional y análisis de explotación de los tráficó ferroviarios que acceden al Puerto desde la estación de Lezo-Rentería"	23.600,00	23.600,00	23.600,00	Terminada
P.S.	Asistencia técnica para el "Estudio de viabilidad de la ampliación de la longitud útil de las vías en la estación de Lezo-Rentería"	20.500,00	20.500,00	20.500,00	Terminada
P.S.	Asistencia Técnica para la "Activación de la declaración sumaria desde la plataforma Epuertopasaia"	23.292,00	23.292,00	23.292,00	Terminada
P.S.	Asistencia Técnica para el "Desarrollo del modulo de mercancías peligrosas para SIGEPA"	32.880,00	32.880,00	32.880,00	Terminada
P.S.	Asistencia Técnica para los "Trabajos de ingeniería para la cubrión de la regata Arratia en la zona de la antigua central térmica"	16.552,00	16.552,00	16.552,00	Terminada
P.S.	Informática Inmaterial. Servicios y asistencias menores en el año 2016 .	97.028,65	97.028,65	97.028,65	Terminada
P.S.	Diversos actuaciones menores (estudios, redacciones de proyectos y asistencias técnicas) ejecutadas en el año 2016	28.042,00	28.042,00	28.042,00	Terminada



## 6.1 OBRAS Y OTRAS INVERSIONES EN EJECUCIÓN O TERMINADAS EN EL AÑO 2016 WORKS IN PROGRESS OR COMPLETED IN 2016

FONDOS	TITULO DE LA OBRA	PRESUP. LIQUIDO APROBADO EUROS (IVA EXCLUIDO)	CERTIFICADO AL ORIGEN EUROS (IVA EXCLUIDO)	CERTIFICADO EN EL AÑO EUROS (IVA EXCLUIDO)	SITUACION
<i>FUNDS</i>	<i>WORK</i>	<i>APPROVED</i>	<i>COST TO DATE</i>	<i>COST THIS YEAR</i>	<i>STATE</i>
<b>Asistencias Técnicas en ejecución en el año 2016</b>					
P.S.	Asistencia Técnica para la "Gestión de las obras del Proyecto Modificado de Nuevas instalaciones en el área pesquera del Puerto de Pasaia"	633.146,00	633.146,00	87.408,00	Suspendida temporalmente
<b>Asistencias Técnicas en ejecución en el año 2016</b>					
P.S.	Adquisición de gran boya para la señalización de la Bancha Oeste	27.350,00	27.350,00	27.350,00	Terminada
P.S.	Adquisición de grilletes, cadenas y otros materiales para el fondeo de la boya de la Bancha Oeste	9.046,34	9.046,34	9.046,34	Terminada
P.S.	Suministro de tres defensas para el pantalán de Ondartxo	17.400,00	17.400,00	17.400,00	Terminada
P.S.	Adquisición de diverso material informático durante el año 2016	7.505,20	7.505,20	7.505,20	Terminada
<b>Otras inversiones en el año 2016</b>					
P.S.	Expediente de convalidación de gasto relativo a las obras de "Adecuación del Muelle Iberdrola para nuevos usos. Habilitación de terminal de contenedores"	156.060,19	156.060,19	156.060,19	Terminada
<b>TOTAL INVERSIONES 2016</b>		<b>19.574.829,16</b>	<b>19.091.058,51</b>	<b>1.411.665,36</b>	



2016



7

**itsas linea erregularrak**  
**líneas regulares marítimas**  
**regular shipping lines**



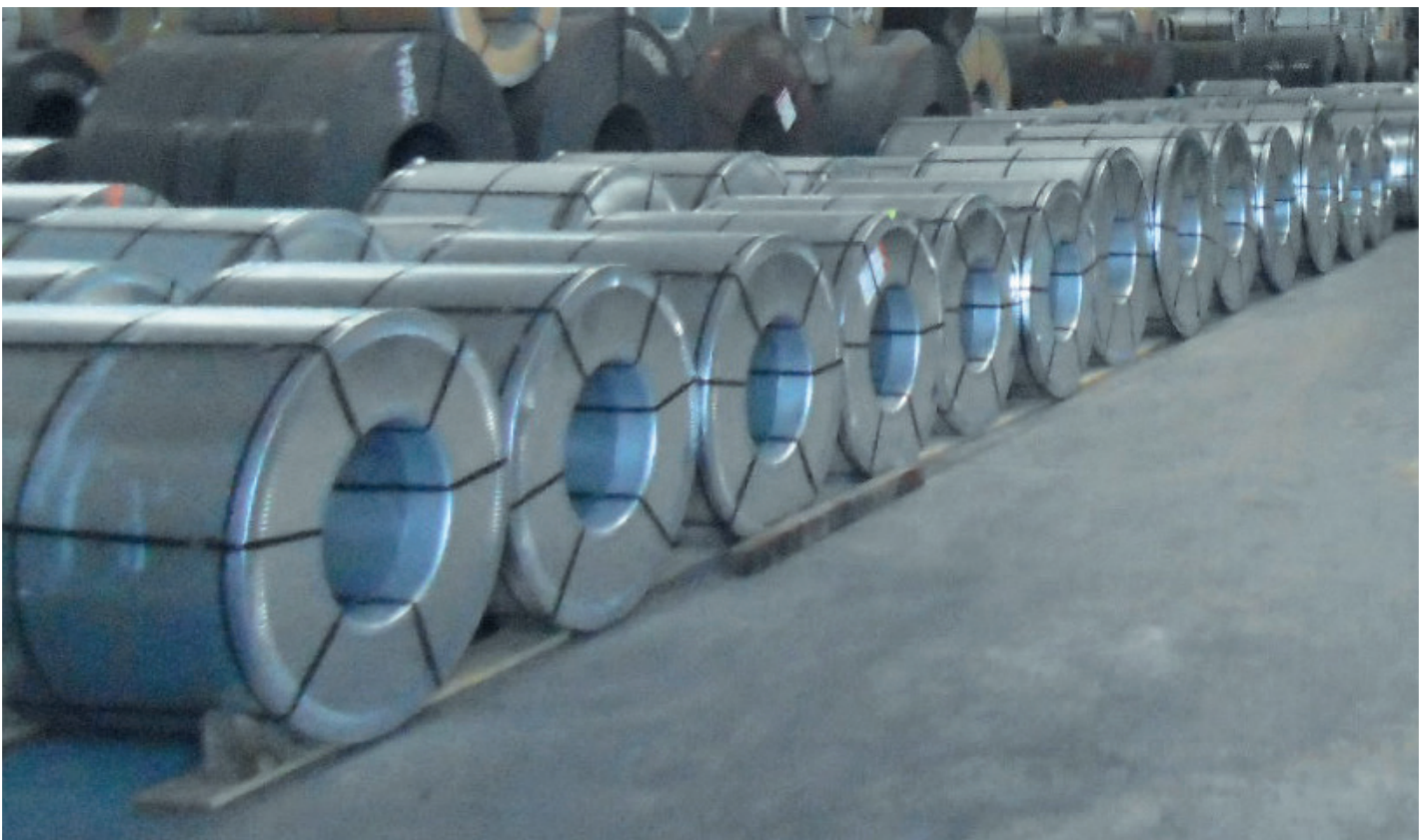




## 7.1 LÍNEAS REGULARES MARÍTIMAS

### REGULAR SHIPPING LINES

DENOMINACIÓN <i>NAME</i>	CONSIGNATARIO <i>AGENT</i>	RUTA <i>SERVICE</i>	FRECUENCIA <i>FREQUENCY</i>
U.E.C.C. BRISTOL Importación y exportación de vehículos / Ro-Ro Vehicles / Ro-Ro import/export	UNITED EUROPEAN CAR CARRIES. Ibérica, S.L.	Portbury/ Portbury	1 escalas semanales 1 weekly calls
U.E.C.C. BISCAY Importación y exportación de vehículos / Ro-Ro Vehicles / Ro-Ro import/export	UNITED EUROPEAN CAR CARRIES. Ibérica, S.L.	Zeebrugge / Southampton / Santander Zeebrugge / Southampton / Santander	1 escalas semanales 1 weekly calls
U.E.C.C. BISCAY Importación y exportación de vehículos / Ro-Ro Vehicles / Ro-Ro import/export	UNITED EUROPEAN CAR CARRIES. Ibérica, S.L.	Rotterdam / Zeebrugge Santander Rotterdam / Zeebrugge Santander	1 escalas semanales 1 weekly calls
U.E.C.C. BISCAY Importación y exportación de vehículos / Ro-Ro Vehicles / Ro-Ro import/export	UNITED EUROPEAN CAR CARRIES. Ibérica, S.L.	Zeebrugge/Southampton/ Le Havre Zeebrugge/Southampton/ Le Havre	1 escalas semanales 1 weekly calls
THYSSENKRUPP Siderúrgicos Siderurgical products	Sobrinos de Manuel Camara, S. A.	Rotterdam / Duisburg Rotterdam / Duisburg	7 escalas mensuales 7 monthly calls
WAGENBORG SHIPPING B.V. Mercancía General General cargo	Consignaciones Toro y Betolaza, S.A.	Suecia / Finlandia Sweden / Finland	2 escalas mensuales 2 monthly calls
WAGENBORG SHIPPING B.V. Mercancía General General cargo	Agencia Marítima Algeposa, S.A.	Suecia/ Finlandia / Noruega Sweden / Finland / Norway	2 escalas mensuales 2 monthly calls
ATO@C Productos siderúrgicos Siderurgical products	Agencia Marítima Algeposa, S.A.	Suecia / Finlandia Sweden / Finland	4 escalas mensuales 4 monthly calls
ATO@C Productos siderúrgicos Siderurgical products	Consignaciones Toro y Betolaza, S.A.	Suecia / Finlandia Sweden / Finland	1 escala mensual 1 monthly call
ESTE SHIPING Productos siderúrgicos Siderurgical products	Agencia Marítima Algeposa, S.A.	Bélgica Belgium	3 escalas mensuales 3 monthly calls







2016



**enpresa zamaketari eta  
kontsignatarioak**  
**empresas estibadoras y  
consignatarias**  
**agents and stevedoring companies**





8.1 EMPRESAS ESTIBADORAS Y CONSIGNATARIAS / *AGENTS AND STEVEDORING COMPANIES*

DENOMINACIÓN Y SERVICIOS <i>NAME AND SERVICES</i>	DIRECCIÓN <i>ADDRESS</i>	TELÉFONO <i>PHONE</i>	FAX <i>FAX</i>	E-MAIL <i>E-MAIL</i>
AGENCIA MARÍTIMA ALGEPOSA	Edificio Consignatarios, planta baja 20110 PASAIA	943350128	943357333	agencia@algeposa.com
ESTIBADORA ALGEPOSA	Edificio Consignatarios, planta baja 20110 PASAIA	943350000	943354215	algeposa@algeposa.com
ARTAZA PASAJES, S.A.	Edificio Consignatarios, 2º 20110 PASAIA	943351645	943353142	pasajes@artaza.com
MARÍTIMA GUIPUZCOANA, S.A.	Edificio Consignatarios, 1ª planta 20110 PASAIA	943357140	943351540	shipping@magsa.net
SOBRINOS DE MANUEL CAMARA, S.A.	Sorgintxulo, 3 · entresuelo 20100 RENTERIA	943344270 943344355	943344272 943344274	operacion.pas@smcamara.com
CONSIGNACIONES TORO Y BETOLAZA, S.A	Edificio Consignatarios, 3º 20110 PASAIA	943357232	943353744	pasajes@torobe.com
U.E.C.C. IBÉRICA, S.L.	Edificio Quincasa 3º 20110 PASAIA	943523550	943520206	pasajes.operations@uecc.com
H&V PASAJES, S.L.	Portuetxe, 47 · 2º, Oficina 28 20018-Donostia	943080855	943080930	info@hyvpasajes.com







2015



**Diseinatzea eta inprimatze aurreko lanak:**

**Diseño y preimpresión:  
Grupo Diario Imprenta, S.L.**

**Argazkiak**

**Fotografías:**

**Pasaia Portuko Agintaritza  
Autoridad Portuaria de Pasaia**

**Lege Gordailua**

**Depósito Legal:  
SS-1057/1959**



**Pasaiaiko Portuko Agintaritza**  
**Autoridad Portuaria de Pasaia**

Portugunea, z/g.  
Recinto Portuario, s/n

20110 PASAIA

Tel.: 943 351 844

Faxa.: 943 352 580 / 943 351 232

E-maila: [app@pasaiaport.eus](mailto:app@pasaiaport.eus)

[www.pasaiaport.eus](http://www.pasaiaport.eus)



**PASAIA**  
**PORT**